

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI D'AUTRAY-JOLIE	\$268,275	\$0	\$0	\$0
	CENTRE POINT D'APPUI DE LANAUDIÈRE INC	\$11,644	\$0	\$0	\$0
	COLLEGE DE L'ASSOMPTION	\$300,000	\$83,432	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'U.P.A. DE LANAUDIÈRE	\$0	\$0	\$7,500	\$7,500
	FEDERATION UPA DE LANAUDIÈRE	\$3,125	\$0	\$0	\$0
	PERSPECTIVES NOUVELLES INC.	\$200,000	\$0	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,299,007	\$1,524,485	\$482,281	\$251,987
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$307,029	\$214,950	\$24,952	\$26,074
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE RIVE	\$16,193	\$12,537	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	CARREFOUR INDUSTRIEL EXPERIMENTAL LANAUD	\$5,122	\$2,423	\$0	\$0
	CDE REGION DE JOLIETTE	\$17,617	\$5,341	\$0	\$0
	CONSEIL REGIONAL DE DEVELOPPEMENT LANAUD	\$68,130	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE DE RADIODIFFUSION MF 103,5 D	\$6,176	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS G.M.T. INC	\$42,407	\$593	\$0	\$0
	FERME ST-JEAN GOYET INC	\$13,853	\$26,944	\$0	\$0
	IMPRIMERIE REGIONALE ARL LTEE.	\$12,248	\$4,815	\$0	\$0
	STAGE LINE INC	\$64,115	\$8,137	\$0	\$0
	THEATRE DE ZEF	\$40,000	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$2,641	\$340,825	\$506,666

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	CDE REGION DE JOLIETTE	\$48,000	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$174,975	\$313,078	\$131,546	\$160,170
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	'MILLE MOTS', JARDIN DE L'ABC (AUX)	\$476	\$1,204	\$0	\$0
	9038 0478 QUEBEC INC(TRANSPORT CLASSIC I	\$778	\$1,958	\$0	\$0
	A.P.F. VILLENEUVE TPS: 12	\$3,370	\$662	\$0	\$0
	ARC-EN-CIEL DES AMOUREUX INC	\$1,536	\$0	\$0	\$0
	ASS. ROBERT COTE ENR. (LES)	\$2,356	\$0	\$0	\$0
	ATS INC	\$1,888	\$0	\$0	\$0
	AUTO GILLES VILLENEUVE INC	\$3,999	\$0	\$0	\$0
	AUTOTECH LANAUDIÈRE	\$3,485	\$697	\$0	\$0
	BI-OP INC	\$4,800	\$0	\$0	\$0
	BRODERIE TEX ART INC	\$2,565	\$0	\$0	\$0
	CENTRALE DES URGENCES DE LANAUDIÈRE	\$352	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CGL MICRO INC.	\$2,284	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE VETERINAIRE DES PRAIRIES	\$2,560	\$2,394	\$0	\$0
	CONSTRUCTION DANIC ENR	\$5,440	\$0	\$0	\$0
	CORDONNERIE LESSARD	\$2,975	\$0	\$0	\$0
	CORP C A R A	\$907	\$1,781	\$0	\$0
	CORPORATION REPIT-DEPANNAGE DE LANAUDIER	\$4,314	\$0	\$0	\$0
	CRYOS TECHNOLOGIES INC	\$2,153	\$3,756	\$0	\$0
	DELICES DU GOURMET	\$391	\$1,659	\$0	\$0
	DISPO-MED LTEE	\$6,603	\$1,272	\$0	\$0
	DISTINCTION TRAITEUR ENRG (LA)	\$23	\$0	\$0	\$0
	DR JEAN CREVIER	\$1,600	\$0	\$0	\$0
	EDITION PANDORE (LES) INC	\$10,623	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES JEAN CLAUDE LEROUX 1992 LTEE	\$15,615	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES JOLODIUM INC	\$2,326	\$1,275	\$0	\$0
	FERME CELINE ROBERT	\$413	\$2,339	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	FIBRE DE VERRE HY-TECH	\$2,048	\$553	\$0	\$0
	FILOCHROME INC.	\$7,905	\$0	\$0	\$0
	FUTUR TEC COMMUNICATIONS	\$1,024	\$2,176	\$0	\$0
	GARAGE MARCEL JUBINVILLE ENR	\$3,840	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE TOURNESOL DE L'ASSOMPTION INC.	\$1,920	\$0	\$0	\$0
	GESTION GLOBALE	\$3,920	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIES HARNOIS INC (LES)	\$5,746	\$0	\$0	\$0
	JEAN MARC BRISSETTE INC	\$2,352	\$0	\$0	\$0
	JEAN-PIERRE MALO TPS: 1	\$4,200	\$0	\$0	\$0
	JOLIETTE DODGE CHRYSLER LTEE	\$3,808	\$0	\$0	\$0
	JOLIETTE TOYOTA INC.	\$370	\$0	\$0	\$0
	KIWI COPIE INC	\$1,111	\$1,323	\$0	\$0
	LES JARDINIERS E.J. INC.	\$4,216	\$5,911	\$0	\$0
	LES POMPES JOLIETTE INC	\$563	\$1,997	\$0	\$0
	LES SERVICES IMMOBILIERS PREVOST/LAPRADE	\$417	\$3,154	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LIARD MECANIQUE INDUSTRIELLE INC	\$4,200	\$0	\$0	\$0
	LITHO PRO INC	\$3,584	\$0	\$0	\$0
	LOUIS BERARD ASSURANCE	\$1,024	\$2,176	\$0	\$0
	MAISON ARTHUR BEAUSEJOUR	\$189	\$2,376	\$0	\$0
	MARCHE 4-SAISONS ENR	\$1,880	\$0	\$0	\$0
	MARTIN ET LUCAS INC.	\$500	\$2,000	\$0	\$0
	MARTINE FOREST NOTAIRE	\$3,540	\$0	\$0	\$0
	MDI (MARCEL DESROCHERS INC)	\$5,040	\$0	\$0	\$0
	MICRO-AGE INC.	\$7,064	\$1,068	\$0	\$0
	P. MICRO INC.	\$2,484	\$0	\$0	\$0
	PAK-VRAC, (90345554 QUEBEC INC)	\$2,657	\$0	\$0	\$0
	PATRICK MORIN SUPER CENTRE	\$28,056	\$3,780	\$0	\$0
	PAYETTE ET JOLY AUTO ELECTRIQUE ENR	\$544	\$2,816	\$0	\$0
	PROMETIC PHARMA INC	\$900	\$3,249	\$0	\$0
	SEREGRAPHI8E JACQUES ADAM INC.	\$1,280	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SERVICE IMMOBILIER JOLIETTE INC	\$2,688	\$0	\$0	\$0
	SERVICES PIERRE BEAUDRY INC	\$1,025	\$1,767	\$0	\$0
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DU CENTRE-VILLE	\$4,724	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE NATIONALE DES QUEBECOIS DE LANAU	\$2,912	\$0	\$0	\$0
	SYNCA MARKETING INC	\$1,571	\$1,309	\$0	\$0
	TECHNO DIESEL INC	\$10,974	\$1,972	\$0	\$0
	TRANSPORT GASTON NADEAU INC	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	VENTILATION ROY JEAN INC	\$5,046	\$0	\$0	\$0
	VILLA MAJEAU INC	\$210	\$2,040	\$0	\$0
	VILLA SOLEIL ENR	\$2,406	\$0	\$0	\$0
	VITRERIE LAFORTUNE INC	\$0	\$2,560	\$0	\$0
Training Formation	COLLEGE DE L'ASSOMPTION	\$29,978	\$118,994	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,811,969	\$2,280,592	\$364,866	\$364,848

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoires pour la création d'emploi	STAGELINE MOBILE STAGE INC.	\$0	\$0	\$0	\$200,000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$6,558	\$28,375	\$53,229	\$43,857
Youth Jeunesse	2951-3926 QUEBEC INC (DANS UN JARDIN)	\$700	\$0	\$0	\$0
	A.C.E.F. DE LANAUDIÈRE	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	ACCUEIL JEUNESSE LANAUDIÈRE	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	ACCUEIL JEUNESSE LANAUDIÈRE INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ADMITEC	\$0	\$700	\$700	\$700
	AGRO-100 LTEE	\$0	\$704	\$1,200	\$1,200
	AMIS DES AINÉS DE LANAUDIÈRE INC (LES)	\$0	\$0	\$1,595	\$1,595

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASS REGIONALE LOISIRS P H LANAUDIÈRE	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	ASS. DE SOCCER MINEUR	\$0	\$0	\$1,328	\$2,214
	ASS.REG LOISIRS PERSONNES HANDICAPEES LA	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	ASSOC. BASEBALL MINEUR LE GARDEUR INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOC. SOCCER MINEUR DE JOLIETTE INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION BASEBALL MINEUR LE GARDEUR I	\$4,320	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE BASEBALL MINEUR L'ASSOMPT	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	ASSOCIATION DE BASEBALL RIVE-NORD INC.	\$2,160	\$2,499	\$0	\$0
	ASSOCIATION DU BASEBALL MINEUR LE GARDEU	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	ASSOCIATION DU SOCCER MINEUR DE LEGARDEU	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION REGIONALE DE SOCCER FOOTBALL	\$2,469	\$2,499	\$0	\$0
	ASSOCIATION SOCCER FOOTBALL DE L'ASSOMPT	\$2,160	\$2,499	\$0	\$0
	ASSOCIATION SOCCER MINEUR DE JOLIETTE IN	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	BEAUDOIN HURENS & ASS INC	\$700	\$700	\$2,275	\$2,275
	BIBLIOTHEQUE DE SAINT-CHARLES BORROMEE	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE ST-CHARLES BO	\$0	\$0	\$3,510	\$3,510
	BOIS TRAITES LANAUDIÈRE (LES) PISCINES M	\$0	\$0	\$800	\$800
	BOUCHERIE MIGNERON (LA)	\$1,792	\$0	\$0	\$0
	BOULANGERIE ST-VIATEUR(1996)ENR	\$3,262	\$0	\$0	\$0
	BOUTIQUE CHEZ DENYSE INC	\$575	\$0	\$0	\$0
	C.H.R.D.L.	\$0	\$2,763	\$3,103	\$3,103
	CAFE LANAUDIÈRE INC	\$1,421	\$0	\$0	\$0
	CAISSE POPULAIRE DE L'ASSOMPTION	\$700	\$788	\$0	\$0
	CALACS DE LANAUDIÈRE CENTR.AIDE LUTT	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	CAMOT DU NORD INC	\$0	\$600	\$0	\$0
	CAMP MUSICAL DE LANAUDIÈRE INC	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	CANOT DU NORD INC	\$1,050	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR INDUS. ET EXPERIMENTAL DE LANA	\$0	\$0	\$2,965	\$2,965
	CARREFOUR INDUSTRIEL ET EXPERIMENTAL DE	\$4,320	\$3,863	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI D'AUTRAY-JOLIE	\$5,995	\$2,187	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CARROSSERIE D'AUTOS L'ASSOMPTION INC	\$1,303	\$2,941	\$0	\$0
	CARROSSERIE LUC PLANTE	\$2,576	\$0	\$0	\$0
	CATHEDRALE DE JOLIETTE	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CDE REGION DE JOLIETTE	\$4,320	\$2,187	\$0	\$0
	CENTRE CULTUREL ALTERNATIF CHAMPS VALLON	\$0	\$1,874	\$1,423	\$1,423
	CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CR	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMI	\$0	\$0	\$2,210	\$2,210
	CENTRE DE FEMMES MARIE DUPUIS	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE GOLF DE LANAUDIÈRE INC	\$0	\$0	\$1,950	\$1,950
	CENTRE DE READAPTATION LE BOUCLIER (LE)	\$0	\$0	\$1,131	\$1,131
	CENTRE DE READAPTATION LES FILANDIÈRES	\$0	\$0	\$6,800	\$6,800
	CENTRE HOSPITALIER REGIONAL DE LANAUDIÈRE	\$4,701	\$3,188	\$0	\$0
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT DE LA MRC	\$0	\$0	\$6,160	\$6,660
	CENTRE LOCAL DEVELOPPEMENT MRC L'ASSOMPT	\$0	\$0	\$4,031	\$4,031
	CENTRE READAPTATION LES FILANDIÈRES	\$0	\$0	\$3,400	\$3,400

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRE REGIONAL D'ARCHIVES DE LANAUDIÈRE	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	CENTRE REGIONAL D'ARCHIVES LANAUDIÈRE	\$0	\$0	\$2,159	\$2,159
	CHALUT A. AUTO LTEE	\$2,460	\$0	\$0	\$0
	CHEVALIERS DE COLOMB 10171 LE GARDEUR	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	CINE-PARC JOLIETTE	\$0	\$525	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF LE PORTAGE INC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CLUB DE GOLF LE PORTAGE INC.	\$1,620	\$2,412	\$0	\$0
	CLUB DES JEUNES DE L'EPIPHANIE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CLUB DES JEUNES DE L'EPIPHANIE INC.	\$0	\$2,499	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE CRABTREE	\$1,852	\$1,874	\$3,796	\$3,796
	COMITE REGIONAL EDUCATION POURDEV.INTERN	\$1,247	\$0	\$0	\$0
	COMITE SUIVI ENV ACTIVITES IND DU GRAND	\$2,469	\$4,998	\$0	\$0
	COMITE SUIVI ENVIRONNEMENTAL ACTIVITES I	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	COMMISSION SCOLAIRE DE L'INDUSTRIE	\$2,117	\$1,360	\$0	\$0
	COMPDATA LAVALLEE PLANTE INC	\$800	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CONNEXION-LANAUDIÈRE (CENTRE D'ACCÈS COM	\$0	\$2,187	\$99,558	\$109,758
	CONSEIL DE LA CULTURE DE LANAUDIÈRE	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	CONSEIL REGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT DE L	\$0	\$96,594	\$2,213	\$2,213
	CONSEIL REGIONAL DE LA CULTURE DE LANAUD	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CONSEIL REGIONAL DE LOISIR LANAUDIÈRE	\$2,006	\$6,561	\$0	\$0
	COOPERATIVE DE RADIODIFFUSION MF 103,5 D	\$3,949	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE FEDEREE DE QUEBEC	\$0	\$0	\$2,400	\$2,400
	CORP C A R A	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	CORP C A R A	\$3,703	\$2,187	\$0	\$0
	CORP MUN DE ST-CHARLES-BORROMEE	\$0	\$0	\$5,952	\$5,952
	CORP MUNICIPALE DE ST-AMBROISE-DE-KILDAR	\$0	\$2,253	\$0	\$0
	CORP. MUN. NOTRE-DAME DE LOURDES	\$0	\$0	\$2,369	\$2,369
	CORPOR. DE LA PAROISSE NOTRE-DAME DES PR	\$3,570	\$2,678	\$0	\$0
	CORPORATION DES AMIS DE LA MAISON ANTOIN	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	CORPORATION MUNICIPALE DE NOTRE-DAME DES	\$0	\$0	\$8,498	\$8,498

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CORPORATION MUNICIPALE DE STE-MELANIE	\$0	\$0	\$5,007	\$5,007
	CORPORATION MUNICIPALE NOTRE-DAME DE LOU	\$1,148	\$956	\$0	\$0
	DENIS DESJARDINS	\$0	\$800	\$0	\$0
	DISTINCTION TRAITEUR ENRG (LA)	\$0	\$0	\$919	\$919
	DISTRIBUTIONS YVES PICHETTE INC.	\$2,937	\$0	\$0	\$0
	DOMAINE DE LA VOLIERE INC	\$1,400	\$800	\$0	\$0
	ENT. GHISLAINE & RONALD ROUSSEL INC. (LE	\$560	\$0	\$0	\$0
	ENTRAIDE DEFICIENCE INTELLECTUELLE J.M.	\$2,160	\$4,999	\$0	\$0
	ENTRAIDE POPULAIRE DE LANAUDIÈRE INC.	\$2,192	\$2,187	\$0	\$0
	ENTRAIDE POUR LES DEFICIENTS INTELLECTUE	\$0	\$0	\$3,037	\$5,061
	ENTREPRISES JEAN CLAUDE LEROUX 1992 LTEE	\$8,751	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENT DE BUREAU JOLIETTE INC	\$2,864	\$0	\$0	\$0
	EVECHE DE JOLIETTE CORP EPIS	\$0	\$4,686	\$0	\$0
	FABRIQUE ST-SULPICE	\$2,114	\$2,187	\$0	\$0
	FEDERATION UPA DE LANAUDIÈRE	\$4,001	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FERME ANDRE DESCHENES ET FILS (1987) INC	\$700	\$0	\$0	\$0
	FERME ANGIL INC	\$0	\$800	\$0	\$0
	FERME BERARD & DUCHARME	\$800	\$800	\$1,000	\$1,000
	FERME DENIS COULOMBE INC	\$0	\$800	\$600	\$600
	FERME ECOLE DE LANAUDIÈRE	\$0	\$0	\$6,326	\$6,326
	FERME ECOLE DESJARDINS DE LANAUDIÈRE	\$0	\$4,999	\$0	\$0
	FERME GREGO CHRISTIAN	\$800	\$0	\$0	\$0
	FERME LAITIÈRE GILLES PARENT	\$0	\$0	\$1,000	\$6,414
	FERME LOUISE ET CARMEL MONDOR	\$0	\$0	\$1,400	\$8,988
	FESTIVAL INTERNATIONAL DE LANAUDIÈRE INC	\$0	\$0	\$5,060	\$5,060
	FESTIVAL INTERNATIONAL DE LANAUDIÈRE INC	\$2,469	\$4,999	\$0	\$0
	FILANDIÈRES CENTRE DE READAPTATION (LES)	\$3,740	\$2,720	\$0	\$0
	FILOCHROME INC.	\$4,512	\$0	\$0	\$0
	FOYER ET PAVILLON NOTRE-DAME CONG DES SO	\$2,315	\$0	\$0	\$0
	FOYER NOTRE DAME	\$0	\$2,343	\$2,965	\$2,965

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GARDERIE BELLE-BULLE	\$2,222	\$1,687	\$0	\$0
	GARDERIE COEUR DE POMME INC	\$2,006	\$1,593	\$0	\$0
	GARDERIE DES PRAIRIES INC	\$2,160	\$1,640	\$2,530	\$2,530
	GARDERIE LA CABOTINE	\$2,469	\$1,874	\$3,163	\$3,163
	GARDERIE LES COQUELICOTS ENR	\$5,628	\$640	\$0	\$0
	GARDERIE LES PETITS FOUINEURS	\$2,407	\$1,874	\$0	\$0
	GARDERIE PETITS FOUINEURS (LES)	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	GARDERIE TOURNESOL DE L'ASSOMPTION INC	\$0	\$0	\$800	\$800
	GARDERIE TOURNESOL DE L'ASSOMPTION INC.	\$773	\$800	\$0	\$0
	GAUVREAU JOAILLIER ENRG	\$813	\$0	\$0	\$0
	GESTION MARC ST ONGE	\$700	\$700	\$0	\$0
	GILLES JOLICOEUR	\$800	\$800	\$1,000	\$1,000
	GROUPE D ANIMATION FOLKLORIQUE BOTTINE S	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	GROUPE FORCES S.E.N.C. (LE)	\$1,050	\$1,400	\$0	\$0
	HEBERGEMENT D URGENCE LANAUDIÈRE INC	\$2,469	\$2,499	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	IL ETAIT UNE FOIS (FRIPERIE)	\$1,224	\$0	\$0	\$0
	IMPRIMERIE ARGUIN INC	\$1,152	\$0	\$0	\$0
	IMPRIMERIE REGIONALE ARL LTEE.	\$3,875	\$600	\$0	\$0
	IMPROVISTE COMMUNICATION	\$1,566	\$0	\$0	\$0
	INFOSERV INC	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	JARDINIERS E J INC (LES)	\$0	\$0	\$2,400	\$2,400
	KIWI COPIE INC	\$2,919	\$0	\$0	\$0
	L'OASIS DU VIEUX PALAIS DE L'ASSOMPTION	\$9,258	\$4,999	\$0	\$0
	LA BONNE ETOILE, JOLIETTE INC	\$2,469	\$2,499	\$0	\$0
	LA FONDATION CHEMIN DU ROY	\$4,308	\$2,461	\$0	\$0
	LA MAISON CLEMENTINE	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	LA MAISON DES JEUNES DE LE GARDEUR	\$3,644	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DES JEUNES LEGARDEUR	\$0	\$6,698	\$0	\$0
	LABO CONSTRUCTION 2000 INC	\$0	\$0	\$2,400	\$2,400
	LABORATOIRE DE CONSTRUCTION 2000 INC.	\$1,625	\$1,800	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LE CENTRE DE READAPTATION LES FILANDIERE	\$1,190	\$2,380	\$0	\$0
	LE MANOIR DE L'ESPERANCE	\$0	\$2,343	\$0	\$0
	LE VALLON DE L'ACCUEIL	\$12,300	\$0	\$0	\$0
	LE VALLON DE MASCOUCHE INC.	\$0	\$0	\$12,653	\$12,653
	LES AMIS DE LA MAISON ANTOINE LACOMBE IN	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	LES ATELIERS CONVERTIBLES	\$0	\$0	\$1,139	\$1,898
	LES BOIS TRAITES LANAUDIÈRE ENR	\$800	\$700	\$0	\$0
	LES JARDINIERS E.J. INC.	\$2,351	\$800	\$0	\$0
	LES JARDINS DE LA GRANDE CHALOUPE	\$600	\$600	\$0	\$0
	LES SERVICES DE GARDE BALIBALLON INC.	\$2,156	\$1,640	\$0	\$0
	LES TECHNOLOGIES INDUSTRIELLES SNC INC.	\$0	\$37,383	\$0	\$0
	LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION	\$3,276	\$0	\$0	\$0
	LIBRAIRIE VILLENEUVE	\$0	\$600	\$875	\$875
	LOGIBM INC.	\$0	\$938	\$0	\$0
	LOGIBM PLUS ENR	\$1,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LOISIRS DE STE-MELANIE INC.	\$0	\$2,499	\$0	\$0
	M.R.C. JOLIETTE	\$2,380	\$2,380	\$1,190	\$1,190
	MAISON D'HEBERGEMENT JEUNESSE GAUVREAU R	\$0	\$0	\$35,715	\$76,338
	MAISON D'HEBERGEMENT JEUNESSE ROLAND-GAU	\$2,469	\$2,499	\$0	\$0
	MAISON DE LA CULTURE BONSECOURS	\$2,160	\$1,874	\$2,168	\$2,168
	MAISON DES JEUNES REGROUPEME	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	MAISON DES JEUNES CAFE-RENCONTRE 12-17 D	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE L'ASSOMPTION	\$66,339	\$104,029	\$105,663	\$105,663
	MAISON DES JEUNES DE LE GARDEUR	\$0	\$0	\$3,913	\$3,913
	MAISON DES JEUNES DE ST-GERARD-MAJELLA	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	MAISON DES JEUNES DE ST-SULPICE	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES ST-SULPICE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	MAISON DES JEUNES(LA) CAFE RENCONTRE 12-	\$0	\$0	\$2,190	\$2,190
	MANOIR DE L'ESPERANCE (2966-7011 QUE)	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	MDI (MARCEL DESROCHERS INC)	\$5,408	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MELOPORC INC	\$0	\$800	\$0	\$0
	MOISSON LANAUDIÈRE INC	\$0	\$1,640	\$4,722	\$4,722
	MSSS - LANAUDIÈRE (DSP)	\$0	\$0	\$2,083	\$2,083
	MUN. DE ST-CHARLES-BORROMÉE	\$4,804	\$893	\$0	\$0
	MUNIC ST-CHARLES BORROMÉE	\$0	\$893	\$0	\$0
	MUNIC. ST-CHARLES BORROMÉE	\$0	\$893	\$0	\$0
	MUNIC. ST-PAUL	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	MUNICIPALITÉ CRABTREE	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITÉ DE CRABTREE	\$0	\$1,339	\$0	\$0
	MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE ST-GERARD	\$0	\$2,040	\$0	\$0
	MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE SAINT-GERARD	\$0	\$0	\$2,210	\$2,210
	MUNICIPALITÉ DE SAINTE-MELANIE (61050)	\$2,380	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITÉ DE ST-PAUL	\$2,720	\$2,040	\$10,735	\$10,735
	MUNICIPALITÉ PAROISSE DE L'EPIPHANIE	\$2,380	\$1,785	\$0	\$0
	MUSÉE D'ART DE JOLIETTE	\$2,160	\$2,187	\$1,328	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	PAROISSE DE L'EPIPHANIE	\$0	\$0	\$4,378	\$4,378
	PEPINIERE ST PAUL DE JOLIETTE INC	\$0	\$800	\$0	\$0
	PEPINIERE VILLENEUVE ENR	\$800	\$800	\$2,000	\$2,000
	PERREAULT ANDRE ENR TPS:P 1	\$2,420	\$0	\$0	\$0
	PHYSIOTHERAPIE DES PRAIRIES	\$2,688	\$0	\$0	\$0
	PIERRE HETU EXPERT-CONSEIL INC.	\$0	\$0	\$985	\$985
	POURVOIRIE LE ROCHU INC	\$12,598	\$0	\$0	\$0
	PRO BAGATELLE	\$0	\$0	\$1,660	\$1,660
	PRODUCTION BAGATELLE	\$0	\$1,874	\$0	\$0
	PROFID OR CENTRE AGRICOLE COOP	\$1,800	\$1,600	\$0	\$0
	PROFID'OR (CENTRE AGRICOLE COOP DE LANAU	\$0	\$0	\$2,000	\$2,000
	PROMETIC PHARMA INC	\$2,904	\$2,102	\$0	\$0
	PROPULSION LANAUDIÈRE	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	QUINCAILLERIE LIMOGES ET FRERES INC.	\$800	\$0	\$0	\$0
	R.A.S.J.M.	\$2,369	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	RECUPERATION NORD BEN INC	\$3,140	\$0	\$0	\$0
	REGIE INTERMUNICIPALE DE LA SECURITE PUB	\$1,360	\$0	\$0	\$0
	REGROUPEMENT DES GARDERIES SANS BUT LUCR	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	REJEAN JOLY ET FILS INC	\$0	\$0	\$800	\$800
	RETEK AUTOMATISATION INC	\$278	\$0	\$0	\$0
	RFT INFORMATEK INC	\$3,690	\$0	\$0	\$0
	SARSEL(SERV.AIDE A LA RECHERCHE DE STAGE	\$0	\$133,000	\$0	\$19,998
	SENATEURS DE JOLIETTE INC. (LES)	\$0	\$9,842	\$8,856	\$8,856
	SERRES GABRIEL BENOIT ENRG	\$0	\$387	\$0	\$0
	SERVICE ASSISTANCE BUREAUTIQUE(D') ENR	\$3,640	\$0	\$0	\$0
	SERVICE D'ERGOTHERAPIE DE JOLIETTE	\$0	\$0	\$910	\$910
	SERVICE DE GARDE BALIBALLON INC	\$0	\$0	\$2,213	\$2,213
	SERVICE DE LOISIRS ST-THOMAS INC.	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	SERVICE DE LOISIRS ST-THOMAS INC	\$0	\$0	\$4,744	\$4,744
	SERVICE DES LOISIRS DE LA VILLE DE L'EPI	\$0	\$0	\$4,548	\$4,548

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SERVICE DES LOISIRS ST SULPICE INC	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	SERVICE DES LOISIRS ST-SULPICE INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	SINTRA INC	\$1,760	\$1,600	\$0	\$0
	SOCIETE COOP. AGRICOLE DE L'ASSOMPTION	\$0	\$1,000	\$0	\$0
	SOCIETE D'HISTOIRE DE JOLIETTE DE LANAUD	\$0	\$1,874	\$1,871	\$1,871
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DU CENTRE-VILLE	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	SOCIETE DES ARTS DE LANAUDIÈRE	\$0	\$0	\$7,590	\$7,590
	SOCIETE NATIONALE DES QUEBECOIS DE LANAU	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	SOCIETE NATIONALE DES QUEBECOIS ET QUEBE	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	STUDIO UNI-SON INC	\$600	\$0	\$0	\$0
	TABACS GIDAVIN INC (LES)	\$800	\$0	\$1,000	\$1,000
	TABACS P ROGER DE LEEMANS INC (LES)	\$0	\$0	\$0	\$1,000
	TECHNO DIESEL INC	\$2,184	\$1,440	\$1,200	\$1,200
	UNITE POINT DDEPART INC	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	VILLE DE JOLIETTE	\$4,132	\$2,244	\$4,774	\$6,208

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V26, Joliette

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	VILLE DE L'ASSOMPTION	\$3,496	\$3,549	\$4,730	\$4,730
	VILLE DE L'EPIPHANIE	\$3,570	\$3,060	\$0	\$0
	VILLE DE LE GARDEUR	\$3,570	\$3,656	\$6,682	\$6,682
		=====	=====	=====	=====
		\$5,348,536	\$5,297,163	\$1,915,415	\$2,162,630
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V27, Jonquière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CIBLE-ACTION INC.	\$281,972	\$74,000	\$0	\$575
	CORPORATION ACCES-TRAVAIL-FEMMES DU SAGU	\$153,200	\$14,400	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$73	\$0	\$0	\$0
	TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES POTENTIELS	\$153,655	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,623,165	\$2,421,439	\$366,331	\$367,483
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ABITIBI PRICE INC (UNITE D'AFFAIRES KENO	\$100,000	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION SPORTIVE OUATCHIWAY EST INC.	\$0	\$1,800	\$200	\$200
	AVIATEUR OCTO LTEE	\$46,376	\$0	\$0	\$0
	CAFE-THEATRE LE COTE-COUR	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	CIBLE-ACTION INC.	\$3,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V27, Jonquière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	COMITE DE QUARTIER NO 4 DE JONQUIERE	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,215,169	\$658,463	\$22,681	\$22,681
	MAISON DES JEUNES DE LATERRIER	\$42,051	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE LAC-KENOGAMI	\$7,510	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE SHIPSHAW	\$6,100	\$0	\$0	\$0
	PATRO DE JONQUIERE INC.	\$85,450	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DE SHIPSHAW INC	\$12,000	\$0	\$0	\$0
	TEL-AIDE SAGUENAY LAC ST-JEAN	\$2,000	\$0	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ABITIBI CONSOLIDATED	\$12,500	\$0	\$12,500	\$12,500
	ABITIBI PRICE INC (UNITE D'AFFAIRES KENO	\$2,543	\$0	\$0	\$0
	ABITIBI PRICE INC.	\$19,750	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V27, Jonquière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	COMITE DU TRAVAIL PARTAGE ALCAN	\$130,000	\$3,392	\$0	\$0
	CORP. SAUVEGARDE DU PATRIMOINE DE JONQUI	\$6,504	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE LA PIROUETTE	\$3,507	\$0	\$0	\$0
	LAMITEC INC.	\$1,822	\$0	\$0	\$0
	TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES POTENTIELS	\$30,000	\$25,000	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$345,088	\$225,952	\$344,196
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$612,400	\$516,557	\$155,646	\$182,388
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	AGENCE MUSICALE G.D. ENR.	\$8,200	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V27, Jonquière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	AQUILON DESIGN INC	\$476	\$2,832	\$0	\$0
	AQUILON DESING	\$2,800	\$0	\$0	\$0
	ATELIER AUTO TECHNIQUE	\$3,736	\$0	\$0	\$0
	AVP ASSUREURS-VIE PROFESSIONNELS INC	\$2,869	\$0	\$0	\$0
	BOULANGERIE DU ROYAUME	\$2,156	\$2,884	\$0	\$0
	CAMIONS INTERNATIONALS 170 LTEE (LES)	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE HAUTE TECHNOLOGIE JONQUIERE IN	\$378	\$4,347	\$0	\$0
	CLARIGRAPHE	\$625	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE DENTAIRE FRANCOIS BLACKBURN	\$2,772	\$1,888	\$0	\$0
	CREATIONS JAKO ENR.	\$2,569	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION WOP'Z INC	\$336	\$0	\$0	\$0
	DORALCO	\$1,120	\$18,560	\$0	\$0
	ECOLE DE CONDUITE BLP SAGUENAY INC	\$2,088	\$72	\$0	\$0
	EPSILON CONCEPTION ET REALISATION INC	\$253	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS PARAMEDIC INC. (LES)	\$3,332	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V27, Jonquière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	EXCAVATION G.V. LTEE	\$1,950	\$0	\$0	\$0
	EXCELL COPIE INC	\$2,048	\$0	\$0	\$0
	FIRCOGRAPH	\$1,400	\$0	\$0	\$0
	FUMOIRS DU SAGUENAY (LES)	\$2,520	\$0	\$0	\$0
	GAGNON & FRERES MEUBLES KENOGAMI LTEE	\$510	\$2,500	\$0	\$0
	GARAGE GERARD TREMBLAY & FILS	\$544	\$3,616	\$0	\$0
	GROUPE CONSEIL FILLION INC. 9001 6189-	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	GROUPE CONSEIL PLANITECH (ALAIN VOYER)	\$595	\$3,955	\$0	\$0
	GROUPE JULES SAVARD INC.	\$4,360	\$0	\$0	\$0
	GROUPE L.G.S. INC.	\$4,513	\$5,461	\$0	\$0
	IDENTITE CYBERNETIQUE INC.	\$1,792	\$0	\$0	\$0
	LABORATOIRE SEDAC INC.	\$4,550	\$420	\$0	\$0
	LE GROUPE CANTIN GAGNON INC.	\$640	\$0	\$0	\$0
	LES ENSEIGNES NEON OTIS INC	\$1,020	\$3,780	\$0	\$0
	MECANIQUE G.P.	\$606	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V27, Jonquière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	MOTEURS SAGUENAY INC.	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	PRODUCTIONS DE LA CHASSE GALERIE INC (LE	\$2,310	\$0	\$0	\$0
	QUALITE HORS SENTIERS	\$5,922	\$708	\$0	\$0
	RESEAU DE PIECES INDUSTRIELLES C.B. INC.	\$2,062	\$0	\$0	\$0
	REUSINAGE CARDAN ET CREMAILLERE SAGUENAY	\$3,419	\$15,333	\$0	\$0
	SERRES BOILY ENR.	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	SERVICE INFORMATIQUE INEDIT INC.	\$5,273	\$0	\$0	\$0
	SERVICE J.M.A. ENR	\$2,912	\$0	\$0	\$0
	SOUDURE 02 INC.	\$1,804	\$0	\$0	\$0
	SOUDURES EXPRESS INC.	\$3,960	\$0	\$0	\$0
	SPECIALITES CLAUDE PAQUIN INC	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	STADIOR INTERNATIONNAL INC.	\$3,437	\$1,613	\$0	\$0
	T.N.G. ISOLATION LTEE	\$3,264	\$1,856	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V27, Jonquière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,102,355	\$1,187,119	\$269,793	\$269,769
Transitional Jobs Fund Fonds transitoires pour la création d'emploi	ALUCAN INC.	\$0	\$0	\$82,500	\$99,000
	COOP. FORESTIERE LATERRIERE-ST-HONORE	\$0	\$621,990	\$10	\$10
	CORP. SAUVEGARDE DU PATRIMOINE DE JONQUI	\$30,000	\$0	\$0	\$0
	HYDRALFOR INC	\$0	\$327,990	\$10	\$20
	INDUSTRIES GRC INC	\$0	\$0	\$175,000	\$180,000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$7,036	\$7,727	\$34,056	\$34,623
Youth Jeunesse	A.G.I.E.S.	\$0	\$87,005	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V27, Jonquière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ACCOMODATION ST-LEONARD INC.	\$0	\$0	\$1,086	\$1,086
	AGENCE DE SERVICES DE GARDE LA SOIRIS VE	\$0	\$1,874	\$0	\$0
	AINES ET LES AINEES DE JONQUIERE	\$4,860	\$4,920	\$4,980	\$4,980
	ASSOCIATION CHASSE ET PECHE MARTIN PECHE	\$9,715	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES PARENTS D'ADOS DE JONQUI	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION PROMOTION DES DROITS PERSONN	\$34,563	\$25,073	\$24,664	\$24,664
	ASSOCIATION QUEBECOISE DE FIBROSE KYSTIQ	\$0	\$0	\$1,897	\$1,897
	ASSURANCE CORBEIL ET JOSEPH	\$613	\$0	\$0	\$0
	BASE PLEIN AIR DU PORTAGE	\$5,551	\$7,108	\$1,660	\$1,660
	BASEBALL MINEUR LATERRIERE	\$0	\$0	\$1,641	\$1,641
	CAFE-THEATRE LE COTE-COUR	\$0	\$0	\$2,766	\$2,766
	CEM CONSULTANTS	\$10,086	\$0	\$0	\$0
	CENTRE COMMUNAUTAIRE DE SHIPSHAW	\$12,961	\$11,012	\$0	\$0
	CENTRE DE HAUTE TECHNOLOGIE JONQUIERE IN	\$172,742	\$122,132	\$155,000	\$161,997
	CENTRE DE RENCONTRE L'ESCALE DE JONQUIE	\$4,860	\$4,374	\$4,426	\$4,426

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V27, Jonquière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE DE SOUTIEN A DOMICILE DE JONQUIER	\$2,083	\$1,874	\$1,892	\$1,892
	CENTRE HOSPITALIER DE JONQUIERE	\$23,524	\$19,331	\$25,576	\$25,576
	CENTRE HOSPITALIER JONQUIERE PAVILLON AR	\$0	\$4,462	\$4,461	\$4,461
	CENTRE HOSPITALIER JONQUIERE (RESIDENCE A	\$0	\$2,974	\$0	\$0
	CENTRE INTEGRE MULTISERVICES EN ENTREPRE	\$0	\$1,874	\$0	\$0
	CENTRE KENO PATRO INC	\$9,721	\$11,482	\$19,839	\$19,839
	CHAMBRE DE COMMERCE DE JONQUIERE	\$0	\$10,000	\$128,941	\$140,900
	CLUB BASEBALL MINEUR LATERRIERE INC.	\$1,608	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE KAYAK DE LA RIVIERE-AUX-SABLES	\$1,879	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE SAUVETAGE JONQUIERE INC.	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE SOCCER JONQUIERE INC.	\$0	\$0	\$8,540	\$8,540
	CLUB DES RETRAITES PRICE SLSJ INC. (LE C	\$300	\$0	\$0	\$0
	CLUB SOCCER JONQUIERE INC.	\$3,240	\$2,187	\$0	\$0
	COALITION SAUVEGARDE TRAIN VOYAGEUR MTL.	\$6,264	\$0	\$0	\$0
	COMITE D'ENVIRONNEMENT DE LATERRIERE	\$0	\$0	\$2,530	\$3,162

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V27, Jonquière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMITE ENVIRONNEMENT LATERRIERE	\$1,828	\$1,874	\$0	\$0
	COMITE QUARTIER 08 JONQUIERE	\$0	\$0	\$2,844	\$2,844
	COMMISSION DES LOISIRS DE LATERRIERE	\$0	\$4,080	\$1,422	\$1,422
	COMMISSION DES LOISIRS VILLE DE LATERRIE	\$3,124	\$0	\$0	\$0
	COOP DES ARTISANS RADIO SOLEIL CKAJ-FM	\$0	\$4,374	\$9,131	\$9,131
	CORP DES FETES DU 150E DE VILLE DE JONQU	\$8,101	\$0	\$0	\$0
	CORP. SAUVEGARDE DU PATRIMOINE DE JONQUI	\$5,485	\$8,201	\$7,470	\$7,470
	CORP.DU PARC REGIONAL DU LAC KENOGAMI	\$6,481	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE	\$0	\$0	\$3,162	\$3,162
	CORPORATION DU PARC REGIONAL DU LAC KENO	\$0	\$13,122	\$16,825	\$16,825
	CREATION TETE FOLLE ENR	\$0	\$3,220	\$0	\$0
	CTRE. INFORMATIQUE DES CEGEPS SAGUENAY-L	\$0	\$1,487	\$0	\$0
	DISTRIBUTION WOP'Z INC	\$6,750	\$0	\$0	\$0
	DOMAINE DE L'AMITIE INC.	\$5,667	\$4,920	\$3,795	\$3,795
	FERME VICTOR COLLARD	\$0	\$1,088	\$621	\$621

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V27, Jonquière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FONDS DE DOTATION DU CENTRE HOSPITALIER	\$2,430	\$2,187	\$1,936	\$1,936
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$15,038	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE AGENCE DE GARDE LES PETITS POU	\$3,780	\$2,177	\$0	\$0
	GARDERIE GARI-GATOU	\$1,890	\$2,187	\$0	\$0
	GARDERIE LA PIROUETTE	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	GENIVEL BPR INC.	\$0	\$2,040	\$2,309	\$2,309
	GROUPE CONSEIL PLANITECH (ALAIN VOYER)	\$1,250	\$0	\$0	\$0
	GROUPE RESSOURCES POUR TROUBLES DE PANIQ	\$2,430	\$2,000	\$4,978	\$4,978
	HABITATIONS PARTAGEES DU SAGUENAY INC. (	\$5,399	\$4,371	\$3,320	\$3,320
	HARMONIE SAGUENAY DE JONQUIERE	\$4,520	\$5,715	\$0	\$0
	HEBERGEMENT DEPANNAGE LE SEJOUR DE JONQU	\$2,700	\$3,827	\$5,059	\$5,059
	INDUSTRIES GRC INC	\$1,572	\$4,044	\$0	\$0
	INSTITUT DES ARTS AU SAGUENAY	\$4,860	\$3,750	\$1,660	\$1,660
	IOS SERVICES GEOSCIENTIFIQUES	\$7,392	\$0	\$0	\$0
	L'ENCRIER ETUDIANT INC.	\$1,852	\$1,640	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V27, Jonquière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LA SEMAINE MONDIALE DE LA MARIONNETTE DU	\$0	\$15,622	\$0	\$0
	LABORATOIRE SEDAC INC.	\$4,050	\$0	\$0	\$0
	LES AFFAIRES ETUDIANTES DU CEGEP DE JONQ	\$25,000	\$9,000	\$0	\$0
	LES ORGANISMES VOLONTAIRES D'EDUCATION P	\$0	\$1,952	\$0	\$0
	MAISON D'ACCUEIL ET D'HEBERGEMENT LA CHA	\$7,291	\$4,374	\$7,469	\$7,469
	MAISON D'HEBERGEMENT SOS JEUNESSE	\$4,860	\$4,374	\$8,094	\$8,094
	MAISON D'UN NOUVEL ELAN INC.	\$4,860	\$4,374	\$4,980	\$4,980
	MAISON DE QUARTIER DE JONQUIERE INC.	\$4,860	\$4,374	\$4,980	\$4,980
	MAISON DES JEUNES DE JONQUIERE INC	\$7,264	\$7,483	\$8,756	\$8,756
	MAISON DES JEUNES DE LATERRIERE INC.	\$3,779	\$4,920	\$5,535	\$5,535
	MAISON DES JEUNES DE SHIPSHAW	\$0	\$2,810	\$2,135	\$2,135
	MARMITONS ETUDIANTS DE JONQUIERE	\$1,852	\$1,640	\$0	\$0
	MEDITEX INC.	\$1,555	\$0	\$0	\$0
	MERCIER INDUSTRIE EN MECANIQUE LTEE	\$1,176	\$2,464	\$0	\$0
	METAUX JONQUIERE INC (LES)	\$700	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V27, Jonquière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures		Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		1997-1998	1998-1999	04-99 to à 12-99	1999-2000
Youth Jeunesse	MOUVEMENT FRANCITE SAGUENAY LAC-ST-JEAN	\$0	\$0	\$3,320	\$3,320
	MOUVEMENT FRANCITE SAGUENAY-LAS-ST-JEAN	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE D'HEBERTVILLE	\$0	\$2,975	\$1,487	\$1,487
	MUNICIPALITE DE LAC-KENOGAMI	\$7,140	\$7,140	\$6,694	\$6,694
	MUNICIPALITE DE LAROUCHE	\$5,206	\$5,026	\$5,011	\$5,011
	MUNICIPALITE DE SHIPSHAW	\$0	\$0	\$11,401	\$11,401
	ORGANISATION BASEBALL MINEUR DE JONQUIER	\$0	\$0	\$1,802	\$1,802
	ORGANISATION DES TERRAINS DE JEUX D'HEB	\$0	\$1,874	\$0	\$0
	PARABOLE DESIGN	\$4,088	\$112	\$0	\$0
	PATRO DE JONQUIERE INC.	\$14,814	\$15,000	\$30,677	\$30,677
	PRODUCSON SALLE FRANCOIS BRASSARD JONQUI	\$4,825	\$0	\$0	\$0
	PROPHIL COMMUNICATIONS	\$0	\$2,678	\$0	\$0
	REGROUPEMENT DES SERVICES DE GARDE SBL S	\$7,869	\$0	\$0	\$0
	RENDEZ-VOUS MUSICAL DE LATERRIERE	\$0	\$0	\$2,212	\$2,212
	RESIDENCE DES ANNEES D'OR	\$0	\$0	\$2,974	\$2,974

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V27, Jonquière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures	Expenditures	Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses 1997-1998	Dépenses 1998-1999	Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	RESIDENCE STE-MARIE	\$0	\$1,487	\$2,974	\$2,974
	REVE DE MARGUERITE(LE)	\$2,430	\$0	\$0	\$0
	REVELEMENT IMPER-FLEX INC	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	ROGER GOBEIL FERME F-18	\$0	\$0	\$621	\$621
	S.P.C.A./SAGUENAY	\$2,430	\$0	\$0	\$0
	SEMO SAGUENAY INC. TRAVAILLEURS(EUSES) P	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SENTIER NOUVEAU INC	\$0	\$0	\$2,371	\$2,371
	SERVAC S.L. INC.	\$2,960	\$0	\$0	\$0
	SERVICE NOLITREX INC.	\$5,200	\$0	\$0	\$0
	SERVICES D'EVALUATION EVALUATECH INC.	\$0	\$0	\$2,415	\$2,415
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DE JONQUIERE IN	\$9,180	\$11,424	\$6,444	\$6,444
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DE SHIPSHAW INC	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	SOLUTION CM ENR	\$8,280	\$0	\$0	\$0
	SOUPIERE DE L'AMITIE D'ARVIDA	\$0	\$2,734	\$1,896	\$1,896
	TECHMAT (1983) INC.	\$9,750	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V27, Jonquière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	THEATRE CRI	\$0	\$0	\$3,162	\$3,162
	TRANSCOL INC.	\$1,650	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE JONQUIERE	\$13,090	\$23,800	\$22,163	\$22,163
	VILLE DE LATERRIERE	\$0	\$6,120	\$5,440	\$5,440
		=====	=====	=====	=====
		\$6,385,846	\$6,814,720	\$1,954,123	\$2,142,477
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CLAUDE FREVE C.O.	\$2,690	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI DU KRTB	\$266,687	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DU DEVELOPPEMENT DES RESS. H	\$135,617	\$0	\$0	\$0
	FRANCIS BELANGER, C.O.	\$1,183	\$0	\$0	\$0
	SADC DE TEMISCOUATA	\$3,500	\$0	\$0	\$0
	SPECIALITES G.D.S. INC.	\$39,580	\$0	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,855,736	\$2,692,967	\$529,887	\$506,653
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CENTRE RESSOURCES POUR LA VIE AUTONOME B	\$298	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$453,583	\$221,786	\$19,711	\$19,711

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	CAMO DE LA COOP TECH. AMBULANCIERS EST D	\$17,803	\$10,915	\$0	\$0
	CAMO REGROUPEMENT PETITES TOURBIERES B S	\$2,761	\$15,623	\$0	\$0
	CAMO RESTAURANT BERMALI INC.	\$0	\$5,086	\$0	\$0
	CENTRE DE PLEIN-AIR COTE DES CHATS	\$20,379	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE RENOVATION PAUL MARTIN INC.	\$1,306	\$0	\$0	\$0
	CERCUEILS DU BAS ST-LAURENT	\$5,988	\$5,678	\$0	\$0
	COMITE AIDE RECLASSEMENT PROD. RECYC. RB	\$11,963	\$6,448	\$0	\$0
	COMITE DE RECLASSEMENT DES EMPLOYES BOMB	\$11,129	\$400	\$6,618	\$6,618
	COOP DE GESTION EN COMMUN DU VX MANEGE	\$27,534	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION TOURISTIQUE SAINT-PASCAL	\$2,464	\$5,774	\$0	\$0
	J.S. LEVESQUE LTEE	\$2,321	\$10,518	\$2,658	\$2,658
	LES CONFLECTIONS J.C.R. INC.	\$807	\$0	\$0	\$0
	LES PRODUITS FORESTIERS BASQUES	\$974	\$1,026	\$0	\$0
	MACHINERIE G PATOINE INC	\$0	\$1,488	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	PATE MOHAWK LTEE	\$501	\$0	\$0	\$0
	REGROUPEMENT ENTREPRENEURS, INDUSTRIES, ROLAND & FRERES LTEE	\$1,311 \$22,354	\$0 \$2,480	\$0 \$0	\$0 \$0
	SOCIETE D'AIDE AU DEVELOPPEMENT DE LA CO	\$0	\$13,975	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$9,736	\$539,436	\$844,371
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$620,978	\$582,311	\$237,347	\$278,869
	SADC DE LA MRC DE RIVIERE-DU-LOUP	\$1,826	\$0	\$0	\$0
	SADC DE LA MRC RIVIERE-DU-LOUP	\$36,091	\$5,502	\$0	\$0
	SADC DE TEMISCOUATA	\$35,290	\$1,810	\$0	\$0
	SADC DE TEMISCOUATA INC.	\$1,092	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	SADC DES BASQUES INC.	\$35,596	\$2,420	\$0	\$0
	SOCIETE D'AIDE AU DEVELOPPEMENT DE LA CO	\$43,201	\$1,150	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	159618 CANADA INC	\$8,855	\$6,749	\$0	\$0
	2740-0233 QUEBEC INC. (BUREAU SERVICE)	\$1,092	\$0	\$0	\$0
	2857-5264 QUEBEC INC (PECHES MIGNONS)	\$2,736	\$3,794	\$0	\$0
	9055-3892 QUEBEC INC. (PUBLICITE KING)	\$1,880	\$120	\$0	\$0
	ABATTOIR ST-ALEXANDRE (1982) INC.	\$2,918	\$0	\$0	\$0
	AIGUISAGE NPD ENR	\$6,000	\$0	\$0	\$0
	ALAIN LAROCHELLE	\$1,290	\$1,226	\$0	\$0
	ALAIN NORMAND TRANSPORT INC.	\$1,920	\$0	\$0	\$0
	AQUA MALOBIANNAH INC	\$11,080	\$9,624	\$0	\$0
	ATELIER DES AMERIQUES INC.	\$2,156	\$364	\$0	\$0
AUBAINE DU TAPIS SAUCIER INC	\$816	\$2,244	\$0	\$0	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	BOIS FRANCS INC (LES)	\$1,686	\$1,850	\$0	\$0
	CARAVANES PLUS	\$3,611	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR D'INITIATIVE POPULAIRE DE RIV-	\$3,122	\$0	\$0	\$0
	CARRIERE PHILIPPE	\$4,434	\$563	\$0	\$0
	CENTRE DE PLEIN-AIR COTE DES CHATS	\$20,059	\$2,271	\$0	\$0
	CENTRE DE RENOVATION PAUL MARTIN INC.	\$5,000	\$0	\$0	\$0
	CHAMPI-TEMIS INC.	\$33,555	\$0	\$0	\$0
	CHAUFFAGE RIV DU LOUP P.G. INC.	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE DE L'AUTO DES BASQUES ENR	\$2,592	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE DES PETITS MOTEURS SYLVAIN ENR.	\$2,809	\$0	\$735	\$1,470
	CLUB GOLF RIVIERE DU LOUP	\$1,120	\$2,080	\$0	\$0
	COMM. SCOLAIRE JEAN CHAPAIS	\$4,876	\$1,655	\$0	\$0
	COMMISSION DE DEVELOPPEMENT CULTUREL	\$4,200	\$0	\$0	\$0
	COOP. FORESTIERE HAUT PLAN VERT	\$90,072	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE FORESTIERE LES ABOITEAUX	\$122,395	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CORPORATION AGRO-FORESTIERE TRANSCONTINE	\$195,156	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAI	\$1,037	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DES HAUTS PLATEAUX INC	\$1,512	\$2,688	\$0	\$0
	DEBOSELAGE G.B. DUMONT INC.	\$7,760	\$0	\$0	\$0
	DENIS SANTERRE SOUDURE & MACHINAGE ENR.	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	DEPANNEUR VIDEO 4 ETOILES	\$1,792	\$0	\$0	\$0
	EBENISTERIE F. SIROIS INC	\$823	\$3,302	\$0	\$0
	EBENISTERIE LAVOIE INC	\$4,622	\$994	\$0	\$0
	ECOTECH INC	\$266	\$4,484	\$0	\$0
	ENTREPRISE J.G. DUMONT INC 9036-6832 QU	\$1,300	\$1,486	\$0	\$0
	ENTREPRISES J.G. DUMONT INC.	\$2,851	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES JG DUMONT ENR (LES)	\$4,253	\$0	\$0	\$0
	EPICERIE QUATRE SOUS ENR	\$1,933	\$1,155	\$0	\$0
	EPICERIE RAYMOND ASSELIN ENR	\$2,022	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS AGRICOLES KRTB INC.	\$1,512	\$8,803	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	EQUIPEMENTS BEL-MORIN LTEE	\$880	\$3,120	\$0	\$0
	ERABLIERE L'EVEIL DU PRINTEMPS INC	\$0	\$2,560	\$0	\$0
	FERME AU SOLEIL COUCHANT	\$172	\$1,667	\$0	\$0
	FIBRES DE VERRE RIOUX	\$37,487	\$0	\$0	\$0
	GAETAN EMOND, ERABLIERE	\$0	\$2,880	\$0	\$0
	GARAGE AUTO PLUS	\$400	\$0	\$0	\$0
	GARAGE CONRAD DIONNE	\$3,120	\$3,120	\$0	\$0
	GARAGE GASTON ET CLAUDETTE DUBE ENR	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	GESTION R. MORNEAU INC	\$3,600	\$1,450	\$0	\$0
	GROUPE CNP INC	\$6,193	\$0	\$0	\$0
	GROUPE MATERIAUX A BAS PRIX LTEE	\$599	\$0	\$0	\$0
	GROUPEMENT FORESTIER DE KAMOURASKA INC.	\$105,084	\$0	\$0	\$0
	GROUPEMENT FORESTIER DE L EST DU LAC TEM	\$120,096	\$0	\$0	\$0
	GROUPEMENT FORESTIER ET AGRICOLE TACHE	\$150,120	\$0	\$0	\$0
	GUY GENDRON (TRANSPORT G.G. ENR)	\$2,117	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	HERVE BERNIER INC	\$3,185	\$0	\$0	\$0
	IMPRESSIONS SOLEIL (LES)	\$1,140	\$2,618	\$0	\$0
	IMPRIMERIE COLORGRAPH LTEE	\$0	\$4,333	\$0	\$0
	IMPRIMERIE PASSION IMPRESSION	\$3,185	\$0	\$0	\$0
	INFO-SERVICE	\$5,100	\$0	\$0	\$0
	INTER-SELECT INC.	\$10,140	\$2,320	\$0	\$0
	J C C TRANSPORT INC	\$2,038	\$2,470	\$0	\$0
	JOS CIMON INC.	\$1,206	\$0	\$0	\$0
	LA RESIDENCE DU HAVRE	\$8,270	\$0	\$0	\$0
	LE PANIER VERT	\$1,666	\$0	\$0	\$0
	LE ROI DU BARDEAU INC.	\$9,130	\$5,170	\$0	\$0
	LES CONFLECTIONS J.C.R. INC.	\$7,150	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES GAGNON-PROVENCAL INC.	\$2,194	\$2,811	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES REMY BEGIN	\$6,110	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES RICHARD PLOURDE	\$3,520	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LES PRODUITS DE L ERABLE SYLDEN	\$5,000	\$0	\$0	\$0
	LES RESIDENCES DU BEL AGE ENR.	\$1,466	\$438	\$0	\$0
	LES SERVICES DE GARDE LA FARANDOLE	\$1,761	\$0	\$0	\$0
	LIBRAIRIE DU PORTAGE ENR (LA)	\$392	\$2,793	\$0	\$0
	M. JULIEN JALBERT (PENSION JALBERT ENR)	\$2,240	\$2,520	\$0	\$0
	MACHINERIE G PATOINE INC	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	MAILLOUX LEANDRE	\$2,264	\$0	\$0	\$0
	MAISON DE LA FAMILLE DU TEMISCOUATA INC	\$2,304	\$0	\$0	\$0
	MARCEL THERIAULT	\$2,153	\$1,751	\$0	\$0
	MARCHE AUX FLEURS	\$1,291	\$284	\$0	\$0
	MARTIN BASTILLE INC	\$4,672	\$0	\$0	\$0
	MEUBLES LEVASSEUR & FILS INC.	\$3,728	\$7,345	\$0	\$0
	MICHEL FERLAND (EBENISTERIE MICHEL FERLAN)	\$1,413	\$3,250	\$0	\$0
	MOTEL LE CHEVALIER	\$940	\$0	\$0	\$0
	MULTI-TECHNIQUES	\$4,807	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	MUNICIPALITE DE ST-PACOME	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	NACHOS ENR (LE)	\$2,036	\$0	\$0	\$0
	PABACED G.D.S. INC.	\$15,053	\$0	\$6,974	\$6,974
	PATRICE MENUISERIE DESIGN	\$2,984	\$1,184	\$0	\$0
	PIECES D'AUTO LAPOCATIERE (1993) INC.	\$2,948	\$0	\$0	\$0
	PIZZARIA CHEZ LUC	\$1,134	\$632	\$0	\$0
	PLASTIQUES CABANO INC.	\$3,315	\$2,198	\$0	\$0
	PNEUS FD ENR	\$880	\$4,320	\$0	\$0
	PORTIONS DE VIANDE DESJARDINS	\$532	\$0	\$0	\$0
	POUTRELLES INTERNATIONALES INC.	\$680	\$2,995	\$0	\$0
	PREMIER TECH INDUSTRIEL INC	\$5,156	\$634	\$0	\$0
	PRO DE LA CORDONNERIE (LE)	\$1,838	\$0	\$0	\$0
	PRODUCTIONS THEATRALES DE TROIS-PISTOLES	\$3,500	\$0	\$0	\$0
	PROMOBOIS G.D.S. INC.	\$1,440	\$0	\$3,600	\$3,600
	PROMUTUEL TEMISCOUATA SMAG	\$3,276	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	RAYMOND PLOURDE AUTOMOBILES INC	\$467	\$0	\$0	\$0
	REMORQUAGE 2000	\$480	\$3,520	\$0	\$0
	RESIDENCE HELENE LAVOIE ENR.	\$5,004	\$22,540	\$0	\$0
	RESTAURANT LE BEC FIN	\$2,952	\$1,008	\$0	\$0
	RESTAURANT LE ST-VALLIER	\$1,681	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT TI-COQ B.B.Q. ENR.	\$2,870	\$630	\$0	\$0
	RICHARD PELLETIER ET FILS INC	\$6,110	\$0	\$0	\$0
	RIOU MACHINERIES INC	\$2,733	\$0	\$0	\$0
	RIOUX ANDRE	\$3,830	\$0	\$0	\$0
	RIVIERE DU LOUP CLAVIGRAPHE	\$4,160	\$0	\$0	\$0
	ROGER DUMONT	\$1,005	\$2,091	\$0	\$0
	SANTE PHYSIQUE PLUS LTEE.	\$1,448	\$0	\$0	\$0
	SCIERIE JEAN PAUL BOSSE INC	\$2,254	\$516	\$0	\$0
	SERVICE DE COLLISIONS ENR	\$4,728	\$257	\$0	\$0
	SERVICE DE COMPTABILITE J.G. FRECHETTE	\$857	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SOC. EXPLOITATION RESSOURCES DES BASQUE	\$150,120	\$0	\$0	\$0
	ST-ONGE ARMAND INC.	\$129	\$0	\$0	\$0
	SUZANNE MASSE(MINI-PRIX RIV DU LOUP)	\$5,436	\$1,284	\$0	\$0
	TECHNOLOGIES BALIOS INC	\$2,480	\$3,520	\$0	\$0
	TOURBIERE MICHAUD LTEE	\$946	\$6,527	\$17	\$17
	TRANSPORT C.F. MORIN INC.	\$1,362	\$2,848	\$0	\$0
	VIANDES DU BRETON INC (LES)	\$2,160	\$0	\$0	\$0
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,859,684	\$1,659,960	\$319,454	\$319,262
Transitional Jobs Fund Fonds transitoires pour la création d'emploi	FIBRES DE VERRE RIOUX	\$0	\$0	\$25,000	\$40,000
	FROMAGERIE LE DETOUR	\$0	\$0	\$20,000	\$30,000

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoires pour la création d'emploi	GLENDYNE INC	\$0	\$0	\$235,000	\$235,000
	GROUPE CNP INC	\$0	\$0	\$0	\$100,000
	GROUPE PROSAC INC	\$0	\$0	\$20,000	\$20,000
	INDUSTRIES MASSE ET D'AMOURS INC	\$0	\$0	\$63,000	\$63,000
	J FAGEN ET FILS INC	\$1,000	\$39,000	\$0	\$0
	LABORATOIRE DE MYCELIUM LE CHAMPION AMER	\$35,000	\$0	\$0	\$0
	LE GROUPE BERGER LTEE	\$0	\$180,000	\$100,000	\$100,000
	PREMIER TECH INDUSTRIEL INC	\$0	\$680,000	\$145,000	\$285,000
	TANNERIE DES RUISSEAUX INC	\$0	\$0	\$0	\$75,000
	THERMO-COMPOSITE OCEANIA INC	\$0	\$0	\$40,000	\$90,000
	TOURBIERES LAMBERT INC	\$0	\$0	\$398,000	\$398,000
	VIANDES DU BRETON INC (LES)	\$0	\$0	\$0	\$289,000
	VIANDES KAMOURASKA INC	\$0	\$0	\$150,000	\$203,000

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$84,464	\$82,662	\$79,933	\$90,771
Youth Jeunesse	159618 CANADA INC	\$4,230	\$0	\$0	\$0
	2154-4465 QUE. INC. MOTEL 3 PISTOLES ENR	\$800	\$0	\$0	\$0
	9021-9585 QUEBEC INC (TRANSPORT 185)	\$2,340	\$0	\$0	\$0
	9045-7466 QUEBEC INC	\$470	\$0	\$0	\$0
	9046-7234 QUEBEC INC	\$0	\$0	\$1,107	\$1,107
	A.T.R DU BAS ST-LAURENT	\$14,111	\$0	\$0	\$0
	ACADEMIE DES TECHNOLOGIES ET AFFAIRES (D	\$0	\$186,546	\$0	\$0
	ACTION-TRAVAIL KAMOURARKA INC	\$2,700	\$0	\$2,214	\$2,214
	AGENCE LA RIBAMBELLE INC	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	AGRO-ENVIRO-LAB	\$0	\$4,064	\$1,208	\$1,208
	AGRO-ENVIRO-LAB ENR	\$4,752	\$0	\$0	\$0
	ALBERT BELANGER (1995) LTEE	\$800	\$0	\$1,020	\$1,020

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	AMENAGEMENT FORESTIER BEAUFOR INC	\$680	\$4,520	\$1,087	\$1,087
	AMIS DE LA NATURE DE L'ISLE-VERTE	\$0	\$0	\$2,049	\$2,049
	ARBRO-VIE INC	\$0	\$0	\$1,076	\$1,076
	ARMOIRES ET MEUBLES SPECIALISES LL INC	\$800	\$1,360	\$0	\$0
	ASS DE PARENTS POUR JEUNES EN DIFF. APPR	\$3,903	\$0	\$0	\$0
	ASS DE PARENTS POUR JEUNES EN DIFFICULTE	\$0	\$2,812	\$2,562	\$2,847
	ASS DES PERSONNES HANDICAPEES DU KAMOURA	\$3,703	\$2,500	\$3,795	\$3,795
	ASS KAMOURASKOISE EN SANTE MENTALE LA TR	\$0	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	ASS TOURISTIQUE DE ST-DENIS-DE-LA-BOUITEI	\$2,160	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	ASS. POCATOISE DES PERSONNES HANDICAPEES	\$3,703	\$0	\$0	\$0
	ASS. TOURISTIQUE REG. DU BAS ST-LAURENT	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION CHASSE ET PECHE DES BASQUES	\$1,852	\$0	\$1,938	\$1,938
	ASSOCIATION DE PERS HAND L'EVEIL DES BAS	\$3,440	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION MULTI-DEFIS	\$1,852	\$2,500	\$0	\$0
	ASSOCIATION POCATOISE PERSONNES HANDICAP	\$0	\$2,500	\$2,846	\$2,846

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASSOCIATION POUR L'INSEMINATION OVINE DU	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION SPORTIVE DE SAINT-CYPRIEN	\$1,389	\$1,406	\$1,938	\$1,938
	ASSOCIATION SPORTIVE DE ST-DENIS INC	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	ASSOCIATION SPORTIVE DE ST-MEDARD INC	\$0	\$0	\$1,892	\$1,892
	ATELIER DE SOUDURE A. NADEAU INC.	\$405	\$1,913	\$0	\$0
	ATELIER DES AMERIQUES INC.	\$4,932	\$0	\$0	\$1,890
	ATELIER DES ARTS DU GRAND-PORTAGE INC	\$0	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	AU BOUCANNEUX ENR	\$203	\$0	\$1,380	\$1,380
	AUBAINE DU TAPIS SAUCIER INC	\$5,079	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE DE LA GARE ENR	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	AUBERGE LA SOLAILLERIE ENR	\$0	\$1,190	\$932	\$932
	AUTRUCHE ROYALE ENR (L')	\$4,480	\$0	\$0	\$0
	BASEBALL QUEBEC ZONE DE RIVIERE-DU-LOUP	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	BEL ELECTRONIQUE ENR	\$4,160	\$0	\$0	\$0
	BIBLIOTHEQUE DE LAC-DES-AIGLES	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	BRIGADE INCENDIE SAINT-ARSENE	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	BRISPEC INC.	\$2,912	\$0	\$0	\$0
	CABANO AUDIO VIDEO	\$2,240	\$0	\$0	\$0
	CAFE LE CORRIDOR INC.	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE RIVIERE-O	\$565	\$0	\$0	\$0
	CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DU LAC-DES-A	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	CAMILLE DUMAIS INC	\$3,271	\$0	\$0	\$0
	CAMP CANAWISH (CAMP DE RIVIERE-OUELLE IN	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CAMP MUSICAL ST-ALEXANDRE INC	\$3,704	\$5,000	\$3,875	\$3,875
	CAMP RICHELIEU VIVE LA JOIE INC	\$2,778	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	CAMPOR INC	\$800	\$1,088	\$1,380	\$1,380
	CANTINE DU PARC ENR	\$800	\$0	\$0	\$0
	CAROLLE HUDON (LAVE BRILLE MESAM ENR.)	\$1,438	\$0	\$0	\$2,363
	CARREFOUR DES JEUNES DE LA POCATIERE INC	\$3,240	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CARREFOUR INTERNATIONAL DE LA JEUNESSE I	\$3,704	\$2,500	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DE TEMISCOUATA	\$0	\$2,343	\$2,075	\$2,075
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI RIV-DU-LOUP/LE	\$0	\$3,724	\$4,512	\$4,512
	CENTRE COMMUNAUTAIRE D'INFORMATIQUE	\$0	\$1,640	\$2,214	\$2,214
	CENTRE COMMUNAUTAIRE GERARD BERUBE	\$0	\$0	\$1,892	\$1,892
	CENTRE D'ACCES COMM INTERNET DE POHENEGA	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CENTRE D'ACCES COMMUNAUTAIRE A L'INFORMA	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CENTRE D'ACCUEIL ET DE FORMATION EN LANG	\$1,620	\$4,374	\$2,162	\$2,162
	CENTRE D'AGRICULTURE BIOLOGIQUE DE LA PO	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'AGRICULTURE BIOLOGIQUE LA POCAT	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CENTRE D'ENTRAIDE L'HORIZON	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	CENTRE D'EXPERTISE EN PRODUCTION OVINE D	\$0	\$0	\$2,075	\$2,075
	CENTRE D'EXPLOITATION MULTI-RESSOURCES (	\$0	\$2,187	\$1,938	\$1,938
	CENTRE D'INIT CULT ET TOURIST DU KAMOURA	\$0	\$0	\$53,464	\$59,714
	CENTRE D'INIT CULT TOURIST DU KAMOURASKA	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CENTRE D'INSEMINATION OVINE DU QUEBEC	\$1,620	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRE DE DEVELOPPEMENT BIOALIMENTAIRE D	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE DE RIVIERE-D	\$2,184	\$2,187	\$0	\$0
	CENTRE DE PLEIN AIR LAC DOLE	\$1,620	\$1,914	\$2,162	\$2,162
	CENTRE DE READAPTATION EN DEFIC INTELL B	\$0	\$3,230	\$0	\$0
	CENTRE DE VACANCES ET D'APPRENTISSAGE LO	\$11,233	\$12,666	\$6,642	\$6,642
	CENTRE DES LOISIRS DE SAINT-ATHANASE	\$1,389	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	CENTRE DES LOISIRS DU LAC DE L'EST	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DES LOISIRS SAINT-EPIPHANE INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CENTRE DU PARE-BRISE M.L. INC.	\$370	\$0	\$0	\$0
	CENTRE EQUESTRE DES HAUTS PLATEAUX	\$800	\$0	\$0	\$0
	CENTRE HORTICOLE BEAU SITE INC	\$0	\$0	\$504	\$504
	CENTRE INTERNATIONAL DU LOISIR CULTUREL	\$1,620	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT DES BASQUE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT DU KAMOURA	\$6,481	\$0	\$0	\$0
	CENTRE PLEIN AIR LE MONTAGNAIS DU LAC TE	\$1,389	\$0	\$1,938	\$1,938

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE QUEBECOIS D'EXPERTISE EN PRODUCTI	\$3,703	\$2,500	\$0	\$0
	CENTRE RECREATIF DE MONT-CARMEL	\$2,754	\$0	\$0	\$0
	CENTRE RECREATIF DE MONT-CARMEL INC	\$1,852	\$1,640	\$0	\$0
	CENTRE RECREATIF SIMON INC	\$0	\$1,914	\$1,938	\$1,938
	CENTRE RECREATIF SIMON INC.	\$2,946	\$0	\$0	\$0
	CENTRE REG DE SERV AUX BIBLIO PUBLIQUES	\$1,389	\$2,031	\$2,056	\$2,056
	CENTRE RESIDENTIEL COMMUNAUTAIRE L'ARC-E	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CENTRE SPORTIF SAINT-ANTONIN	\$1,389	\$1,640	\$1,938	\$1,938
	CENTRE TOURISTIQUE TETE-DU-LAC POHENEGAM	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CENTRE-JEUNES DE CACOUNA	\$1,389	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CENTRES HOSPITALIERS ET HEBERGEMENT DE R	\$4,080	\$4,029	\$3,331	\$3,331
	CHAMBRE DE COMMERCE	\$2,160	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	CHAMBRE DE COMMERCE DE CABANO	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CHAMBRE DE COMMERCE DE LA POCATIERE	\$0	\$4,374	\$4,373	\$4,373
	CHAMBRE DE COMMERCE DE RIVIERE-DU-LOUP	\$5,088	\$6,512	\$8,568	\$8,568

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-JEAN-DE-DIEU	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DU TRANSCONTINENTAL	\$2,160	\$0	\$2,214	\$2,214
	CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 7384	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 7384 - SQUA	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CHEVALIERS DE RIVIERE-DU-LOUP INC. (LES)	\$6,261	\$0	\$0	\$0
	CHOX-FM INC	\$700	\$0	\$0	\$0
	CHSLD - CLSC DES BASQUES	\$2,040	\$4,760	\$0	\$0
	CHSLD-CLSC DES BASQUES	\$1,785	\$0	\$2,679	\$2,679
	CIBM-FM MONT-BLEU LTEE	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	CLINIQUE DE PHYSIOTHERAPIE DE LA POCATIE	\$2,144	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE VETERINAIRE DE RIVIERE-DU-LOUP	\$0	\$0	\$1,242	\$1,242
	CLINIQUE VETERINAIRE ST-ARSENE	\$800	\$0	\$0	\$0
	CLSC DES FRONTIERES ET CHSLD DU TEMISCOU	\$4,016	\$5,717	\$0	\$0
	CLUB D'ARTISANAT LE RIVERAIN INC	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	CLUB DE GESTION DES SOLS DU TEMISCOUATA	\$0	\$2,500	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CLUB DE GOLF COOPERATIF DE ST-JEAN-DE-DI	\$0	\$0	\$5,694	\$5,694
	CLUB DE GOLF POHENEGAMOOK INC	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CLUB DE GOLF ST-PACOME INC	\$3,086	\$2,500	\$0	\$0
	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI DU KRTB	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CLUB DE SOCCER LE MONDIAL RDL INC	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CLUB LIONS DE MONT-CARMEL INC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CLUB OPTIMISTE	\$4,938	\$2,500	\$5,767	\$5,767
	CLUB OPTIMISTE D'AUCLAIR INC.	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE SAINT-PACOME INC	\$3,703	\$1,914	\$1,937	\$1,937
	CLUB OPTIMISTE DE ST-PASCAL	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE POHENEGAMOOK INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CLUB RICHELIEU DE TROIS-PISTOLES	\$3,704	\$3,749	\$0	\$0
	CLUB RICHELIEU DE TROIS-PISTOLES INC	\$0	\$0	\$5,694	\$5,694
	CLUB SOLS VIVANTS	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	COLLECTIF FORMATION TRAVAIL DU KRTB INC	\$142,700	\$83,044	\$60,000	\$70,168

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	COLLEGE DE STE-ANNE-DE-LA-POCATIERE	\$0	\$5,546	\$2,164	\$2,164
	COMITE D'ACTION COMMUNAUTAIRE DE SAINT-B	\$0	\$1,749	\$2,162	\$2,162
	COMITE D'ACTION TOURISME POHENEGAMOOK	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	COMITE DE LA BIBLIOTHÈQUE	\$765	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE RELANCE DE ST-ELOI	\$309	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE TERRAIN DE JEUX	\$0	\$0	\$949	\$949
	COMITE DES CITOYENS DE ST-JUSTE-DU-LAC	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	COMITE DES FETES DU 125E DE ST-PAUL-DE-L	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	COMITE DES JEUNES SPORTIFS DE ST-PAUL-DE	\$1,389	\$1,914	\$1,622	\$1,622
	COMITE DES LOISIRS DE BIENCOURT	\$1,389	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	COMITE DES LOISIRS DE RIVIERE-TROIS-PIST	\$1,389	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	COMITE DES LOISIRS DE SAINT-ONESIME	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	COMITE DES LOISIRS DE ST-FRANCOIS-XAVIER	\$0	\$1,871	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE STE-FRANCOISE INC	\$1,389	\$1,406	\$1,390	\$1,390
	COMITE DES LOISIRS ST MARC DU LAC LONG	\$1,389	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	COMITE DES LOISIRS ST-JEAN-DE-DIEU	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	COMITE DES TERRAINS DE JEUX 1996	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	COMITE DEV ECONOMIQUE-COMMUNAUTAIRE ST-A	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	COMITE DU 125E DE SAINT-ELEUTHERE	\$0	\$0	\$2,162	\$2,162
	COMITE TOURISTIQUE DE ST-JEAN-DE-DIEU	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	COMITÉ EMBELLISSEMENT MUNICIPALITE ST-AL	\$3,790	\$1,360	\$1,190	\$1,190
	COMMISSION DE DEVELOPPEMENT CULTUREL	\$0	\$2,187	\$4,428	\$4,428
	COMMISSION DES LOISIRS D'AUCLAIR ENR	\$0	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	COMMISSION DES LOISIRS DE PACKINGTON INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	COMMISSION MUNICIPALE DES LOISIRS	\$0	\$3,320	\$2,831	\$2,831
	COMPTOIR D'ECONOMIES FAMILIALES LES TROU	\$1,389	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	CONPOREC INC	\$3,477	\$0	\$1,656	\$1,656
	CONSEIL DE CHEVALIERS DE COLOMB 7384 - S	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CONSEIL DES LOISIRS INC	\$1,389	\$1,374	\$1,423	\$1,423
	COOP DE SOLIDARITE EN ALIMENTAT SAINTE L'	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	COOPERATIVE CEGEP RIVIERE DU LOUP	\$2,254	\$0	\$0	\$0
	CORP D'AMENAGEMENT LAC TEMISC ET LA RIV	\$2,469	\$5,000	\$0	\$0
	CORP DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE ET TOUR	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CORP DE DEVELOPPEMENT RESS HUM DU TRANSC	\$0	\$67,500	\$82,490	\$82,492
	CORP DES FETES DU 325E DE LA SEIGNEURIE	\$5,941	\$0	\$0	\$0
	CORP DES MAISONS DU PHARE DE L'ILE-VERTE	\$0	\$2,187	\$4,428	\$4,428
	CORP DEV DES RESS HUMAINES DU TRANSCONTI	\$0	\$1,406	\$2,135	\$2,135
	CORP DEV ECONOMIQUE ET TOURISTIQUE DES B	\$1,891	\$2,500	\$0	\$0
	CORP DEV ECONOMIQUE REGION DE VILLE DEGE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CORP INTERMUNICIPALE DES LOISIRS DE L'IS	\$1,389	\$1,914	\$0	\$0
	CORP. DES FETES DU 300E DES TROIS-PISTOL	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	CORP. DEV. ECONOMIQUE ET TOURISTIQUE DES	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	CORP. DU DEV. DES RESS. HUM. DU TRANSCON	\$127,041	\$153,092	\$0	\$0
	CORPORATION DE DEV ECONOMIQUE ET TOURIST	\$0	\$0	\$1,621	\$1,621
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAI	\$0	\$2,187	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAI	\$0	\$2,138	\$0	\$0
	CORPORATION DE L'ANCIEN PALAIS DE JUSTIC	\$6,476	\$2,500	\$11,070	\$11,070
	CORPORATION DE L'ENTRE-JEUNES DE RIVIERE	\$1,389	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CORPORATION DE L'OBSERVATOIRE DU TEMISCO	\$3,780	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	CORPORATION DES FALAISES DE SAINT-ANDRE	\$0	\$4,999	\$0	\$0
	CORPORATION DES FALAISES DE ST-ANDRE-DE-	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	CORPORATION DES FETES DU 325E ANNIVERSAI	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CORPORATION DES HAUTS PLATEAUX INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CORPORATION DES LOISIRS DE ST-ELOI INC	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CORPORATION DES LOISIRS ST-FRANCOIS-THIB	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	CORPORATION DES LOISIRS ST-JUSTE-DU-LAC	\$1,360	\$1,871	\$1,892	\$1,892
	CORPORATION DES MAISONS DU PHARE DE L'IS	\$1,813	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DEVELOPPEMENT DE ST-PAUL-DE-	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CORPORATION DU 325E DE RIVIERE OUELLE	\$6,789	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DU CENTRE PLEIN AIR NOTRE-DA	\$0	\$2,500	\$1,898	\$1,898

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CORPORATION HISTORIQUE ET CULTURELLE	\$2,160	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	CORPORATION MAISON DES JEUNES TROIS-PIST	\$1,620	\$0	\$1,661	\$1,661
	CORPORATION MUNICIPALE DE RIVIERE OUELLE	\$2,083	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION MUNICIPALE DE VILLE DE LA PO	\$2,678	\$1,994	\$3,032	\$3,032
	CORPORATION MUNICIPALE ST-GABRIEL-LALLEM	\$1,530	\$893	\$893	\$893
	CORPORATION TOURISTIQUE DE RIVIERE-OUELL	\$2,160	\$2,500	\$10,120	\$10,120
	CORPORATION TOURISTIQUE SAINT-PASCAL	\$3,780	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CRDI DU BAS-ST-LAURENT	\$1,389	\$0	\$1,853	\$1,853
	CRDI KRTB	\$1,488	\$0	\$0	\$0
	CROISIERE A.M.L. INC.	\$510	\$0	\$0	\$0
	DEGELICO INC	\$600	\$1,190	\$1,208	\$1,208
	DEPANNEUR DU VIEUX MOULIN ENR	\$3,280	\$0	\$0	\$0
	DOMAINE DES FLEURS	\$700	\$0	\$1,011	\$1,011
	DOMAINE SEIGNEURIAL TACHE INC	\$800	\$0	\$1,380	\$1,380
	EBENISTERIE LAVOIE INC	\$0	\$4,680	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ECO-VERTION INC	\$0	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	ECOLE ROY	\$0	\$0	\$893	\$893
	ECOTECH INC	\$0	\$1,360	\$1,380	\$1,380
	ELECTRICITE NOTRE-DAME-DU-LAC INC	\$0	\$979	\$0	\$0
	ENTREPRISE BOUCHER ET SANTERRE INC	\$4,432	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES JEAN-MARIE COTE INC	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	EQUIPEMENT AGRICOLE KRIB INC	\$0	\$1,127	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS DANIEL LEVESQUE RDL INC (LES	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	ERABLIERE L'EVEIL DU PRINTEMPS INC	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	EXCEPTIONNELLE AVENTURE ENR	\$0	\$1,224	\$1,242	\$1,242
	FABRIQUE DE SAINTE-HELENE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	FABRIQUE DE ST-ELOI	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE SAINT-PASCAL	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	FEDERATION DE CHASSE ET PECHE OWEN INC	\$2,160	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	FEDERATION DE L'UPA DE LA COTE-DU-SUD	\$1,852	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FERME DESJARDINS ET FILLE	\$587	\$0	\$0	\$0
	FERME GERMAIN DIONNE INC	\$0	\$544	\$1,380	\$1,380
	FERME HAUTS VENTS ENR	\$0	\$1,224	\$0	\$0
	FERME LA VENTEE	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	FERME MAJORIC INC.	\$800	\$0	\$0	\$0
	FERME MARC DESCHENES	\$800	\$0	\$0	\$0
	FERME MASIKA ENR	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	FERME MICHELE ANDRE ROY INC	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	FERME PERSIL INC	\$800	\$952	\$1,380	\$1,380
	FERME RICHARD ST-PIERRE ET ANNIE BOSSE	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	FERME RIOUX ET FRERES INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	FERME SENESCOUPE INC	\$800	\$871	\$1,380	\$1,380
	FERTI-CONSEIL ENR	\$0	\$1,034	\$821	\$821
	FLEURS KARINE INC (LES)	\$3,520	\$0	\$0	\$0
	FONDATION DE RECH APPL DE TECH PHYS LA P	\$14,400	\$2,500	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FONDATION DU CEGEP DE LA POCATIERE	\$37,703	\$12,000	\$0	\$0
	FONDATION DU COLLEGE DE RIVIERE-DU-LOUP	\$0	\$0	\$0	\$5,000
	FONDATION FRANCOIS PILOTE	\$4,074	\$0	\$0	\$0
	FONDATION FRANCOIS PILOTE INC	\$0	\$40,100	\$15,566	\$100,000
	FONDATION LOUIS-DE-GONZAGUE-FORTIN	\$3,240	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$21,728	\$0	\$0	\$0
	GARAGE MOREAU DIVISION LES EQUIP SIGMA I	\$713	\$995	\$1,035	\$1,035
	GARAGE PICARD ENR	\$800	\$0	\$0	\$0
	GARAGE WINDSOR LTEE	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	GATIL INC ET/OU PHARMACIE MARCHAND ROBIT	\$1,547	\$1,077	\$0	\$0
	GROUPE CNP INC	\$5,839	\$0	\$0	\$0
	GROUPE DYNACO COOPERATIVE AGROALIMENTAIR	\$9,660	\$3,926	\$0	\$0
	GROUPE FINANCIER ASSBEC 1996 LTEE	\$2,600	\$0	\$0	\$0
	GROUPE PROSAC INC	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	GROUPE SENTINELLE DE RIVIERE-DU-LOUP	\$134,587	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	HERVE BERNIER INC	\$0	\$893	\$0	\$0
	INFO-SERVICE	\$0	\$816	\$0	\$0
	INFORMATIQUE CB	\$0	\$0	\$966	\$966
	INSTITUT DU PLEIN-AIR QUEBECOIS INC.	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	INTER-SELECT INC.	\$544	\$2,512	\$0	\$144
	ISIDORE LABRIE (1986) LTEE	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	JOURNAL LE PLACOTEUX	\$1,852	\$2,500	\$2,162	\$2,162
	KANDYCO INC. RESTAURANT AU RELAIS	\$1,600	\$0	\$0	\$0
	L'ACCUEIL DES AINES	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	L'EMBELLISSEMENT DE L'AUTO	\$5,177	\$0	\$0	\$0
	L'ENTRAIDE PASCAL TACHE	\$3,703	\$3,280	\$2,846	\$2,846
	L'UNIVERS DU TRANSFERT	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	LA BOUTIQUE DE L'ARCHER ENR	\$2,912	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON D'AGATHE	\$0	\$840	\$0	\$0
	LA MAISON D'HEBERGEMENT LA BOUFFEE D'AIR	\$0	\$0	\$2,151	\$2,151

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LAFRANCE JEAN-MARIE	\$800	\$0	\$0	\$0
	LANDRY MARCEL	\$0	\$1,292	\$0	\$0
	LAVE-AUTO CARTIER	\$2,582	\$0	\$0	\$0
	LAVE-AUTO TEMIS	\$2,010	\$0	\$0	\$0
	LE CENTRE DE L'ALTERNATEUR ENR	\$4,160	\$0	\$0	\$0
	LE COIN DU SOUVENIR ENR.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	LE COIN DU SPORT ENR.	\$613	\$0	\$0	\$0
	LE DOMAINE DE L'ESPOIR	\$768	\$0	\$0	\$0
	LE GROUPE BERGER LTEE	\$2,200	\$2,211	\$2,480	\$2,480
	LE MUSEE DE KAMOURASKA INC	\$6,481	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	LES AMIS DE L'ART DE TROIS-PISTOLES INC	\$0	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	LES ASSURANCES DE L'EST INC	\$0	\$1,129	\$1,242	\$1,242
	LES BARDEAUX J.M.D.T. INC	\$3,456	\$0	\$0	\$0
	LES CUISINES DE L'AIR C.L. INC.	\$525	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES TANDEM COTE-SUD INC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LES LOISIRS KAKOU INC	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	LES LOISIRS PLUS ST-JOSEPH DE LA RIVIERE	\$1,359	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	LES LOISIRS SAINT-ARSENE DE RIVIERE-DU-L	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	LES PAPIERS FLORE	\$0	\$1,119	\$0	\$0
	LES PUIITS ARTESIENS DESCHENES INC	\$0	\$1,360	\$1,380	\$1,380
	LES SERVICES DE GARDE LA FARANDOLE	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	LES VIANDES VICTORIN INC	\$0	\$765	\$0	\$0
	LEVIS MALENFANT INC.	\$4,554	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS COMMUNAUTAIRES MICHEL DESROSIERS	\$1,389	\$1,640	\$1,938	\$1,938
	LOISIRS LAC-DES-AIGLES INC	\$1,389	\$2,138	\$2,214	\$2,214
	LOISIRS THIBOUTOT INC	\$5,555	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MAGASIN C. GAGNON 1993	\$2,380	\$0	\$0	\$0
	MAISON DE LA FAMILLE DU KAMOURASKA	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	MAISON DE LA FAMILLE DU TEMISCOUATA INC	\$1,389	\$2,187	\$1,938	\$1,938
	MAISON DES JEUNES DE ST-EPIPHANE	\$1,389	\$2,187	\$3,875	\$3,875

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MAISON DES JEUNES DE STE-ANNE DE SOREL	\$2,431	\$2,187	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES L'ENTRE-DEUX DE CABANO	\$1,620	\$2,500	\$1,938	\$1,938
	MAISON DES JEUNES LE COIN INC	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	MAISON DES JEUNES PIRANA	\$1,389	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MARCO ASSELIN (MACOM ELECTRONIQUE ENR.)	\$864	\$2,616	\$0	\$0
	MATERIAUX LEMIEUX INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	MICHEL GAGNON CONSULTANT EN INGENIERIE	\$0	\$1,360	\$1,380	\$1,380
	MICHEL LONERGAN	\$2,992	\$0	\$0	\$0
	MOTEL AU VIEUX PILOTEUX INC	\$0	\$0	\$738	\$738
	MOTEL RESTAURANT BAR LE 1212 INC.	\$819	\$0	\$0	\$0
	MUN. ST-JEAN-DE-LA-LANDE	\$765	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE D AUCLAIR	\$893	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE LEJEUNE	\$0	\$0	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITE DE NOTRE-DAME-DES-NEIGES	\$892	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE NOTRE-DAME-DU-PORTAGE	\$1,530	\$0	\$922	\$922

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE DE PACKINGTON	\$1,360	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE RIVIERE-BLEUE	\$1,020	\$1,360	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE SAINT-ANTONIN (P)	\$765	\$893	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE SAINT-CLEMENT	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE SAINT-ELZEAR	\$765	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE SAINT-HONORE	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-EUSEBE	\$765	\$1,020	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-HUBERT	\$1,020	\$893	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-JEAN-DE-DIEU	\$892	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-JUSTE-DU-LAC	\$765	\$893	\$1,041	\$1,041
	MUNICIPALITE DE ST-LOUIS-DU-HA! HA!	\$1,116	\$1,041	\$1,116	\$1,116
	MUNICIPALITE DE ST-MICHEL-DU-SQUATEC	\$765	\$1,020	\$1,041	\$1,041
	MUNICIPALITE DE STE-ANNE DE SOREL	\$1,785	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DEGELIS (SERVICE DES LOISIR	\$1,530	\$1,785	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE DE KAMOU	\$893	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE ST-JEAN-BAPTISTE-DE-L'ISLE-	\$0	\$0	\$1,041	\$1,041
	MUNICIPALITE ST-MARC-DU-LAC-LONG	\$1,020	\$0	\$0	\$0
	MUSEE DE BATEAUX MINIATURES INC	\$0	\$1,360	\$1,025	\$1,025
	MUSEE DU BAS SAINT-LAURENT	\$2,785	\$3,752	\$0	\$0
	MUSEE FRANCOIS-PILOTE INC.	\$1,891	\$0	\$0	\$0
	OEUVRE DES TERRAINS DE JEUX DE SAINT-JOS	\$0	\$0	\$1,390	\$1,390
	OEUVRE DES TERRAINS DE JEUX ST-CLEMENT I	\$1,389	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	OFFICE DU TOURISME ET DES CONGRES INC	\$3,240	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	OPERATION JEUNESSE RIV DU LOUP	\$7,112	\$3,886	\$0	\$0
	OPERATION JEUNESSE RIV DU LOUP INC	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	OPERATION JEUNESSE RIVIERE-DU-LOUP	\$0	\$2,438	\$4,324	\$4,324
	OTJ DE SAINT-MODESTE	\$1,620	\$1,914	\$1,661	\$1,661
	OTJ ST-ANDRE	\$0	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	PABACED G.D.S. INC.	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	PAQUET JEAN	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	PAVILLON DUROCHER INC	\$0	\$2,187	\$1,898	\$1,898
	PAYSAGES ET JARDINS FLORBEC INC	\$300	\$272	\$1,194	\$1,194
	PETROLES CADRIN INC (POHENEGAMOOK SANTE	\$3,000	\$2,720	\$1,380	\$1,380
	PHARMACIE THERESE PELLETIER	\$0	\$918	\$0	\$0
	PLACE DES JEUNES DE SQUATEC	\$1,389	\$1,875	\$1,938	\$1,938
	PLASTIQUES CABANO INC.	\$10,848	\$1,226	\$0	\$0
	POLYCARPE BEAULIEU	\$2,800	\$0	\$0	\$0
	POUPONNIERE LE COLIBRI	\$1,010	\$0	\$0	\$0
	PREMIER TECH INDUSTRIEL INC	\$10,627	\$4,708	\$0	\$0
	PRODUCTIONS THEATRALES DE TROIS-PISTOLES	\$1,389	\$2,444	\$1,938	\$1,938
	PRODUITS FORESTIERS ALLIANCE-GUERETTE IN	\$1,500	\$0	\$0	\$0
	PROMUTUEL TEMISCOUATA SMAG	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	QUARTIER-JEUNESSE 1995 INC	\$1,620	\$2,187	\$1,938	\$1,938
	RADIO DEGELIS INC	\$2,748	\$0	\$1,208	\$1,208
	RADIO-CJFP (1986) LTEE	\$0	\$1,190	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	RAOUL GUERETTE INC.	\$700	\$0	\$0	\$0
	RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON	\$0	\$0	\$1,960	\$1,960
	RAYMOND CHABOT MARTIN PARE	\$700	\$1,165	\$0	\$0
	RAYNALD APRIL INC	\$1,561	\$0	\$0	\$0
	RECUPERATION GRAND-PORTAGE INC	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	REG DES ASSISTES SOCIAUX(LES) DU TEMISCO	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	REGAL GLACE ENR	\$750	\$0	\$0	\$0
	REGROUPEMENT LOISIRS POHENEGAMOOK INC	\$5,758	\$8,202	\$3,874	\$3,874
	REGROUPEMENT POUR L'AVENIR DE LAC-DES-AI	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	REJEAN LEMIEUX INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	RESEAU DE SANTE DU TEMISCOUATA	\$1,020	\$0	\$2,679	\$2,679
	RESEAU SANTE KAMOURASKA	\$0	\$4,598	\$2,637	\$2,637
	RESIDENCE JACINTHE GAGNON	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	RESIDENCE LA CROISEE DES CHEMINS INC	\$3,458	\$1,360	\$1,380	\$1,380
	RESIDENCE PIERRETTE OUELLET SENC	\$0	\$0	\$1,051	\$1,051

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	RESSOURCE RESIDENTIELLE DE READAPTATION	\$0	\$1,190	\$1,208	\$1,208
	RESTAURANT LE SUB	\$1,726	\$0	\$0	\$0
	RIOU MACHINERIES INC	\$800	\$1,360	\$0	\$0
	ROYER ERIC ARPENTEUR GEOMETRE	\$570	\$0	\$0	\$0
	SADC DE LA MRC RIVIERE-DU-LOUP	\$131,674	\$160,621	\$84,190	\$86,878
	SALON DE COIFFURE TETE D'AFFICHE	\$3,353	\$0	\$0	\$0
	SANTE PHYSIQUE PLUS LTEE.	\$7,242	\$431	\$0	\$0
	SCAR DE RIVIERE-DU-LOUP	\$800	\$1,360	\$0	\$0
	SCOOP COMMUNICATIONS ENR	\$1,019	\$940	\$0	\$0
	SEBKA	\$0	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	SEMO LA RESCOUSSE DU KRTB INC	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	SEMO LA RESSOURCE DU KRTB INC	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	SENTIER RIVIERE-DU-LOUP-TEMISCOUATA INC	\$0	\$4,374	\$5,812	\$5,812
	SERRES SOLABRI INC	\$800	\$0	\$716	\$716
	SERVICE CORPORATIF PME RIVIERE-DU-LOUP I	\$0	\$612	\$1,035	\$1,035

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SERVICE DE COLLISIONS ENR	\$643	\$0	\$0	\$0
	SERVICE DE LOISIRS DE CABANO INC.	\$2,550	\$0	\$0	\$0
	SERVICE DES LOISIRS ST-HUBERT INC	\$1,389	\$2,187	\$0	\$0
	SIDAC CENTRE-VILLE DE TROIS-PISTOLES	\$1,891	\$0	\$0	\$0
	SIGMA AUTOMATISATION INC	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	SOC D'AMENAGEMENT DE LA RIV MADAWASKA ET	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	SOC D'HISTOIRE ET DE GENEALOGIE DE ST-PA	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	SOC HISTORIQUE ET GENEALOGIQUE DE TROIS-	\$0	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	SOC. D AMENAGEMENT DE LA RIV. MADAWASKA	\$1,698	\$3,406	\$3,419	\$3,419
	SOCIETE CONSERVATION DE BAIE DE L'ISLE-V	\$1,360	\$2,187	\$0	\$0
	SOCIETE D'AGRICULTURE DU COMTE DE RIVIER	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	SOCIETE D'ECOLOGIE DE LA BATTURE DU KAMO	\$3,703	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'EDUC POPULAIRE DE CABANO ANTID	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE D'HISTOIRE ET D'ARCHEOLOGIE DU T	\$3,240	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	SOCIETE D'HISTOIRE ET DE GENEALOGIE DE S	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SOCIETE DE GESTION DE LA FAUNE DE KAMOUR	\$0	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE DE GESTION DE LA FAUNE DE KAMOUR	\$6,481	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE SAUVEGARDE DU PATRIMOINE MANO	\$2,469	\$3,007	\$3,876	\$3,876
	SOCIETE DUVETNOR LTEE	\$2,778	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE HISTORIQUE ET GENEALOGIQUE DE TR	\$1,848	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE INTER-RIVES DE L'ISLE-VERTE INC	\$0	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE PROVENCHER D'HISTOIRE NATURELLE	\$1,389	\$0	\$1,898	\$1,898
	SONORISATION ECLAIRAGE FRANCIS PELLETIER	\$750	\$0	\$0	\$0
	TANDEM-JEUNESSE INC	\$3,240	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	TECHNOLOGIES BALIOS INC	\$0	\$1,275	\$1,294	\$1,294
	TELEVISION COMMUNAUTAIRE DU TEMISCOUATA	\$1,389	\$1,406	\$2,214	\$2,214
	TEMILAC INC	\$800	\$0	\$1,380	\$1,380
	THEATRE DES EAUX CLAIRES	\$0	\$1,665	\$0	\$0
	THERMO-COMPOSITE OCEANIA INC	\$3,400	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT MORNEAU INC	\$0	\$714	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	TRAVERSE RIVIERE-DU-LOUP ST-SIMEON	\$1,600	\$1,360	\$1,377	\$1,377
	UNIBETON DIVISION DE CIMENT QUEBEC INC	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	URGENCE-FEMMES MAISON D'AIDE ET D'HEB FE	\$1,852	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	VIANDES DU BRETON INC (LES)	\$0	\$0	\$1,242	\$1,242
	VILLA DUBE INC.	\$1,530	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE CABANO	\$0	\$3,400	\$3,124	\$3,124
	VILLE DE NOTRE-DAME-DU-LAC	\$1,530	\$1,785	\$2,083	\$2,083
	VILLE DE POHENEGAMOOK	\$2,083	\$1,190	\$2,231	\$2,231
	VILLE DE RIVIERE-DU-LOUP	\$7,055	\$4,080	\$4,760	\$4,760
	VILLE DE SAINT-PASCAL	\$0	\$2,040	\$2,082	\$2,082
	VILLE DE ST-PASCAL	\$2,678	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE TROIS-PISTOLES	\$2,295	\$3,124	\$3,124	\$3,124
	VITRES D'AUTOS LA POCATIERE INC (DU-RO V	\$480	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V28, Kamouraska Rivière Du Loup Témiscouata Les Basques
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
		=====	=====	=====	=====
		\$9,201,856	\$7,596,006	\$3,726,208	\$4,906,036
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V29, Notre Dame de Grâce Lachine
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	ASSOCIATION MONTREALAISE DES AVEUGLES	\$110,307	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LASALLE-LA	\$196,297	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,370,789	\$1,667,331	\$454,454	\$325,245
	I.C.S. LEARNING SYSTEMS	\$0	\$1,495	\$0	\$0
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$332,906	\$318,967	\$9,487	\$11,029
	MUSEE DE LA VILLE DE LACHINE	\$0	\$1,300	\$0	\$0
	RED WOOD COUNTRY DAY CAMP	\$0	\$1,788	\$0	\$0
	SOCIETE DE GESTION NAUBERGES DE LACHINE	\$2,250	\$250	\$0	\$0
	TOWN OF MONTREAL WEST	\$640	\$143	\$0	\$0
	VILLE DE LACHINE	\$4,800	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V29, Notre Dame de Grâce Lachine
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	VILLE DE SAINT-PIERRE	\$540	\$0	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	BEDARCO MCGRUER INC.	\$1,550	\$0	\$0	\$0
	BIONAIRE INC.	\$13,525	\$0	\$0	\$0
	EASTERN AEROCAST INC	\$15,384	\$4,167	\$0	\$0
	INDUSPAC INC	\$35,629	\$2,480	\$0	\$0
	J.C. KID'S APPAREL INC.	\$990	\$0	\$0	\$0
	MOWAT EXPRESS	\$8,490	\$0	\$0	\$0
	VALMET CANADA INC.	\$927	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$971	\$414,836	\$545,544

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V29, Notre Dame de Grâce Lachine
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$499,199	\$290,428	\$64,873	\$90,472
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ASSOCIATION DU CAMIONNAGE DU QUEBEC	\$369	\$0	\$0	\$0
	AUTO DESSINS PLUS T.D. INC.	\$1,108	\$365	\$0	\$0
	AUTO FLEET SERVICES	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	BARIATRIX INC.	\$12,429	\$0	\$0	\$0
	C.F.H. SECURITE INC	\$7,168	\$0	\$0	\$0
	COMPOSANTS DE BATIMENTS STANDARD	\$16,307	\$8,842	\$0	\$0
	CONCEPT MARKETING INTERACTIF	\$1,000	\$4,200	\$0	\$0
	CORPORATION DE RUBAN HUBSCHER LTEE (LA)	\$3,424	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DES SYSTEMES LASER ELSYS	\$1,008	\$0	\$0	\$0
	DATA-AD	\$2,967	\$0	\$0	\$0
	DTM MONTREAL	\$1,138	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V29, Notre Dame de Grâce Lachine
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	FORMULES D'AFFAIRES PRINTKEY INC.	\$2,800	\$0	\$0	\$0
	FORMULES ET SYSTEMES D'AFFAIRES AVANTAGE	\$810	\$0	\$0	\$0
	FRAME NDG	\$1,985	\$0	\$0	\$0
	G E CANADA (S.T.A.:SERV. TECHN. D APPARE	\$4,260	\$0	\$0	\$0
	IMAFLEX INC.	\$4,160	\$0	\$0	\$0
	LE CARREFOUR D'ENTRAIDE LACHINE INC.	\$1,298	\$0	\$0	\$0
	LES EQUIPEMENTS DE BUREAU INFO-COM INC	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	PECHEURS CHASSEURS SPORT. LAC ST-LOUIS I	\$511	\$0	\$0	\$0
	PERSONNEL NEMOY INC	\$1,920	\$0	\$0	\$0
	PETOSA AUTOTECH	\$2,231	\$0	\$0	\$0
	PRODUITS CHIMIQUES SAMPSON INC LES	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	ROUX LABELLE ARCHITECTES	\$2,489	\$0	\$0	\$0
	ROYAL LEPAGE	\$1,197	\$0	\$0	\$0
	SHERBUS LTEE	\$1,785	\$0	\$0	\$0
	SINGER - VETEMENTS SPORT	\$728	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V29, Notre Dame de Grâce Lachine
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	TEC-TOOL	\$6,056	\$0	\$0	\$0
	TENTE FIESTA CANEVAS CANADA 1987 INC (2	\$0	\$3,354	\$0	\$0
	THOUGHT TECHNOLOGY LTD	\$1,932	\$588	\$0	\$0
	TRIBORO FOOD SERVICES INC	\$3,994	\$0	\$0	\$0
	TRITOP INC.	\$2,217	\$0	\$0	\$0
	TYPO DATA PLUS INC.	\$6,240	\$0	\$0	\$0
	V.J. SCREW MACHINE CORP.	\$1,318	\$756	\$0	\$0
	VENTES ET PROMOTIONS MAR-STEVE LTEE	\$450	\$0	\$0	\$0
	VIANDES SELECT 2000 (LES)	\$896	\$0	\$0	\$0
	VITRERIE GENERALE M.T.L. ENRG	\$1,364	\$0	\$0	\$0
	VITRERIE R.V.G.	\$128	\$0	\$0	\$0
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,425,902	\$1,484,444	\$294,855	\$215,732
	ICS	\$278	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V29, Notre Dame de Grâce Lachine
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	INTERNATIONAL CORRESPONDENCE SCHOOLS CAN	\$2,990	\$0	\$0	\$0
Transitional Jobs Fund Fonds transitoires pour la création d'emploi	ADF INDUSTRIES LOURDES INC.	\$0	\$1,110,000	\$0	\$0
	DITECH INC.	\$0	\$347,795	\$0	\$0
	IMAFLEX INC	\$68,320	\$24,080	\$0	\$0
	LAMIFLEX INC	\$70,000	\$51,426	\$0	\$0
	NIRAM-FAB INC	\$30,000	\$0	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$36,142	\$28,445	\$35,311	\$16,551
Youth Jeunesse	2950-1061 QUEBEC INC	\$2,752	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V29, Notre Dame de Grâce Lachine
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	A DEUX MAINS INC. - HEAD & HANDS INC.	\$4,320	\$5,000	\$6,089	\$6,089
	AEM INTER SOLUTIONS INC	\$3,504	\$0	\$0	\$0
	ALIMENTS SMALL FRY INC.	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	ARCHI-TRAM	\$4,318	\$5,737	\$1,661	\$2,768
	ASSOC. POUR LE DEVELOPPEMENT JEUNESSE DE	\$3,858	\$4,176	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE NETBALL REGION 2	\$2,160	\$2,132	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION DE PARENTS POUR L'ADOPTION Q	\$2,160	\$1,875	\$1,661	\$2,214
	ASSOCIATION DES LOISIRS TOURISTIQUES LAC	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	ASSOCIATION DU DEVELOPPEMENT DURABLE	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	ASSOCIATION DU PARC PATRICIA - WILLIAM B	\$0	\$4,924	\$4,428	\$4,428
	ASSOCIATION MONTREALAISE DES AVEUGLES	\$7,360	\$5,022	\$5,570	\$5,570
	ASSOCIATION POUR LE DEV. JEUNESSE DE LOY	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	AUBERGE TRANSITION	\$2,160	\$2,187	\$1,973	\$1,973
	AUTO DESSINS PLUS T.D. INC.	\$2,548	\$952	\$0	\$0
	AVATIL INC.	\$2,160	\$4,374	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V29, Notre Dame de Grâce Lachine
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	BENNY FARM TENANTS ASS.	\$0	\$9,012	\$0	\$0
	BENNY FARM TENANTS ASSOCIATION INC.	\$13,460	\$0	\$8,305	\$9,135
	BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE SAUL BELLOW	\$0	\$1,088	\$1,088	\$1,088
	BOOMERANG CONNEXION SECURITE INC.	\$2,160	\$2,343	\$2,214	\$2,214
	BOOMERANG SOS QUEBEC INC.	\$0	\$2,343	\$2,214	\$2,214
	C.I.D.E. CONSORTIUM INTERNATIONAL DE DEV	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CANADIAN YOUTH LEADERSHIP TRAINING	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CANDELA MARKETING & COMMUNICATION INC.	\$783	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DE MARQUETTE	\$2,158	\$51,696	\$72,306	\$85,106
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DE MARQUETTE (	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI NDG	\$0	\$0	\$1,937	\$1,937
	CATHERINE BOOTH HOSPITAL CENTRE	\$1,101	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	CEK ENTREPRISES CONCORDE COLORPLAST	\$2,828	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'ACCUEIL ST. ANDREW	\$0	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	CENTRE DE MEDECINE SPORTIVE CONCORDIA	\$890	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V29, Notre Dame de Grâce Lachine
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRE DE READAPTATION CONSTANCE-LETHBRI	\$1,190	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	CHSLD DE LACHINE	\$1,190	\$1,190	\$0	\$0
	CLINIQUE D'URGENCE 32E AVENUE	\$6,261	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE CANOE DE COURSE DE LACHINE INC.	\$2,159	\$4,062	\$0	\$0
	CLUB DE GYMNASTIQUE FLEXART	\$5,948	\$4,529	\$4,215	\$4,215
	CLUB DES PERSONNES HANDICAPEES DU LAC ST	\$2,158	\$4,101	\$4,324	\$4,324
	CLUB OPTIMISTE DE SAINT-PIERRE	\$4,320	\$4,374	\$0	\$0
	COMITE DES BENEFICIAIRES DU CENTRE BUSSE	\$2,154	\$2,187	\$2,209	\$2,209
	COMITE JEUNESSE NOTRE-DAME-DE GRACE	\$4,320	\$4,450	\$4,439	\$4,439
	COMMUNICATIONS COURVILLE	\$0	\$952	\$0	\$0
	COMPOSANTS DE BATIMENTS STANDARD	\$22,077	\$0	\$0	\$0
	CONCORDIA UNIVERSITY	\$0	\$0	\$0	\$1,020
	CONSEIL D'AFFAIRES CANADA-BULGARIE	\$0	\$141,480	\$71,320	\$98,520
	CONSEIL DE DEVELOPPEMENT D'AFFAIRES DU W	\$2,158	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DE RUBAN HUBSCHER LTEE (LA)	\$3,264	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V29, Notre Dame de Grâce Lachine
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	D.E.S. ACTION CANADA INC.	\$0	\$4,374	\$1,898	\$1,898
	DES ACTION QUEBEC	\$2,160	\$0	\$1,898	\$1,898
	ECO-INITIATIVES INC	\$0	\$1,875	\$1,763	\$1,763
	ECOLE DE VOILE DE LACHINE	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	ENTREPRISE B.K.	\$3,834	\$0	\$0	\$0
	FONDATION MARIE-ROBERT	\$0	\$0	\$1,937	\$1,937
	FONDATION PEARL HARRINGTON CENTRE HOSP.	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	FRIENDS FOR AIDS/LES AMIS DES SIDEENS	\$2,160	\$2,500	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$4,106	\$1,500	\$0	\$0
	GARDERIE DES PETITES FLEURS	\$2,160	\$2,343	\$2,214	\$2,214
	GARDERIE LES COPAINS D'ABORD INC	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	GARDERIE LES P'TITS PROFS	\$0	\$2,137	\$2,214	\$2,214
	GRACE HEAVEN HOME (SALVATION ARMY)	\$1,852	\$1,875	\$1,614	\$1,614
	GRAME	\$0	\$4,354	\$0	\$0
	GROUPE DE RECHERCHE APPLIQUEE EN MACROEC	\$0	\$0	\$4,152	\$4,152

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V29, Notre Dame de Grâce Lachine
 Québec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	INDUSTIES MRB. INC	\$4,237	\$380	\$0	\$0
	INFO LACHINE	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	JBR LA MAISON DU PAPIER	\$750	\$0	\$0	\$0
	JEUNESSE BENNY	\$2,160	\$2,159	\$0	\$0
	JEUNESSE BENNY	\$3,698	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	JULIUS RICHARDSON CONVALESCENT HOSPITAL	\$0	\$0	\$1,041	\$1,041
	LA GARDERIE DU QUARTIER OUEST	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	LA JOUJOUTHEQUE CHEZ MIMI	\$6,480	\$3,280	\$0	\$0
	LACHINE CURLING CLUB	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	LAMPLIGHTERS CHILDREN'S LEUKEMIA-CANCER	\$0	\$0	\$2,491	\$2,491
	LE CARREFOUR D'ENTRAIDE LACHINE INC.	\$6,745	\$3,733	\$1,700	\$1,700
	LE NET CENTRE DES JEUNES LACHINE	\$0	\$0	\$4,368	\$4,368
	LE NET LACHINE YOUTH CENTER INC.	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	LE PARADOS INC.	\$2,159	\$2,187	\$4,428	\$4,428
	LE POTAGER DU CHEF	\$0	\$1,632	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V29, Notre Dame de Grâce Lachine
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LES SCIENTIFIQUES NOMADES	\$2,160	\$2,187	\$1,898	\$1,898
	LITHONIA LIGHTING	\$0	\$0	\$0	\$966
	LOYOLA COMMUNITY ASSOCIATION	\$6,480	\$5,000	\$4,428	\$4,428
	MAISON DES JEUNES L'ESCALIER DE LACHINE	\$6,476	\$8,748	\$11,142	\$11,642
	MASSTOR TECHNOLOGY	\$3,357	\$0	\$0	\$0
	MEUBLES DOMON LTEE	\$0	\$952	\$0	\$0
	MONTREAL ATHLETICS REGIONAL CLUB	\$2,469	\$2,187	\$1,849	\$1,849
	MONTREAL WEST COMMUNITY SERVICES COUNCIL	\$2,160	\$4,374	\$6,642	\$6,642
	MULTISPORTS COUNCIL	\$0	\$1,838	\$0	\$0
	MUSEE DE LA VILLE DE LACHINE	\$2,380	\$13,493	\$11,070	\$11,070
	NDG ANTI-POVERTY GROUP	\$2,160	\$2,264	\$1,898	\$1,898
	NDG OUTING & SPORTS CLUB INC	\$0	\$0	\$1,973	\$1,973
	NDG SENIOR CITIZENS COUNCIL	\$2,160	\$2,146	\$2,214	\$2,214
	NOTRE DAME DE GRACE BLACK COMMUNITY ASSO	\$10,800	\$12,500	\$8,856	\$8,856
	NOTRE DAME DE GRACE COMMUNITY COUNCIL IN	\$2,160	\$2,098	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V29, Notre Dame de Grâce Lachine
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	PAVILLON FOSTER	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	PECHEUR ET CHASSEUR SPORTIFS DU LAC ST-L	\$1,389	\$1,875	\$0	\$0
	PROVINCIAL DACTYLOGRAPHE	\$1,440	\$0	\$0	\$0
	QUEBERAC INC.,	\$2,174	\$0	\$0	\$0
	QURTUBA/MUSLIM COMMUNITY OF QUEBEC	\$2,160	\$2,187	\$1,328	\$1,771
	RECYCLINFO PC INC	\$1,437	\$0	\$0	\$0
	RED WOOD COUNTRY DAY CAMP	\$0	\$0	\$1,656	\$1,656
	REPERCUSSION THEATRE (BUREAU DE NDG)	\$0	\$0	\$1,937	\$1,937
	RESTAURANT & PIZZERIA MARION DURANTE INC	\$0	\$0	\$828	\$828
	RESTAURANTS LES BERGES INC (LES)	\$1,404	\$0	\$0	\$0
	ROCKFIELD PENTECOSTAL CHRISTIAN CHURCH	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	ROLLS ROYCE CANADA LTEE	\$28,038	\$0	\$0	\$0
	RYTHMIQUES QUESTO RHYTHMICS INC.	\$6,480	\$0	\$0	\$0
	RYTHMIQUES QUESTO RHYTHMIES	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	SERVICES ECHANGE DE LACHINE	\$0	\$40,933	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V29, Notre Dame de Grâce Lachine
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SIDAC DU CENTRE VILLE DE LACHINE (SENTIE	\$2,698	\$2,183	\$2,211	\$2,211
	SOCIETE DE GESTION D'EQUIPEMENTS PUBLICS	\$0	\$0	\$952	\$952
	SOCIETE DE GESTION NAUBERGES DE LACHINE	\$4,934	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE MAKIVIK	\$1,944	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE RECREATIVE DE SAINT-PIERRE	\$0	\$0	\$6,642	\$6,642
	ST-RAYMOND'S ACTION COMMITTEE	\$0	\$0	\$3,661	\$3,661
	ST-RAYMOND'S ACTION COMMYTEE	\$4,320	\$4,150	\$0	\$0
	ST.STEPHEN'S ANGLICAN CHURCH	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	STATION FAMILLES	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SUSTAINABLE DEVELOPMENT ASSOCIATION	\$2,160	\$3,125	\$1,937	\$1,937
	TENTE FIESTA CANEVAS CANADA 1987 INC (2	\$0	\$952	\$424	\$424
	THE FRASER-HICKSON INSTITUTE MONTREAL	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	THE TEAPOT	\$2,160	\$4,374	\$4,324	\$4,324
	UNIVERSAL CALIBRATION LABORATORY	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	VENTES ET PROMOTIONS MAR-STEVE LTEE	\$2,084	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V29, Notre Dame de Grâce Lachine
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	VETEMENTS PROMOTIONELS SPECIALINC.	\$3,047	\$654	\$0	\$0
	VILLE DE SAINT-PIERRE	\$0	\$3,570	\$2,823	\$2,823
	VILLE ST-PIERRE	\$3,408	\$0	\$0	\$0
	WALKLEY UNITED FAMILIES ASSOCIATION	\$6,087	\$6,171	\$8,284	\$8,284
	WALSH AUTOMATION	\$0	\$0	\$845	\$845
	WEST HEAVEN ELMHURST COMM. RECREATION AS	\$6,480	\$7,442	\$6,642	\$6,642
	WILLIAM BOWIE/ASSOCIATION DU PARC PATRIC	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	YMCA MONTREAL - NDG COMMUNITY CENTER	\$2,160	\$57,373	\$1,898	\$2,530
	YOLANDE CHARTIER AGENT IMMOBILIER AFFILI	\$1,280	\$0	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$4,655,688	\$5,877,224	\$1,646,039	\$1,622,847
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	ASS.JARDINIERS MARAICHERS QUE.	\$1,919	\$0	\$0	\$0
	BIVOIE INC. (LA)	\$43,000	\$17,320	\$0	\$0
	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI D'ALMA	\$146,349	\$26,500	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS INTERMUNICIPAL DU SEC	\$153	\$0	\$0	\$0
	MANON LACHANCE PSYCHOLOGUE	\$5,000	\$0	\$0	\$0
	POTENTIEL (9004-0973 QUEBEC INC)	\$132,376	\$29,813	\$0	\$0
	SERVICE RELANCE INC.	\$181,915	\$0	\$0	\$0
	SERVICES D'AIDE AU PLACEMENT (9019-2527	\$70,470	\$0	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,915,359	\$2,665,638	\$574,117	\$581,003
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ALMA L'AQUARELLE EN VILLE	\$0	\$600	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	BIVOIE INC. (LA)	\$9,003	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE SKI MONT VILLA SAGUENAY	\$2,500	\$0	\$0	\$0
	CODE-SM INC.	\$1,500	\$1,500	\$0	\$0
	COMITE ORGAN.DE LA FINALE DES JEUX QUEBE	\$0	\$4,500	\$500	\$1,000
	CONSEIL ECONOMIQUE LAC ST-JEAN	\$1,500	\$437	\$0	\$0
	CONSEIL REGIONAL DE LA CULTURE SAG/LAC S	\$500	\$0	\$0	\$1
	CORP DE DEVELOP SOCIO-ECONOMIQUE DE LAC-	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DU MUSEE LAC-A-LA-CROIX	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	FROMAGERIE LA PETITE HEIDI ENR.	\$10,000	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$987,101	\$810,411	\$49,813	\$69,341
	GROUPE D'ACTION COMMUNAUTAIRE DE FALARDE	\$1,350	\$150	\$0	\$0
	LE PRISME CULTUREL INC.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	MADIE INC.	\$15,000	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE STE-ROSE-DU-NORD	\$7,134	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	PARC REGIONAL DES MONTS VALIN	\$5,000	\$1,000	\$0	\$0
	POTENTIEL (9004-0973 QUEBEC INC)	\$2,500	\$4,500	\$0	\$500
	SERVICES D'AIDE AU PLACEMENT (9019-2527	\$3,000	\$300	\$0	\$0
	SOCIETE D'HISTOIRE DU LAC-ST-JEAN	\$2,150	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT LE BOURGET	\$1,000	\$0	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ABITIBI-PRICE INC. - PAPETERIE ALMA	\$5,680	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION REGIONALE DES COMMISSAIRES I	\$22,235	\$0	\$0	\$0
	ATELIER DE FOURRURE SOPHIE ANN INC.	\$10,000	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL ECONOMIQUE LAC ST-JEAN	\$54,000	\$0	\$0	\$0
	CONSOMAT "LE GROUPE CONSOMAT"	\$9,023	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE DE TRAVAIL MONT VICTOR TREMB	\$21,250	\$15,399	\$5,851	\$5,851

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	CORP. DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DE STE-MO	\$9,999	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION TOURISTIQUE ST-GEDEON	\$2,457	\$0	\$0	\$0
	DELICES JEANNOIS (LES)	\$7,465	\$0	\$0	\$0
	FOURNITURES MINIERES SIMARD	\$4,843	\$0	\$0	\$0
	GILCO	\$1,725	\$0	\$0	\$0
	INVENTIUM INC.	\$23,109	\$0	\$0	\$0
	LES CREATIONS NORDIQUES	\$10,000	\$0	\$0	\$0
	NUTRINOR, COOP. AGRO ALIMENTAIRE SAGUENAY-	\$838	\$0	\$0	\$0
	PROPUR INC CAMO	\$8,625	\$2,000	\$0	\$0
	SADC DU HAUT-SAGUENAY	\$0	\$0	\$10,000	\$29,165
	SADC LAC ST-JEAN EST INC.	\$11,469	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'AIDE AUX DEV. DES COLLECTIVITES	\$0	\$0	\$10,000	\$30,365
	STATION DE SKI LE VALINOUE ET INC	\$3,374	\$0	\$0	\$0
USINE CONGELATION ST-BRUNO	\$3,096	\$0	\$0	\$0	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	VILLE D'ALMA	\$27,680	\$6,500	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$70,979	\$334,621	\$481,005
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$995,389	\$805,126	\$245,184	\$266,643
	SADC DU HAUT-SAGUENAY	\$104,669	\$0	\$0	\$0
	SADC LAC ST-JEAN EST INC.	\$92,724	\$1,018	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ALIMENTATION DES CHUTES ENR.	\$1,742	\$0	\$0	\$0
	ARPENTEUR-GEOMETRE TREMBLAY ET LALIBERTE	\$3,780	\$0	\$0	\$0
	BOULANGERIE ST-NAZAIRE ENR.	\$4,950	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CARREFOUR DES AINES	\$263	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE GEOMATIQUE DU SAGUENAY LAC ST-	\$986	\$1,702	\$0	\$0
	CENTRE DU COMPTOIR SAG LAC	\$3,520	\$0	\$0	\$0
	CHAINE DE TRAVAIL ADAPTE INC.	\$3,248	\$0	\$0	\$0
	CLIMATISATION REFRIGERATION PMG INC	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE DE PHYSIO-SANTE D'ALMA	\$2,764	\$1,694	\$0	\$0
	CLUB AERONAUTIQUE DELISLE INC	\$1,699	\$0	\$0	\$0
	CLUB VOYAGE ALMA	\$1,666	\$0	\$0	\$0
	COMPLEXE TOURISTIQUE DAM-EN-TERRE	\$2,275	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL DE L'AGE D'OR SAGUENAY-LAC-ST-JE	\$1,680	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL REGIONAL DES LOISIRS SAGUENAY/LA	\$3,814	\$0	\$0	\$0
	CONSTRUCFORT	\$3,482	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE DE SERVICES A DOMICILE LAC S	\$2,772	\$0	\$0	\$0
	CRDA	\$5,467	\$2,282	\$0	\$0
	DEPANNEUR MULTI-SERVICE	\$3,893	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	DISTRIBUTION JPG	\$1,536	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTIONS P.E. INC.	\$5,811	\$589	\$0	\$0
	EDITION ET DIFFUSION L'ETOILE BLANCHE IN	\$3,605	\$0	\$0	\$0
	EMAIL FINITECH	\$448	\$1,680	\$0	\$0
	ENERGIE THERMIQUE AG INC	\$2,656	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES DE RECUPERATION DU SAGUENAY-	\$101	\$2,519	\$0	\$0
	FERME BLACKBURN ET MORIN	\$3,314	\$129	\$0	\$0
	FLORALIES (GROUPE OMNIUM DE NEGOCE INT.	\$1,632	\$0	\$0	\$0
	GAGNON FRERES MEUBLES	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	GARAGE AJM	\$4,032	\$0	\$0	\$0
	GARAGE FERNAND DESGAGNE ENR	\$108	\$0	\$0	\$0
	GESTION ALJUSI INC.	\$3,750	\$4,500	\$0	\$0
	GESTION PARIZEAU, TREMBLAY, FOREST LAPOI	\$2,173	\$0	\$0	\$0
	GESTION S.N. ENR.	\$1,792	\$134	\$0	\$0
	GRANICOR	\$2,400	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	GRAPHIQUES AUCOM QUEBEC	\$4,848	\$0	\$0	\$0
	GROUPE GOYETTE	\$2,439	\$0	\$0	\$0
	GROUPE SECTO INC.	\$3,710	\$2,016	\$0	\$0
	HELIOTRON ENERGIE RENOUVELABLE INC	\$1,949	\$291	\$0	\$0
	HOPITAL VETERINAIRE PASTEUR (BUREAU VET.	\$2,302	\$722	\$0	\$0
	L'ESCALE DU LAC INC.	\$2,309	\$0	\$0	\$0
	L'ORDI NATION	\$5,992	\$1,848	\$0	\$0
	LABORATOIRE GEO-CONSTRUCTION	\$5,544	\$0	\$0	\$0
	LAR MACHINERIE (1983) INC	\$15,434	\$0	\$0	\$0
	LATTES L.S. INC (LES)	\$2,716	\$784	\$0	\$0
	LE ROI DE L'ESCALIER	\$3,520	\$0	\$0	\$0
	LES CREATIONS NORDIQUES	\$8,111	\$0	\$0	\$0
	LES PORTES DECKO INC	\$4,518	\$12,210	\$0	\$0
	LES SERRES GARNIER	\$2,699	\$0	\$0	\$0
	MACHINERIE BRUMER	\$3,808	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	MATERIAUX ALMA INC	\$3,079	\$1,823	\$0	\$0
	MECALAC	\$1,530	\$136	\$0	\$0
	NETTOYEUR 2000 PLUS	\$2,297	\$1,135	\$0	\$0
	PARA-VISION AUDIO-VIDEO	\$3,084	\$816	\$0	\$3
	PIECE D'AUTO AP	\$970	\$0	\$0	\$0
	PIECES D'AUTOS IMPORTEES	\$2,623	\$892	\$0	\$0
	PLASTIC INJECTION A.D.	\$2,572	\$0	\$0	\$0
	QUEBEC HORS CIRCUIT	\$24,285	\$0	\$0	\$0
	QUEBEC INC.90076514 DOMINIQUE LAFORGE	\$3,200	\$1,600	\$0	\$0
	RESIDENCE FLORENCE GAGNON & ANDRE BOUDRE	\$392	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCE SOLEIL	\$2,520	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LE COQ ROTI	\$5,520	\$0	\$0	\$0
	SALON CHARME & BEAUTE ENR	\$489	\$0	\$0	\$0
	SALON LAVAL PERFECTION	\$435	\$0	\$0	\$0
	SECOURS MEDIC	\$2,100	\$1,050	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SERVICE D'ENTRETIEN NORMAND GIRARD	\$714	\$0	\$0	\$0
	SOUDURE ST-AMBROISE	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	SUSPENSION TURCOTTE INC	\$1,646	\$47	\$0	\$0
	UNIFORET SCIERIE PERIBONKA	\$2,100	\$0	\$0	\$0
	VITRERIE AUTO EXPERT	\$2,423	\$0	\$0	\$0
Training Formation	CECOM FORMATION	\$100,000	\$19,262	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,522,353	\$1,529,080	\$297,427	\$297,427
Transitional Jobs Fund Fonds transitoires pour la création d'emploi	AGRICOM INC	\$0	\$0	\$18,400	\$20,400
	AUBERGE DE LA GELINOTTE	\$0	\$0	\$36,000	\$40,000
	CENTRE DE PRODUCTION ALIMENTAIRE STOJUDE	\$125,001	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoires pour la création d'emploi	EMAIL FINITECH	\$0	\$0	\$79,650	\$88,500
	INDUSTRIES FALMEC INC.	\$0	\$0	\$100,000	\$135,000
	INVENTIUM INC.	\$0	\$0	\$63,000	\$70,000
	LA MAISONNEE DU LAC VERT	\$75,000	\$0	\$0	\$0
	LES PORTES DECKO INC	\$0	\$0	\$0	\$40,000
	PLACEMENT GMR MALTAIS INC.	\$250,000	\$0	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$4,844	\$13,213	\$14,589	\$1,376
Youth Jeunesse	10 KM ADIDAS ALMA	\$1,620	\$1,640	\$1,660	\$1,660
	A.M.I. MECANIQUE INC.	\$4,576	\$0	\$0	\$0
	ACCES LOISIRS FAMILLE LAC-ST-JEAN EST	\$0	\$8,510	\$10,012	\$10,012

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ACCES LOISIRS FAMILLES LAC ST-JEAN EST	\$6,481	\$0	\$0	\$0
	AFEAS SAGUENAY-LAC-ST-JEAN-CHIBOUGAMAU	\$1,481	\$1,640	\$0	\$0
	AGRICOM	\$3,640	\$0	\$0	\$0
	ALMA AQUARELLE EN VILLE	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ASS. DES ETUDIANTS EN TECHNIQUE POLICIER	\$4,860	\$0	\$0	\$0
	ASS. DES RESSOURCES ADULTES ET PERSONNES	\$9,721	\$9,373	\$7,114	\$7,114
	ASS.PERSONNES HAND.VISUELLES REGION 02	\$1,382	\$0	\$1,422	\$1,422
	ASSOCIATION DES CITOYENNES AVERTIES D'AL	\$1,545	\$2,500	\$1,897	\$1,897
	ASSOCIATION DES HANDICAPES DE DESBIENS	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION POUR PERSONNES HANDICAPEES A	\$4,050	\$2,500	\$3,793	\$3,793
	ASSOCIATION QUEBECOISE DE DEFENSE DES PE	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION REGIONALE DES COMMISSAIRES I	\$300	\$6,263	\$0	\$0
	ASSOCIATION SACERF MACOUSINE INC.	\$0	\$0	\$2,338	\$2,338
	ASSOCIATION SPORTIVE STE-ROSE DU NORD	\$2,718	\$2,697	\$1,785	\$1,785
	ATELIER ANDRE FORTIN LTEE	\$1,576	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ATELIER TREMBLAY ROSARIO (1984) INC	\$3,265	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE DU BON TEMPS	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	AUTO PRIX ENR.	\$653	\$0	\$0	\$0
	BASE PLEIN AIR ST-NAZAIRE LAC-ST-JEAN IN	\$2,777	\$3,271	\$2,845	\$2,845
	BASEBALL ST-HONORE (CHICOUTIMI) INC.	\$1,619	\$3,560	\$1,423	\$1,423
	BIVOIE INC. (LA)	\$0	\$95,868	\$60,530	\$73,099
	BOUTIQUE L EVENTAIL ENR ET EMAIL FINITEC	\$224	\$0	\$0	\$0
	C.O.D.E.R.R. 02 (CORPORATION REGIONALE D	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	CAMP MUSICAL DU LAC-ST-JEAN INC	\$7,551	\$3,570	\$7,351	\$7,351
	CAMPING L'EVASION	\$0	\$0	\$828	\$828
	CAMPING POINTE TAILLON INC.	\$1,861	\$0	\$1,660	\$1,660
	CENTRE COMMUNAUTAIRE D'AIDE A ADOLESCENC	\$0	\$0	\$2,844	\$2,844
	CENTRE COMMUNAUTAIRE ST-CHARLES-DE-BOURG	\$5,671	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'INTERP. DES BATTURES ET DE REHA	\$6,477	\$4,360	\$10,118	\$10,118
	CENTRE D'INTERPRETATION DE L'AGRICULTURE	\$1,554	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE DE MISE EN VALEUR DU BLEUET	\$3,736	\$3,280	\$0	\$0
	CENTRE DE SERVICE J.M.B.	\$11,215	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE SERVICES DU MIEUX-VIVRE	\$2,160	\$1,864	\$0	\$0
	CENTRE DE SOLIDARITE INTERNATIONALE INC.	\$0	\$0	\$3,795	\$3,795
	CENTRE DES LOISIRS DE ST-HENRI-DE-TAILLO	\$3,238	\$3,280	\$3,312	\$3,312
	CENTRE DU DEVELOPPEMENT DURABLE SAG.- LA	\$1,891	\$0	\$0	\$0
	CENTRE LE JEANNOIS	\$0	\$0	\$8,755	\$8,755
	CENTRE LE SPOT INC	\$1,890	\$1,640	\$1,660	\$1,660
	CENTRE PLEIN AIR DU 3E AGE D'ALMA	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CIRCUIT DE LA TERRE A LA TABLE	\$0	\$0	\$2,213	\$2,213
	CLINIQUE PHYSIO SANTE	\$1,755	\$0	\$0	\$0
	CLUB AERONAUTIQUE DELISLE INC	\$2,184	\$0	\$0	\$0
	CLUB CONSEIL PRO-VERT	\$0	\$1,640	\$8,272	\$8,272
	CLUB DE GOLF LAC ST-JEAN INC	\$4,860	\$1,640	\$3,320	\$3,320
	CLUB DE SKI DE FOND LE PERCE NEIGE DE B	\$0	\$2,460	\$3,320	\$3,320

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CLUB OPTIMISTE DE MILOT	\$3,190	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE SAINT-AMBROISE	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE SAINT-LEON	\$4,101	\$5,624	\$0	\$0
	COIFFURE EVASION	\$3,718	\$0	\$0	\$0
	COIFFURE TETE 2000 INC.	\$3,517	\$0	\$0	\$0
	COMITE D'EMBELLISSEMENT D'ALMA	\$1,610	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE SANTE INC. DE ST-LUDGER-DE-MIL	\$1,615	\$1,406	\$3,083	\$3,083
	COMITE DE SAUVEGARDE DE L'ORME D'AMÉRIQU	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	COMITE DES FETES DU 150 E D'HEBERTVILLE	\$0	\$1,640	\$6,640	\$6,640
	COMITE DES LOISIRS DE ST-GEDEON	\$1,615	\$1,637	\$1,660	\$1,660
	COMITE DES LOISIRS DE ST-JEAN L'EVANGELI	\$8,332	\$3,274	\$1,785	\$1,785
	COMITE DES LOISIRS INTERMUNICIPAL DU SEC	\$16,065	\$16,065	\$31,878	\$31,878
	COMITE DES USAGERS DE LA VILLA DES LYS	\$0	\$1,338	\$0	\$0
	COMITE ZIP ALMA-JONQUIERE	\$1,890	\$2,734	\$3,794	\$3,794
	COMMISSION CENTRALE DES LOISIRS DE L'ASC	\$7,561	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMMISSION CENTRALE DES LOISIRS DE L'ASC	\$0	\$7,654	\$5,280	\$5,280
	COMMISSION DES LOISIRS	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	COMMISSION DES LOISIRS DE ST-DAVID-DE-FA	\$8,327	\$5,624	\$3,060	\$3,060
	COMMISSION SCOLAIRE DU LAC ST-JEAN	\$4,165	\$3,473	\$2,974	\$2,974
	COMPLEXE TOURISTIQUE DAM-EN-TERRE	\$6,481	\$9,374	\$0	\$0
	CONSEIL DES LOISIRS DU CANTON DELISLE	\$8,101	\$8,201	\$5,991	\$5,991
	CONSEIL DU LOISIR SCIENTIFIQUE	\$0	\$15,000	\$7,116	\$7,116
	CONSEIL DU LOISIR SCIENTIFIQUE DU SAGUEN	\$1,891	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL DU LOISIR SCIENTIFIQUE SU SAG. L	\$0	\$7,576	\$0	\$0
	CONSEIL REGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT 02	\$1,850	\$2,697	\$3,320	\$3,320
	CONSEIL REGIONAL DES LOISIRS SAGUENAY/LA	\$1,680	\$0	\$0	\$0
	CONSTRUCTIONS PROCO INC.	\$0	\$0	\$3,864	\$3,864
	CONTACT JEUNESSE LAC ST-JEAN INC.	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	COOP. DE TRAVAIL MONT VICTOR TREMBLAY LE	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	COORPORATION DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE	\$0	\$3,280	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CORP DE DEVELOPPEMENT DE ST-HENRI-DE-TAI	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	CORP. ECONOMIQUE DE MILOT	\$0	\$0	\$3,315	\$3,315
	CORPORATION CIRCUIT CYCLABLE "TOUR DU LA	\$6,210	\$6,191	\$0	\$0
	CORPORATION DE MISE EN VALEUR DE LA POIN	\$1,620	\$1,640	\$1,660	\$1,660
	CORPORATION DES LOISIRS DE ST-NAZAIRE	\$4,844	\$4,908	\$0	\$0
	CORPORATION DES PARCS DE ST-BRUNO	\$3,201	\$1,612	\$2,371	\$2,371
	CORPORATION DU MUSEE LAC-A-LA-CROIX	\$3,230	\$4,921	\$6,619	\$6,619
	CORPORATION DU PARC CAP JASEUX INC.	\$11,304	\$10,115	\$3,794	\$3,794
	CORPORATION DU TRANSPORT ADAPTE ABCS	\$0	\$0	\$1,660	\$1,660
	CORPORATION FETE 350E	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION ILE DU REPOS	\$0	\$3,281	\$3,221	\$3,221
	CORPORATION MUNICIPALE LAC-A-LA-CROIX	\$0	\$1,785	\$0	\$0
	CORPORATION TOURISTIQUE DE SAINTE-ROSE-D	\$4,858	\$4,921	\$0	\$0
	CORPORATION TOURISTIQUE ST-GEDEON	\$3,240	\$3,280	\$3,162	\$3,162
	CORPORATION TOURISTIQUE STE-ROSE-DU-NORD	\$0	\$0	\$7,849	\$7,849

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CREATIVITE SANTE LAC ST-JEAN EST	\$1,892	\$0	\$0	\$0
	CTRE D'HISTOIRE ET D'ARCHEOLOGIE DE LA M	\$3,780	\$3,780	\$4,975	\$4,975
	DECOR EDITH HARVEY DESIGN	\$3,944	\$0	\$0	\$0
	DIGICOM INC	\$3,472	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION JPG	\$1,872	\$0	\$0	\$0
	EBENISTERIE ARTECH	\$2,650	\$0	\$0	\$0
	EMAIL FINITECH INC.	\$5,690	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES DE RECUPERATION DU SAGUENAY-	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	EVENEMENTS MAJEURS EN ARTS VISUELS DU QU	\$1,890	\$0	\$3,320	\$3,320
	EXACT AIR INC.	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	FABRIQUE ST-SACREMENT	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE ST-WILBROD D'HEBERTVILLE STATIO	\$1,890	\$1,640	\$1,423	\$1,423
	FERME MUNSERAY ENR	\$0	\$952	\$0	\$0
	FESTIVALMA INC.	\$8,101	\$8,201	\$0	\$0
	FONDATION DU CHSLD DE LAC ST JEAN EST	\$1,389	\$1,558	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FONDATION DU CHSLD DE LAC-ST-JEAN EST	\$0	\$0	\$1,660	\$1,660
	FOYER D'APPRENTISSAGE ET D'AUTONOMIE SOC	\$5,657	\$6,561	\$7,470	\$7,470
	FROMAGERIE LA PETITE HEIDI ENR.	\$3,377	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$9,696	\$0	\$0	\$0
	GARAGE AVANTAGE HYUNDAI	\$2,304	\$0	\$0	\$0
	GAUDREAU PASCAL	\$2,048	\$0	\$0	\$0
	GESTION RESTO ROBERTO ENR	\$686	\$0	\$0	\$0
	GIRARD & TREMBLAY ARPENTEURS GEOMETRES	\$700	\$0	\$0	\$0
	GIRTOU PIECES D'AUTO INC.	\$2,076	\$0	\$0	\$0
	GROUPE D'ACTION COMMUNAUTAIRE DE FALARDE	\$1,889	\$0	\$1,657	\$1,657
	GROUPE DE SOUTIEN ST-NAZAIRE INC.	\$1,717	\$1,640	\$3,794	\$3,794
	HOTEL-DIEU D'ALMA	\$0	\$6,242	\$0	\$0
	INDUSTRIE SOUDEX	\$700	\$0	\$0	\$0
	INFORMATION ET REFERENCE REGION 02	\$1,890	\$1,874	\$0	\$0
	JONADOR SECTONEL	\$743	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	KILIEX ENR.	\$1,808	\$0	\$0	\$0
	L'OEUVRE DES LOISIRS DE STE-MONIQUE INC.	\$3,240	\$3,280	\$1,785	\$1,785
	LACHANCE PIECE D AUTOS	\$2,275	\$0	\$0	\$0
	LANGAGE PLUS	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	LAR MACHINERIE (1983) INC	\$3,125	\$0	\$2,208	\$2,208
	LE CLUB PHYSICO	\$0	\$0	\$1,637	\$1,637
	LE PRISME CULTUREL INC.	\$1,890	\$2,187	\$3,795	\$3,795
	LE S.I.I.T. (DOMREMY ALMA)	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	LES CONSULTANTS PROCAD INC	\$2,560	\$0	\$578	\$578
	LES FETES GOURMANDES DE DELISLE	\$0	\$7,381	\$2,213	\$2,213
	LES GENS OUBLIES DE NOTRE-DAME D'HEBERTV	\$0	\$0	\$1,660	\$1,660
	LES LOISIRS DE DESBIENS INC	\$0	\$1,640	\$2,677	\$2,677
	LES PORTES DECKO INC	\$941	\$2,553	\$0	\$0
	LES PORTES MAURICE TREMBLAY	\$0	\$300	\$0	\$0
	LES PRODUCTIONS ARDANTES INC.	\$0	\$0	\$3,726	\$3,726

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LES PROTECTEURS DU NORD INC	\$3,240	\$3,280	\$0	\$0
	MADIE INC.	\$7,412	\$0	\$0	\$0
	MAISON DE JEUNES DE ST-AMBROISE	\$0	\$0	\$2,135	\$2,135
	MAISON DES JEUNES ALAXION	\$3,238	\$3,280	\$3,320	\$3,320
	MAISON DES JEUNES D HEBERTVILLE STATION	\$0	\$0	\$1,897	\$1,897
	MAISON DES JEUNES DE DELISLE	\$0	\$0	\$2,608	\$2,608
	MAISON DES JEUNES DE METABETCHOUAN INC.	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE ST-BRUNO	\$3,230	\$1,875	\$2,371	\$2,371
	MAISON DES JEUNES DE ST-HONORE	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES L'ILLUSION DE DESBIENS	\$1,620	\$1,874	\$2,214	\$2,214
	MOD-A-POINT INC.	\$2,575	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE D'HEBERTVILLE	\$2,380	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE BEGIN	\$1,041	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE DELISLE	\$2,380	\$0	\$1,913	\$1,913
	MUNICIPALITE DE L'ASCENSION DE NOTRE SEI	\$0	\$1,487	\$3,570	\$3,570

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE DE LABRECQUE	\$0	\$0	\$4,080	\$4,080
	MUNICIPALITE DE LAMARCHE	\$1,041	\$0	\$5,729	\$5,729
	MUNICIPALITE DE SAINT-FULGENCE	\$3,825	\$3,825	\$4,590	\$4,590
	MUNICIPALITE DE ST-AMBROISE	\$5,355	\$4,462	\$4,463	\$4,463
	MUNICIPALITE DE ST-BRUNO	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-DAVID-DE-FALARDEAU	\$1,160	\$1,041	\$2,261	\$2,261
	MUNICIPALITE DE ST-HONORE	\$3,570	\$4,080	\$2,677	\$2,677
	MUNICIPALITE DE STE-MONIQUE	\$893	\$1,020	\$1,147	\$1,147
	MUNICIPALITE LAC-A-LA-CROIX	\$1,530	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE ST-NAZAIRE	\$0	\$0	\$4,653	\$4,653
	ORGANISATION DES TERRAINS DE JEUX D'HEB	\$3,780	\$0	\$0	\$0
	OUTILS ECONO QUEBEC	\$3,885	\$0	\$0	\$0
	PARC REGIONAL DES MONT-VALIN	\$0	\$0	\$2,372	\$2,372
	PARENFAANT	\$0	\$2,109	\$0	\$0
	PAVILLON DE METABETCHOUAN (CH-CHSLD LE J	\$2,082	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	PAVILLON HOTEL-DIEU D'ALMA (CH-CHSLD LE	\$3,124	\$0	\$0	\$0
	PAVILLON LE NORMANDIE (CH-CHSLD LE JEANN	\$2,083	\$0	\$0	\$0
	PAVILLON LE PIONNIER (CH-CHSLD LE JEANNO	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	PHARMACIE MARC LAROUCHE ET MARIK PILOTE	\$2,784	\$0	\$0	\$0
	POTENTIEL (9004-0973 QUEBEC INC)	\$206,138	\$45,255	\$103,106	\$105,106
	PRODUITS FORESTIERS MUNGER INC.	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	QUEBEC HORS CIRCUIT	\$700	\$952	\$845	\$845
	REGROUPEMENT POUR LE BASEBALL DE DEVELOP	\$0	\$2,806	\$0	\$0
	REGROUPEMENT POUR LE BASEBALL DE DEVELOP	\$2,777	\$0	\$0	\$0
	RESIDANCE P. TROTTIER INC.	\$1,890	\$1,868	\$2,214	\$2,214
	RESIDENCE DE LABRECQUE	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	ROTO-STATIC LAC ST-JEAN SUD	\$941	\$0	\$0	\$0
	SACERF DES PASSES INC.	\$1,620	\$1,406	\$0	\$0
	SADC LAC ST-JEAN EST INC.	\$0	\$36,715	\$0	\$4,135
	SERVICE D'ENTRAIDE POUR FEMMES LA CIGOGN	\$1,702	\$2,500	\$3,320	\$3,320

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SOCIETE ALZHEIMER DE LA SAGAMIE	\$1,389	\$1,874	\$1,898	\$1,898
	SOCIETE AMBROISIENNE DE DEVELOPPEMENT EC	\$0	\$3,124	\$5,216	\$5,216
	SOCIETE D'HISTOIRE DU LAC-ST-JEAN	\$5,671	\$6,834	\$5,808	\$5,808
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DE ST-HONORE IN	\$0	\$0	\$1,937	\$1,937
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT LE BOURGET	\$0	\$3,742	\$4,268	\$4,268
	SOCIETE DES LOISIRS DE LAC-A-LA-CROIX	\$1,328	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DES LOISIRS LAC-A-LA-CROIX	\$0	\$0	\$1,660	\$1,660
	SOCIETE RECREO-TOURISTIQUE DE DESBIENS	\$0	\$0	\$2,844	\$2,844
	SOCIETE RECREO-TOURISTIQUE DE DESBIENS I	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	STATION SERVICE COTE (9032-7271 QUEBEC I	\$3,151	\$0	\$0	\$0
	STEREO PLUS	\$1,632	\$0	\$0	\$0
	SUPER MARCHÉ DU CAROISSIER LTE	\$1,820	\$0	\$0	\$0
	TOUR DU SAGUENAY LAC ST-JEAN INC	\$0	\$2,339	\$0	\$0
	TOUR DU SAGUENAY LAC ST-JEAN INC.	\$3,773	\$0	\$0	\$0
	TOURISME ALMA	\$0	\$10,000	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V30, Lac Saint Jean
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	TRANSPORT JEAN GUY FORTIN	\$397	\$0	\$0	\$0
	VELO-SECUR DIVISION SAGUENAY LALC ST-JEA	\$2,315	\$0	\$0	\$0
	VILLA DES LYS INC.	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	VILLE D'ALMA	\$12,963	\$3,272	\$0	\$0
	VILLE DE METABETCHOUAN	\$765	\$892	\$0	\$0
	ZONE D'APPARTENANCE TOURISTIQUE DE LAC-S	\$0	\$0	\$8,539	\$8,539
		=====	=====	=====	=====
		\$7,946,303	\$6,576,954	\$2,346,750	\$2,683,882
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CENTRE DE RECHERCHE D'EMPLOI DE POINTE-	\$242,526	\$3,614	\$0	\$0
	LES CADRES DISPONIBLES E.A. INC	\$208,945	\$132,495	\$0	\$0
	TRAIT D'UNION SERVICE D'ENTRAIDE & PLACE	\$133,505	\$118,012	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$792,567	\$844,949	\$265,646	\$173,364
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$212,377	\$208,514	\$6,608	\$10,738
	TRAIT D'UNION SERVICE D'ENTRAIDE & PLACE	\$69,764	\$80,113	\$0	\$1
Job Creation Création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,101	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	BAKER CUMMINS INC.	\$0	\$11,146	\$0	\$0
	BUREAU TOURISTIQUE DU GRAND WEST ISLAND	\$0	\$5,576	\$0	\$0
	ITEC-SERIGRAPHIE INC.	\$6,967	\$3,680	\$0	\$0
	ROSMAR LITHO INC	\$11,250	\$14,303	\$0	\$6,322
	TRAIT D'UNION SERVICE D'ENTRAIDE & PLACE	\$5,000	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$413	\$215,695	\$296,558
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$587,492	\$348,786	\$132,286	\$158,034
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ACTILAB PHARMA INC	\$6,582	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ADA INTERNATIONAL PLASTIQUES INC	\$2,348	\$341	\$0	\$0
	ADVANCED SURGI-PHARM INC.	\$5,532	\$0	\$0	\$0
	ADVANTECH INC	\$2,255	\$0	\$0	\$0
	AERO PERSONNEL INTERNATIONAL INC.	\$480	\$4,720	\$0	\$0
	AERONEUF INSTRUMENTS LTEE	\$2,132	\$2,161	\$0	\$0
	AIROUTE CARGO EXPRESS INC	\$422	\$0	\$0	\$0
	ALAIN LALIBERTE ENRG.	\$563	\$699	\$0	\$0
	ALARMES EXCEL INC	\$14,221	\$0	\$0	\$0
	ANGLE PRO	\$152	\$2,656	\$0	\$0
	AS FOURNITURES ADAPTEES INC	\$9,904	\$4,170	\$0	\$0
	AVRO CIRCUITS INC.	\$2,799	\$0	\$0	\$0
	BACHMANN DAMPJOINT INC	\$19,363	\$2,415	\$0	\$0
	BASQ INTERNATIONAL INC	\$5,825	\$1,378	\$0	\$0
	C.I.P. PRODUITS D IMPRESSION CANADIEN IN	\$2,696	\$0	\$0	\$0
	C.M.A. INC	\$1,646	\$1,009	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CANADA DIRECT MARKETING	\$739	\$0	\$0	\$0
	CENTRE MEDICAL PROFESSIONNEL PRESENTATIO	\$2,931	\$603	\$0	\$0
	CHARLES LAPIERRE INC	\$1,952	\$1,952	\$0	\$0
	COONEY INTERMODAL TRANSPORT INC	\$4,440	\$0	\$0	\$0
	COREXCO INC.	\$2,066	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION D-TROIS-PIERRES	\$2,016	\$0	\$0	\$0
	CROISSANT FOLIE	\$7,381	\$0	\$0	\$0
	D L TECH	\$614	\$0	\$0	\$0
	DR. MEHRAN PRODUITS DE SOINS	\$1,515	\$0	\$0	\$0
	ENTREPOT RAPIDE INC.	\$288	\$1,272	\$0	\$0
	EQUIP INTERNATIONAL INC.	\$1,770	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENT FEDERAL QUEBEC LIMITEE	\$5,574	\$0	\$0	\$0
	FLAIRBASE INC.	\$6,286	\$0	\$0	\$0
	FOURS INDUSTRIELS GNA (LES)	\$396	\$4,124	\$0	\$0
	FUNERA DISTRIBUTION INTERNATIONAL INC	\$1,061	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	GESTION-IDEES	\$0	\$4,809	\$0	\$0
	GLOBE ELECTRIQUE INC	\$1,656	\$2,024	\$0	\$0
	GROUPE INVESTORS	\$1,872	\$2,448	\$0	\$0
	IMPRIMERIE INSTANTANEE FLASH	\$1,023	\$0	\$0	\$0
	INDALEX - DIVISION DE INDAL LTEE	\$0	\$0	\$6,068	\$6,068
	INDESCO	\$8,307	\$0	\$0	\$0
	INTER CANADIEN INC.	\$4,485	\$0	\$0	\$0
	JUST CALL ME BRUCE TECHNOLOGY INC.	\$997	\$8,899	\$0	\$0
	LES PRODUITS CHEMISPHERE INC.	\$3,165	\$0	\$0	\$0
	LOYA TECHNOLOGIES INC	\$553	\$0	\$0	\$0
	MANUPAC INC.	\$2,367	\$0	\$0	\$0
	MANUTENTION QUEBEC INC	\$2,916	\$3,924	\$0	\$0
	MOBILIER SECOND CYCLE	\$1,946	\$0	\$0	\$0
	NEONICS TECHNOLOGY INC.	\$847	\$2,232	\$0	\$0
	ONAN EST DU CANADA INC	\$5,104	\$13,640	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	OPTIMUM FILTRATION INC	\$3,666	\$0	\$0	\$0
	PETRO-CANADA	\$3,952	\$0	\$0	\$0
	PROJET CODE ROUGE INC.	\$2,460	\$1,440	\$0	\$0
	PULSCOPE INC.	\$2,547	\$935	\$0	\$0
	RESEAU CB DIVISION CANADIAN BEARING LTD.	\$879	\$0	\$0	\$0
	SCANWELL FREIGHT EXPRESS (CAN) INC.	\$1,116	\$0	\$0	\$0
	SECURIPLEX INC	\$2,922	\$0	\$0	\$0
	STAN A RUTKAUSKAS HARDWARE (THE HUB) INC	\$6,272	\$0	\$0	\$0
	SYSTEMES SCI(CANADA) INC	\$30,441	\$0	\$0	\$0
	TOASTESS INC.	\$8,960	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT TEC 2000	\$4,200	\$0	\$0	\$0
Training Formation	FORMATION XL INC	\$111,114	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$848,556	\$673,144	\$95,653	\$94,901

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoires pour la création d'emploi	2736306 CANADA INC	\$0	\$0	\$35,000	\$70,000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$14,255	\$71,890	\$79,117	\$25,476
Youth Jeunesse	144503 CANADA INC. NATURE PET CENTRE	\$0	\$405	\$0	\$0
	A AND B DEVELOPMENT AND TRAINING CONSULT	\$181,004	\$0	\$0	\$21,983
	ACTILAB PHARMA INC	\$4,368	\$754	\$0	\$0
	AEROFIL INC.	\$0	\$1,125	\$0	\$0
	AEROTERM DE MONTREAL INC.	\$750	\$600	\$0	\$0
	AIROUTE CARGO EXPRESS INC	\$2,792	\$0	\$0	\$0
	ALIMENTS DAINTY INC.	\$0	\$2,100	\$1,401	\$1,401

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	AMIS DE LA SANTE MENTALE	\$5,385	\$5,468	\$4,519	\$4,519
	AQUA-JET CARGO INC.	\$2,257	\$0	\$0	\$0
	ARBORETUM MORGAN AND WOODLAND DEVELOPMEN	\$2,609	\$0	\$0	\$0
	ARTHRITIS WEST ISLAND SELF ASSOC. OF MON	\$4,671	\$2,187	\$667	\$667
	ASEA BROWN BOVERI	\$0	\$2,400	\$0	\$0
	ASS. POUR ARBORETUM MORGAN&AMENAGEMENT B	\$0	\$5,473	\$8,856	\$8,856
	ASSOCIATION DE L'OUEST DE L'ILE POUR LES	\$0	\$0	\$6,326	\$6,326
	ASSOCIATION DES ELEVEURS AYRSHIRE DU CAN	\$2,160	\$2,187	\$2,372	\$2,372
	ASSOCIATION DU DEVELOPPEMENT DURABLE	\$5,898	\$2,812	\$2,372	\$2,372
	ASTOR KITCHEN EQUIPEMENT INC.	\$2,434	\$0	\$0	\$0
	AU PETIT CAFE	\$0	\$0	\$1,424	\$1,898
	AVON CANADA INC.	\$0	\$1,200	\$1,553	\$1,553
	BACHMANN DAMPJOINT INC	\$2,966	\$1,524	\$0	\$0
	BETZ DEARBORN	\$0	\$1,050	\$0	\$0
	BIG BROTHERS AND BIG SISTERS OF THE WEST	\$0	\$2,721	\$3,203	\$3,203

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	BODYCOTE TECHNITROL INC.	\$1,978	\$2,810	\$2,588	\$2,588
	BOULANGERIE GEORGES LANTHIER &FILS LTEE	\$2,858	\$0	\$0	\$0
	BOULANGERIE OURSON DE MIEL	\$0	\$400	\$0	\$0
	C.P.E. DEUX PAR DEUX INC (LA)	\$1,902	\$1,994	\$2,214	\$2,214
	C.P.E. WHITESIDE TAYLOR DAYCARE	\$2,010	\$1,914	\$4,428	\$4,428
	CAMP DE JOUR DORVAL	\$2,160	\$5,061	\$0	\$0
	CENTRE DE TRAITEMENT ENSEMBLE	\$5,400	\$1,488	\$2,797	\$2,797
	CENTRE DE VENTES ET REPARATIONS DE MINI-	\$800	\$800	\$0	\$0
	CENTRE MEDICAL PROFESSIONNEL PRESENTATIO	\$3,330	\$0	\$0	\$0
	CHSLD BAYVIEW INC	\$600	\$765	\$1,325	\$1,325
	CITE DE DORVAL	\$2,950	\$2,380	\$0	\$2,380
	CLSC LAC ST LOUIS	\$892	\$0	\$0	\$0
	CLSC LAC-SAINT-LOUIS (SAD)	\$0	\$0	\$1,364	\$1,364
	CLSC LAC-ST-LOUIS - CENTRE DE JOUR	\$2,430	\$2,976	\$1,458	\$1,458
	CLUB NAUTIQUE LE PINGOUIN (1986) INC.	\$1,890	\$0	\$2,491	\$2,491

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CLUB RICHELIEU STE-ANNE DE BELLEVUE	\$0	\$2,461	\$0	\$0
	CONSEIL DE DEV. D'AFFAIRES DU WEST ISLAN	\$2,124	\$6,774	\$4,429	\$4,429
	COONEY INTERMODAL TRANSPORT INC	\$3,852	\$0	\$0	\$0
	CORP. MUNICIPALE DU VILLAGE DE SENNEVILL	\$1,190	\$1,041	\$1,190	\$1,190
	CORPORATION D-TROIS-PIERRES	\$138,667	\$164,303	\$74,459	\$127,858
	DEPT. OF AGR. ECONOMICS MCGILL UNIVERSIT	\$0	\$0	\$0	\$1,258
	DEPT.OF FOOD SCIENCE MACDONALDCOLLEGE	\$0	\$0	\$765	\$765
	ECOLOGICAL AGRICULTURE PROJECTS	\$4,938	\$6,249	\$0	\$0
	EDUC-INTER	\$0	\$40,000	\$124,130	\$252,365
	ENCORE INTERNATIONAL INC	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	EPS CANADA INC.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENT FEDERAL QUEBEC LIMITEE	\$0	\$1,200	\$0	\$0
	EUCANIA MACHINING LTD	\$3,168	\$0	\$0	\$0
	FALCON ENVIRONMENTAL SERVICES INC.	\$0	\$0	\$3,900	\$3,900
	FERES ALTERNATIVE LEARNING CENTRE	\$5,231	\$5,624	\$2,714	\$2,714

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FLEURISTE JANET ENRG.	\$1,648	\$682	\$0	\$0
	FONDATION DE L HOPITAL GENERAL DU LAKESH	\$2,160	\$2,734	\$1,439	\$1,439
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$5,184	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE ACADEMIE ABC INC	\$1,600	\$540	\$1,035	\$1,035
	GARDERIE AU COQUELICOT GEANT	\$0	\$2,068	\$0	\$0
	GARDERIE CAMPUS COLLEGE MAC DONALD & COL	\$2,160	\$2,187	\$2,258	\$2,258
	GARDERIE D.C.2 INC.	\$528	\$916	\$1,035	\$1,035
	GARDERIE DORVAL DAY CARE INC	\$1,723	\$2,050	\$2,124	\$2,124
	GARDERIE K.I.D.S. BAIE D'URFE	\$0	\$1,000	\$0	\$0
	GARDERIE MERE FRAMBOISE	\$2,160	\$0	\$2,372	\$2,372
	GARDERIE UNICORNE DAYCARE (1994) INC.	\$0	\$1,000	\$669	\$669
	GARDERIE WEST ISLAND DAY CARE INC.	\$1,463	\$900	\$1,013	\$1,013
	HABITAT FOR HUMANITY	\$0	\$9,280	\$0	\$0
	HABITAT FOR HUMANITY, QUEBEC	\$0	\$0	\$6,642	\$6,642
	HOPITAL GENERAL DU LAKESHORE	\$0	\$2,678	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ICC THE COMPLIANCE CENTER INC	\$0	\$1,890	\$966	\$966
	INSTITUT CANADIAN RECHERCHES GENIE FORE	\$2,893	\$2,929	\$2,965	\$2,965
	INTERACTION POINTE-CLAIRE	\$2,464	\$0	\$0	\$0
	ITEC-SERIGRAPHIE INC.	\$1,764	\$784	\$0	\$0
	JOHN ABBOTT COLLEGE	\$6,630	\$5,100	\$5,355	\$5,355
	JOSEPH DE PRETIS & ASSOCIES INC.	\$0	\$0	\$966	\$966
	L'EQUIPE ENTREPRISE	\$3,217	\$2,459	\$2,768	\$2,768
	LA CHAMBRE DE COMMERCE DE L'OUEST DE L I	\$0	\$1,615	\$2,768	\$2,768
	LA COMMISSION SCOLAIRE BALWIN-CARTIER	\$2,975	\$0	\$0	\$0
	LA FEDERATION DES COOPERATIVES DU NOUVEA	\$3,009	\$0	\$2,768	\$2,768
	LA FONDATION DU FOYER DORVAL	\$0	\$0	\$1,173	\$1,173
	LA LIGUE INTERNATIONAL DES NOIRS DU QUEB	\$0	\$0	\$1,783	\$1,783
	LABORATOIRE ITR	\$3,638	\$0	\$0	\$0
	LAKESHORE GENERAL HOSPITAL	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	LE CAMP DE JOUR DORVAL	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LES CAMPS DE JOUR PIERREFONDS INC	\$4,907	\$8,106	\$2,530	\$2,530
	LES FRIPPERIES 1998 "RIGORIA"	\$0	\$800	\$0	\$0
	LES GRANDS FRERES ET SOEURS DE L'OUEST D	\$2,292	\$0	\$0	\$0
	LES RESIDENCES DE L'OUEST DE L'ILE (ROIH	\$8,095	\$9,906	\$2,847	\$2,847
	LYMAN ENTOMOLOGICAL MUSEUM & RESEARCH	\$5,554	\$3,125	\$2,341	\$2,341
	MACDONALD COLLEGE FARM	\$0	\$0	\$1,258	\$1,258
	MACDONALD COLLEGE OF MCGILL UNIVERSITY	\$0	\$10,248	\$0	\$0
	MANOIR KANISHA INC	\$143	\$0	\$0	\$0
	MCGILL UNIVERSITY INSTITUT OF PARASITOLO	\$0	\$0	\$0	\$1,258
	MEDIS SERVICES PHARMACEUTIQUES ET SANTE I	\$700	\$0	\$0	\$0
	MITEC TELECOM INC	\$1,687	\$1,125	\$0	\$0
	MONTESSORI SCHOOL OF POINTE-CLAIRE	\$1,600	\$1,200	\$1,553	\$1,553
	NORTHAN TRANSPORT AGENCIES	\$2,394	\$0	\$0	\$0
	ONAN EST DU CANADA INC	\$3,934	\$2,445	\$0	\$0
	PERSPECTIVE COMMUNAUTAIRE EN SANTE MENT	\$0	\$1,968	\$0	\$219

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	POINTE-CLAIRE YACHT CLUB	\$5,667	\$0	\$0	\$0
	PROVI MODERN MEDICAL INTERNATIONAL INC	\$398	\$0	\$0	\$0
	QUEBEC FARMERS ASSOCIATION	\$0	\$2,081	\$0	\$0
	QUEBEC FARMERS' ASSOCIATION	\$4,938	\$2,250	\$4,994	\$5,244
	RBC DOMINION SECURITIES	\$0	\$700	\$0	\$0
	REAP-CANADA	\$2,777	\$6,250	\$2,372	\$2,372
	REGROUPEMENT DES GARDERIES DE L'OUEST	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	REPERCUSSION THEATRE	\$5,400	\$10,936	\$5,535	\$5,535
	RIDHA COSMETIQUES INC	\$1,865	\$302	\$0	\$0
	ROONEY, GREIG, WHITROD FILION & ASSOCIES	\$700	\$1,065	\$1,474	\$1,474
	SCHNEIDER CANADA	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	SCOUTS CANADA QUEBEC PROVINCIAL COUNCIL	\$2,489	\$3,349	\$1,576	\$2,341
	SERVICE BENEVOLE DE L'OUEST DE L'ILE	\$5,292	\$5,461	\$7,056	\$7,056
	SERVICE D'ENTRAIDE ET PLACEMENT DE L'OU	\$2,430	\$0	\$0	\$0
	SERVICE DE L'EXTENSION	\$9,524	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SIMONS DIVISION ENVIRONNEMENT	\$0	\$1,200	\$0	\$0
	SMT-ASSY ELECTRONIQUE INC (3330389 CANAD	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	SOCIETE DE VERDISSEMENT DU MTL METROPOLI	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SOURCE MÉDICALE	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	ST GEORGES & ST JOSEPH'S COPTIC ORTHODOX	\$0	\$0	\$1,868	\$2,491
	ST.LAWRENCE VALLEY NATURAL HISTORY SO	\$5,555	\$9,374	\$4,744	\$4,744
	STS SYSTEMS LTD	\$444	\$5,101	\$0	\$0
	SYSTEMES ELECTRONIQUES MATROX LTE	\$3,750	\$0	\$0	\$0
	SYSTEMES ELECTRONIQUES MATROX LTEE	\$0	\$5,625	\$0	\$0
	SYSTEMES SCI(CANADA) INC	\$20,419	\$0	\$0	\$0
	TAQRAMIUT NIPINGAT INC.	\$0	\$2,187	\$2,182	\$2,182
	TARGRAY TECHNOLOGIE	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	TEKTREND INTERNATIONAL INC.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	TOASTESS INC.	\$5,147	\$0	\$0	\$0
	TRAIT D'UNION SERVICE D'ENTRAIDE & PLACE	\$8,750	\$302,260	\$242,052	\$307,716

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	TRANSAM INTERNATIONAL INC	\$2,366	\$1,713	\$0	\$0
	TRANSTRONIC	\$5,574	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE BEACONSFIELD	\$4,593	\$2,448	\$2,316	\$2,316
	VILLE DE KIRKLAND	\$3,719	\$3,060	\$2,869	\$2,869
	VILLE DE POINTE-CLAIRE	\$4,462	\$4,464	\$2,380	\$2,380
	VILLE DE STE-ANNE-DE-BELLEVUE	\$1,594	\$0	\$0	\$0
	WEST ISLAND CITIZEN ADVOCACY	\$5,767	\$4,745	\$2,723	\$2,723
	WEST ISLAND COMMUNITY RESOURCECENTER	\$1,884	\$2,732	\$4,428	\$4,428
	WEST ISLAND COUNCIL FOR PSYCHIATRIC NEED	\$5,570	\$7,907	\$0	\$0
	WEST ISLAND INTERGENERATIONAL YOUTH WORK	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	WEST ISLAND TENNIS CLUB	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	WEST ISLAND YOUTH PROJECT	\$2,657	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	YMCA MONTREAL-SUCC. WEST ISLAND	\$7,404	\$4,526	\$7,275	\$7,275
	YOUTH HORIZONS FOUNDATION	\$2,100	\$1,275	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V31, Lac Saint Louis
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
		=====	=====	=====	=====
		\$4,093,301	\$3,339,852	\$1,456,272	\$1,738,169
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V32, Lasalle Émard

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	DESTINATION TRAVAIL DU SUD-OUEST DE L'IL	\$57,161	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,167,607	\$1,872,720	\$523,947	\$334,156
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$346,620	\$332,861	\$23,798	\$23,798
	LE POLE TOURISTIQUE DES RAPIDES	\$54,312	\$0	\$0	\$0
	TRANSACTION POUR L'EMPLOI	\$10,911	\$0	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	BPCO INC. (DIV. EMCO LTEE)	\$3,740	\$0	\$0	\$0
	COMITE SECT DE M.O. INDUSTRIE SERV. AUTO	\$35,985	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V32, Lasalle Émard

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	DESTINATION TRAVAIL DU SUD-OUEST DE L'IL	\$10,500	\$0	\$0	\$0
	LAMINAGE PROFINITION INC	\$6,567	\$4,509	\$0	\$183
	LES SERVICES DE GESTION PATELLA	\$5,726	\$0	\$0	\$0
	TRANSACTION POUR L'EMPLOI	\$1,000	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$8,966	\$325,118	\$456,559
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$353,161	\$214,393	\$71,776	\$84,132
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	AQUAVAP EQUIPMENT LTD	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	ATELIER ROULEAU INC.	\$2,856	\$344	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V32, Lasalle Émard

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CAFE ST-JACQUES 97	\$0	\$2,760	\$0	\$0
	CANADIAN BUTTONS LIMITED	\$9,999	\$719	\$0	\$0
	EMBALLAGES CAMI INC (LES)	\$1,920	\$0	\$0	\$0
	G N R TECHNOLOGIES INC.	\$3,443	\$0	\$0	\$0
	GARAGE ROGER VAILLANCOURT INC.,	\$2,160	\$774	\$0	\$0
	GOURMET ALDO	\$594	\$0	\$0	\$0
	IMMEUBLES GENESEE LTEE	\$2,400	\$720	\$0	\$0
	INSTALATEL D.D.	\$800	\$3,360	\$0	\$0
	JMT SPORT PLUS	\$0	\$4,800	\$0	\$0
	LA COOPERATIVE NOUVEAU DEPART	\$1,454	\$0	\$0	\$0
	LAMINAGE PROFINITION INC	\$2,877	\$507	\$0	\$0
	LASALLE NISSAN	\$2,279	\$0	\$0	\$0
	LES INSTRUMENTS PITANCO (1978) LTEE	\$2,560	\$0	\$0	\$0
	MEUBLES FORWOODFURNITURE 2000 +	\$3,016	\$0	\$0	\$0
	OPTIMUM FIXATIONS INC	\$3,846	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V32, Lasalle Émard

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	PIECES D'AUTO LASALLE INC.	\$684	\$0	\$0	\$0
	PIECES D'AUTOS ALLARD - MTL AUTO PARTS I	\$476	\$0	\$0	\$0
	PLASTIQUES 2E CYCLE INC	\$4,224	\$0	\$0	\$0
	SYSTEMES SECURITAIRES FCS	\$8,402	\$810	\$0	\$0
	VOCA TEL COMMUNICATIONS	\$784	\$1,904	\$0	\$0
Training Formation	CENTRE P.R.I.S.M.E.	\$107,202	\$15,102	\$0	\$0
	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LASALLE	\$100,640	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,773,552	\$1,600,940	\$388,609	\$224,209
	LE CENTRE DU VIEUX MOULIN DE LASALLE INC	\$151,436	\$1,390	\$0	\$0
Transitional Jobs Fund Fonds transitoires pour la création d'emploi	G N R TECHNOLOGIES INC.	\$128,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V32, Lasalle Émard

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoires pour la création d'emploi	MEUBLES FORWOOD 2000 PLUS INC	\$34,000	\$68,000	\$0	\$0
	UNILIGHT LTD	\$80,000	\$45,000	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$47,937	\$31,628	\$29,406	\$16,907
Youth Jeunesse	158047 CANADA INC.	\$1,296	\$0	\$0	\$0
	A.C.H.I.M.	\$1,944	\$0	\$0	\$0
	AQUAVAP EQUIPMENT LTD	\$2,720	\$0	\$0	\$0
	ASSEMBLEE DU PLEIN EVANGILE	\$0	\$0	\$6,642	\$6,642
	ASSOC.BENEVOLES CHSP VILLE EMARD INC	\$2,469	\$2,179	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION RECREATIVE DU PARC RIVERSIDE	\$2,460	\$2,187	\$0	\$0
	BUREAU DE CONSULTATION JEUNESSE	\$0	\$27,935	\$54,756	\$181,578

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V32, Lasalle Émard

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	C.A.D.R.E. INC.	\$0	\$0	\$2,127	\$2,127
	CA C.L.S.C.	\$0	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	CANADIAN BUTTONS LIMITED	\$3,814	\$162	\$0	\$0
	CENTRAMI INC.	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	CENTRE COMMUNAUTAIRE DES JARDINS DE LASA	\$14,813	\$8,514	\$6,387	\$6,387
	CENTRE DES JEUNES DE LASALLE	\$4,317	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	CLUB DE VOLLEY-BALL HORIONS DE LASALLE I	\$4,320	\$2,144	\$0	\$0
	CLUB JEUNE AIRE LASALLE	\$1,852	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	COMITE DES CITOYENS D'EMARD	\$75,412	\$1,500	\$0	\$0
	CONSTRUCTION MORIVAL	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DU VILLAGE DE SECURITE LASAL	\$0	\$2,999	\$1,898	\$2,648
	CORPORATION L'ESPOIR DU DEFICIENT	\$4,320	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	COUTURE DIANE L.	\$1,872	\$0	\$0	\$0
	DESTINATION TRAVAIL DU SUD-OUEST DE L'IL	\$9,254	\$0	\$0	\$0
	EXPRESSION LASALLE CENTRE COMM. EN SANTE	\$2,160	\$4,374	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V32, Lasalle Émard

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FOYER DE GROUPE CONTRACTUEL DUMAS-PATRY	\$1,488	\$1,190	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$15	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE L'AVENTURLURE DE LASALLE	\$2,160	\$2,187	\$1,898	\$1,898
	GARDERIE PETIT BOUT DE CHOUX	\$757	\$0	\$0	\$0
	HERITAGE LAURENTIEN	\$36,615	\$38,275	\$87,666	\$122,519
	I.G.A. 25316670 QUEBEC INC	\$2,906	\$0	\$0	\$0
	INSTALATEL D.D.	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	L'AUBERGE COMMUNAUTAIRE DU SUD-OUEST INC	\$2,469	\$4,374	\$2,214	\$2,214
	LA LIGUE DE SECURITE DU QUEBEC	\$4,320	\$2,187	\$0	\$0
	LASALLE BLACK COMMUNITY ASSOCIATION INC.	\$4,320	\$6,561	\$2,657	\$4,428
	LASALLE YOUTH JUSTICE INFORMATION SERVIC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	LE POLE DES RAPIDES DE LACHINE	\$0	\$11,935	\$0	\$0
	LE POLE TOURISTIQUE DES RAPIDES	\$39,386	\$70,013	\$0	\$0
	LES CENTRES JEUNESSE DE MONTREAL	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	LES DESCENTES SUR LE ST-LAURENT INC.	\$1,600	\$7,140	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V32, Lasalle Émard

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LES MEUBLES MONK	\$3,496	\$0	\$0	\$0
	LES SERVICES ALIMENT ACTION LASALLE INC.	\$3,704	\$1,875	\$0	\$0
	MAISON REPIT OASIS INC.	\$4,938	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MICRO TOUR CANADA (1980) LTEE	\$1,969	\$0	\$0	\$0
	PLASTIQUES 2IEME CYCLE INC	\$113	\$0	\$0	\$0
	PROJET SUIVI COMMUNAUTAIRE INC.	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	RESIDENCE YVON-BRUNET	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	RIVERSIDE PARK RECREATION ASSOC. INC.	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE DE LA SALLE JEAN-GRIMALDI	\$0	\$0	\$2,756	\$2,756
	SUSS WOODCRAFT INC	\$1,063	\$0	\$0	\$0
	VERRUCCI-LARIVIERE-FANCELLI	\$2,672	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE LASALLE	\$9,690	\$3,315	\$1,190	\$1,190
	VIRTUAL HORIZONS INC	\$10,584	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V32, Lasalle Émard

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
		=====	=====	=====	=====
		\$5,814,408	\$4,429,752	\$1,556,175	\$1,497,661
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Employment Assistance Aide à l'emploi	ACTION INFO TRAVAIL INC	\$106,388	\$18,822	\$0	\$0
	ACTION INFO-TRAVAIL INC	\$65,280	\$9,150	\$0	\$0
	ACTION INFO-TRAVAIL INC.	\$300,900	\$164,217	\$0	\$0
	CENTRE DE RECHERCHE D'EMPLOI L-L-L	\$285,104	\$20,510	\$0	\$0
	CENTRE DE RECHERCHE D'EMPLOI LAVAL,LTDES	\$32,082	\$3,918	\$0	\$0
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT DES LAUREN	\$29,750	\$0	\$0	\$0
	DUCHESNE DENYS	\$17,844	\$0	\$0	\$0
	FORMATIONS FRANCINE GENDRON INC.	\$140,792	\$795	\$0	\$0
	GESTION ET STRATEGIES	\$7,033	\$0	\$0	\$0
	GESTION GINETTE FONTAINE INC.	\$154,881	\$29,430	\$0	\$0
	INTEGRATION TRAVAIL LAURENTIDES INC.	\$3,150	\$900	\$0	\$0
	LA CORP. DE DEVEL DE L'EMPLOYABILITE DE	\$10,696	\$0	\$0	\$0
	S.I.F.C.O.E.	\$12,250	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DE S	\$27,345	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,371,900	\$1,575,585	\$326,981	\$300,087
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CENTRE TOURISTIQUE ET EDUCATIF FORESTIER	\$0	\$8,000	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$733,871	\$615,196	\$9,244	\$9,244
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	BAUER INC.	\$438	\$0	\$0	\$0
	CORP. DE DEV. DES LAURENTIDES INC.	\$315,488	\$46,925	\$0	\$0
	PLUMES ET DUVET MYLAND INC.	\$10,087	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$14,201	\$324,430	\$413,806

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$403,730	\$277,109	\$108,972	\$123,248
	S.A.D.C. DES LAURENTIDES INC.	\$0	\$1,623	\$0	\$0
	SADC DES LAURENTIDES	\$93,098	\$0	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	9011-1600 QUEBEC INC CENTRE DE RECUPERA	\$95	\$0	\$0	\$0
	ACADEMIE LAURENTIENNE	\$0	\$511	\$0	\$0
	ARMOIRES VILLA (LES)	\$1,571	\$1,341	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE LA CONSTRUCTION DU QUEBEC	\$2,612	\$108	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE VILLEGIATURE STATION MT-T	\$5,056	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE DE LA TOUR DU LAC	\$946	\$2,129	\$0	\$0
	BATIMENTS BUT (1986) LTEE	\$4,393	\$0	\$0	\$0
	BOIS NORDIQUE	\$3,204	\$0	\$0	\$0
	BOIS OMEGA LTEE	\$907	\$2,773	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	BOUTIQUE CHARISMA	\$1,080	\$0	\$0	\$0
	BUFFETS MARIE DE FRANCE (LES)	\$1,080	\$0	\$0	\$0
	C.E.V.E.Q.	\$1,400	\$0	\$0	\$0
	CABANON FILIATRAULT ENR	\$1,680	\$0	\$0	\$0
	CADEAUX MANON LEBLANC GIFT INC	\$1,093	\$0	\$0	\$0
	CAFE AU LAIT	\$2,113	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE COLLISIONS DES LAURENTIDES INC	\$2,970	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE FORMATION EN EQUIPEMENT LOURD	\$504	\$2,819	\$0	\$0
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT DES LAUREN	\$718	\$0	\$0	\$0
	CENTRE VIDEO DES LAURENTIDES	\$1,507	\$0	\$0	\$0
	CHRYSLER ST-JOVITE ENR	\$14,502	\$0	\$0	\$0
	CITENET ST-JEROME	\$824	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE VETERINAIRE DES LAURENITDES	\$1,576	\$877	\$0	\$0
	CONCEPT VENITA	\$2,637	\$0	\$0	\$0
	CONFECTION VENRIC	\$792	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CONSEIL CULTUREL & COMMUNAUTAIRE VAL DAV	\$1,120	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL REGIONNAL DES LOISIRS DES LAUREN	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	CONSULT-COIFF 2949-	\$1,708	\$280	\$0	\$0
	CONTRE-PLAQUE DU NORD INC	\$2,049	\$1,369	\$0	\$0
	CORDONNERIE LANGEVIN ENR	\$1,019	\$0	\$0	\$0
	COSAT (3087-6940 QUEBEC INC)	\$2,919	\$0	\$0	\$0
	COSMOS U.L.M. INC	\$2,993	\$0	\$0	\$0
	COUPAL ET FILS INC	\$875	\$2,851	\$0	\$0
	CUISINES NUTRI-DELI INC	\$1,220	\$0	\$0	\$0
	D-PO INC.	\$1,360	\$2,640	\$0	\$0
	DAMPEX INC.	\$3,322	\$0	\$0	\$0
	DATANOR INC.	\$0	\$2,535	\$0	\$0
	DEPANNEUR 131 ENR.	\$656	\$0	\$0	\$0
	DUNKIN DONUTS	\$4,958	\$0	\$0	\$0
	EBENISTERIE A.R.	\$836	\$1,492	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ENTREPRISES DANIEL FOLIOT (LES) INC.	\$3,958	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENT DE BUREAU ROBERT LEGARE	\$300	\$0	\$0	\$0
	EXPO NEON INC	\$3,900	\$780	\$0	\$0
	GESCO RESTAURATION	\$2,156	\$0	\$0	\$0
	GILLES LAFLAMME DENTUROLOGISTE	\$4,724	\$0	\$0	\$0
	GILLES ROYER INC.	\$2,923	\$0	\$0	\$0
	GROUPE LYRAS INC	\$6,420	\$700	\$0	\$0
	GUEDINES EN FOLIE (LES)	\$896	\$2,464	\$0	\$0
	IMAGERIE DENIS INC.	\$3,418	\$585	\$0	\$0
	INTER-ACTIF COMMUNICATIONS	\$2,515	\$0	\$0	\$0
	JARDIN NOIR ET FUCHHSIA	\$0	\$360	\$0	\$0
	JEAN LOUE TOUT INC	\$632	\$0	\$0	\$0
	JUTEAU RUEL INC	\$2,569	\$0	\$0	\$0
	L. DUFRESNE ET FILS LTEE.	\$1,579	\$0	\$0	\$0
	LA BOITE A COUPES	\$1,701	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LES ALIMENTS G. DION	\$4,571	\$2,137	\$0	\$0
	LES CEDRES DU QUEBEC PLUS	\$2,970	\$0	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES NASLAK INC	\$4,992	\$0	\$0	\$0
	LES PIECES D'AUTOS PRESSEAULT INC.,	\$1,972	\$0	\$0	\$0
	LES SERVICES FORESTIERS D.F.	\$4,113	\$0	\$0	\$0
	LIBRAIRIE STE-MARIE	\$2,051	\$0	\$0	\$0
	LITERIE LUNEDOR INC	\$1,316	\$0	\$0	\$0
	LOCATION RACINE	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	LOGINAMIC	\$198	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS VAL DES LACS	\$2,730	\$0	\$0	\$0
	LORTIE ET MARTIN LTEE	\$973	\$851	\$0	\$0
	M.K. SEAFOOD	\$3,456	\$0	\$0	\$0
	MAINTENANCE R M (1988) INC	\$2,472	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE STE-AGATHE INC.	\$1,680	\$1,568	\$0	\$0
	MOTEL STE-AGATHE	\$2,016	\$1,568	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	MOTEL SUR LA COLLINE	\$6,493	\$2,847	\$0	\$0
	MOTEURS ST-JEROME	\$3,330	\$0	\$0	\$0
	MUSEE DE LA FAUNE DES LAURENTIDES	\$979	\$0	\$0	\$0
	NETTOYEUR DAOUST	\$953	\$0	\$0	\$0
	PIERQUIP INC	\$600	\$840	\$0	\$0
	PLOMBERIE ED. LESAUX	\$1,152	\$0	\$0	\$0
	QUINCAILLERIE MONT-TREMBLANT INC.	\$3,237	\$2,260	\$0	\$0
	RADICAL INTERNATIONAL	\$2,599	\$2,186	\$0	\$0
	RADISSON DESIGN INC	\$13,094	\$0	\$0	\$0
	REFREGERATION GROUPE-TECH INC	\$1,185	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCES LEONARD (LES)	\$900	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LE BOUCAN 9026-6826 QC INC	\$3,528	\$1,960	\$0	\$0
	RESTO BAR JACQUES LEMAIRE 9035-3053 QC	\$2,391	\$0	\$0	\$0
	RESTO-PUB SAINT-ARNOULD	\$2,027	\$2,523	\$0	\$0
	SOUCY BARON INC	\$880	\$1,840	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SPORTS ET RECREATION TOUTES SAISONS ENRG	\$3,456	\$0	\$0	\$0
	STATION MONT-TREMBLANT SOCIETE ENR. COMM	\$15,763	\$4,034	\$0	\$0
	TRANSPORT NODEL INC.	\$5,280	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT W. CYR (1984) INC	\$0	\$4,500	\$0	\$0
	TROPHEE UNIK	\$494	\$2,469	\$0	\$0
	VETEMENTS GILLES LEGAULT	\$462	\$1,848	\$0	\$0
	VINERGIE LOISIRS	\$0	\$1,959	\$0	\$0
	VISION EXPERT	\$2,162	\$0	\$0	\$0
	YOLANDE LALONDE DESIGNER INC	\$1,219	\$1,511	\$0	\$0
Training Formation	FABRIQUE SAINTE-AGATHE	\$130,161	\$89,826	\$0	\$0
	FONDATION GODEFROY LAVIOLETTE	\$161,693	\$65,462	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,708,084	\$2,423,538	\$454,347	\$454,347

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoires pour la création d'emploi	CONFORT INN	\$0	\$79,875	\$0	\$1
	FENETRES M. Q. INC	\$0	\$109,488	\$0	\$1
	G.M. DUFOUR INC.	\$80,000	\$0	\$0	\$0
	GROUPE LUXORAMA LTEE	\$0	\$0	\$0	\$50,000
	I.C.C. CIE DE CHEMINEES INDUSTRIELLES IN	\$150,000	\$0	\$0	\$0
	RAYONESE INC.	\$200,000	\$0	\$0	\$0
	STATION MONT-TREMBLANT SOCIETE ENR. COMM TRICA INC	\$0 \$65,000	\$586,400 \$0	\$0 \$0	\$1 \$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$10,933	\$291,260	\$12,464	\$19,129
Youth Jeunesse	2859-2228 QUEBEC INC.	\$0	\$0	\$1,200	\$1,200

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ACADEMIE LAFONTAINE	\$1,529	\$2,111	\$0	\$0
	ACADEMIE LAFONTAINE *	\$0	\$0	\$2,027	\$2,027
	ACCES RESSOURCES ETUDES TRAVAIL LAURENT	\$0	\$165,000	\$72,545	\$100,075
	ACCES RESSOURCES ETUDES TRAVAIL LAURENTI	\$0	\$0	\$70,600	\$140,000
	ACTION COMMUNAUTAIRE JEUNESSE LE LABYRIN	\$0	\$0	\$2,760	\$2,760
	ACTION COMMUNAUTAIRE LE LABYRINTHE	\$3,703	\$3,112	\$0	\$0
	ACTION INFO TRAVAIL	\$0	\$25,000	\$50,000	\$125,000
	ACTION INFO TRAVAIL INC	\$0	\$50,000	\$77,500	\$150,000
	ACTION INFO TRAVAIL INC.	\$0	\$50,000	\$40,000	\$50,000
	AMYOT, GELINAS S.E.N.C.	\$3,371	\$1,064	\$0	\$0
	ANDRE GAGNON ET FILS (2170 5371 QUEBEC I	\$2,856	\$0	\$0	\$0
	ANIMALERIE DE LA VALLEE	\$1,507	\$0	\$0	\$0
	ASS JEUNES TRAVAILLEURS/TRAVAILLEUSES MO	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	ASS. DES HANDICAPES CLAIR SOLEIL	\$4,002	\$4,240	\$3,958	\$3,958
	ASS. REG. DE LOISIRS PERS. HAND. DES LAU	\$5,246	\$15,622	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASSEMBLEE CHRETIENNE DU NORD	\$0	\$3,114	\$3,087	\$3,087
	ASSOC. DES PERSONNES HANDICAPEES INTEL.D	\$4,299	\$2,734	\$4,830	\$4,830
	ASSOCIATION CHASSE & PECHE LESUEUR INC.	\$1,984	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION CHASSE ET PECHE LESUEUR INC.	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE VILLEGATURE STATION MT-T	\$3,038	\$17,408	\$8,090	\$8,090
	ASSOCIATION REGIONALE DES LOISIRS POUR H	\$0	\$0	\$9,477	\$9,477
	ASSOCIATION TOURISTIQUE DES LAURENTIDES	\$92,614	\$65,624	\$0	\$0
	ATELIER B. CHAUDRON INC.	\$1,766	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE DU LAC MORENCY	\$0	\$893	\$935	\$935
	AUBERGE DU SOLEIL COUCHANT	\$700	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE LES JARDINS DE LA GARE B&B	\$0	\$0	\$960	\$960
	AUDET PAQUETTE BEAUPRE	\$891	\$0	\$0	\$0
	AUDY, FARLEY, LALANDE, LABERGE INC	\$19,164	\$1,350	\$1,350	\$1,350
	BANQUE NATIONALE DU CANADA	\$1,500	\$0	\$0	\$0
	BASE DE PLEIN AIR LE P'TIT BONHEUR(CAMP	\$0	\$2,351	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	BERTRAND MARIO CGA	\$0	\$0	\$960	\$960
	BISTRO A.L. VAN HOUTTE	\$426	\$0	\$0	\$0
	BUFFETS MARIE DE FRANCE (LES)	\$3,040	\$0	\$0	\$0
	C A L A C S (CALACS-LAURENTIDES)	\$0	\$0	\$2,965	\$2,965
	C.A.L.A.C.S - LAURENTIDES	\$2,893	\$2,826	\$0	\$0
	C.A.V.A.C.	\$2,684	\$0	\$0	\$0
	C.E.E.F.A.L. INC.	\$2,412	\$0	\$8,280	\$8,280
	C.E.E.F.A.L. PISCICULTURE DE ST-FAUSTIN	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	C.E.V.E.Q.	\$13,078	\$12,498	\$0	\$0
	C.P.E LE FUNAMBULE INC	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	C.P.E. LA JOYEURSE EQUIPEE	\$0	\$2,626	\$0	\$0
	C.P.E. LA JOYEUSE EQUIPEE	\$0	\$0	\$2,834	\$2,834
	CAISSE POPULAIRE DESJARDINS ST-ANTOINE	\$0	\$0	\$1,050	\$1,050
	CAISSE POPULAIRE SAINT-ANTOINE-DES-LAURE	\$1,050	\$0	\$0	\$0
	CAISSE POPULAIRE ST-SAUVEUR-DES MONTS	\$962	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CAMP HORS PISTE ISABELLE ROCHEFORT	\$565	\$840	\$0	\$0
	CAVAC LAURENTIDES	\$0	\$2,103	\$3,163	\$3,163
	CENTRE D EXPOSITION DU VIEUX PALAIS	\$0	\$0	\$3,163	\$3,163
	CENTRE D'EXPOSITION DU VIEUX PALAIS	\$3,086	\$3,124	\$0	\$0
	CENTRE D'INTER EN HORTITHERAPIE SERRES	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	CENTRE D'INTERVENTION LE FAUBOURG	\$3,703	\$3,124	\$1,976	\$1,976
	CENTRE DE FEMMES LES UNES ET LES AUTRES	\$2,963	\$3,048	\$0	\$0
	CENTRE DE FEMMES LES UNES ET LES AUTRES	\$0	\$0	\$3,088	\$3,088
	CENTRE DE LA FAMILLE DU GRAND ST JEROME	\$1,859	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE DE LA VALLEE	\$0	\$0	\$3,056	\$3,056
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE L'ANTRE -TEM	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA BARBOUILL	\$0	\$0	\$2,755	\$2,755
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LES MILLE PA	\$0	\$0	\$2,742	\$2,742
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE NOTRE-DAME	\$0	\$0	\$2,965	\$2,965
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE TOURNESOL IN	\$0	\$0	\$3,066	\$3,066

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE DE PLOMBERIE ST-JEROME INC.	\$0	\$656	\$0	\$0
	CENTRE DE RECHERCHE D'EMPLOI L-L-L	\$18,925	\$8,118	\$0	\$0
	CENTRE DENTAIRE BERTRAND & ASS.	\$1,183	\$1,954	\$0	\$0
	CENTRE DENTAIRE NATHALIE JOLICOEUR	\$2,376	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DES MATERIAUX COMPOSITES DE ST-JE	\$0	\$2,929	\$0	\$0
	CENTRE HOSPITALIER LAURENTIEN	\$1,088	\$1,700	\$1,488	\$1,488
	CENTRE JEUNESSE DES LAURENTIDES	\$0	\$0	\$7,291	\$7,291
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT DES LAUREN	\$8,875	\$0	\$2,678	\$3,000
	CENTRE PETITE ENFANCE L'ABRI DOUX	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	CENTRE REG. EDUC. PHYSIQUE & SPORTS A ST	\$2,430	\$2,461	\$0	\$0
	CENTRE TOURISTIQUE ET EDUCATIF DES LAURE	\$0	\$2,480	\$0	\$0
	CENTRE TOURISTIQUE ET EDUCATIF FORESTIER	\$2,412	\$0	\$0	\$0
	CEVEQ	\$0	\$0	\$6,900	\$6,900
	CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-JOVITE	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	CHAMP DE PRATIQUE LE DEPART INC	\$945	\$705	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CHAMP DE TIR LE DEPART INC	\$0	\$0	\$840	\$840
	CHATEAU MONT TREMBLANT	\$0	\$12,000	\$0	\$0
	CHEZ LILI CUISINE COLLECTIVE INC.	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	CHSLD DE LA RIVIERE DU NORD	\$1,211	\$1,224	\$0	\$0
	CLINIQUE DENTAIRE POIRIER LYNCH & ASS.	\$660	\$2,387	\$0	\$0
	CLINIQUE SANTE BEAUTE	\$0	\$4,078	\$0	\$0
	CLINIQUE VETERINAIRE DES LAURENITDES	\$3,580	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF ET DE SKI DE FOND PIEDMONT	\$1,050	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF LA VALLEE DE STE-ADELE (LE)	\$0	\$0	\$960	\$960
	CLUB DE GOLF VAL-MORIN LTEE	\$1,000	\$1,200	\$960	\$960
	CLUB DE LOISIRS DU LAC ECHO	\$0	\$2,187	\$2,679	\$2,679
	CLUB DE SKI NORDIQUE LES FONDEURS INC.	\$0	\$2,303	\$0	\$0
	CLUB DES FAMILLES DE DEMAIN INC.	\$3,086	\$3,124	\$3,163	\$3,163
	CLUB DES LOISIRS DU LAC ECHO	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE LAFONTAINE	\$0	\$2,187	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CLUB OPTIMISTE LAFONTAINE	\$1,994	\$0	\$0	\$0
	COALITION PARC LINEAIRE DES LAURENTIDES	\$0	\$0	\$13,600	\$13,600
	COMITE CULTUREL DE ST-JEROME	\$3,240	\$5,468	\$1,080	\$1,080
	COMITE CULTUREL DE ST-JEROME INC.	\$4,284	\$756	\$0	\$0
	COMITE DE LA GARE DE PREVOST INC	\$0	\$5,624	\$0	\$0
	COMITE DE LA GARE DE PREVOST INC.	\$0	\$0	\$5,520	\$5,520
	COMITE DES LOISIRS DE BREBEUF INC.	\$2,276	\$2,000	\$2,214	\$2,214
	COMITÉ DE LA GARE	\$0	\$0	\$2,380	\$2,380
	CONFECTION ELITE	\$0	\$0	\$644	\$644
	CONSEIL CULTUREL & COMMUNAUTAIRE VAL DAV	\$1,700	\$1,700	\$1,826	\$1,826
	CONSEIL REGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT DES	\$0	\$6,248	\$5,520	\$5,520
	CONSEIL REGIONNAL DES LOISIRS DES LAUREN	\$10,415	\$0	\$0	\$0
	CORP. MUN. DE LA CONCEPTION	\$1,190	\$1,190	\$1,092	\$1,092
	CORP. MUNICIPALE VILLAGE ST-SAUVEUR DES	\$0	\$2,040	\$0	\$0
	CORPORATION MUNICIPALE DE PIEDMONT	\$0	\$0	\$1,700	\$1,700

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CORPORATION MUNICIPALITE ST-SAUVEUR	\$0	\$0	\$1,700	\$1,700
	COSAT (3087-6940 QUEBEC INC)	\$762	\$1,030	\$0	\$0
	COUPAL ET FILS INC	\$0	\$0	\$1,200	\$1,200
	CPE MAIN DANS LA MAIN INC.	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	CREPS	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	CUISI-FOYER (9029-2194 QUEBEC INC	\$2,303	\$1,248	\$0	\$0
	DAMPEX INC.	\$6,000	\$0	\$0	\$0
	DELHI-SOLAC INC	\$1,001	\$0	\$0	\$0
	DESJARDINS STE-ADELE MARINE	\$4,400	\$0	\$0	\$0
	DUCHESNEAU PONTIAC BUICK GMC LTEE	\$541	\$0	\$0	\$0
	ECOLE DE PLEIN AIR DE LA RIVIERE DU NORD	\$0	\$1,200	\$1,200	\$1,200
	ECOLE DE VOILE DE ST-AGATHE DES-MONTS	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	ELECTRO COMPOSITES INC	\$0	\$0	\$1,200	\$1,200
	ELEPHANT THEATRE PLUS INC	\$0	\$0	\$3,864	\$3,864
	ELEPHANT THEATRE PLUS INC.	\$0	\$2,731	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ENTRAIDE BENEVOLE DES PAYS D'EN HAUT	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES DANIEL FOLIOT (LES) INC.	\$2,250	\$1,200	\$0	\$0
	EQUIPEMENT DE BUREAU ROBERT LEGARE	\$3,488	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENT DE PLEIN AIR LE GITE INC	\$1,835	\$2,260	\$0	\$0
	EXIT, ENTREPRISES QUEBEC INC.	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	FENETRES M. Q. INC	\$0	\$1,125	\$0	\$0
	FESTIVAL DES ARTS DE ST-SAUVEUR	\$0	\$3,051	\$0	\$0
	FOLIOT	\$1,206	\$849	\$0	\$0
	FONDATION DEROUIN INC	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	FONDATION DUFRESNE DE L'ECOLE DE VAL DAV	\$0	\$0	\$2,541	\$2,541
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	GARAGE R LACHAINE INC SOCIETE EN COMM	\$3,047	\$0	\$0	\$0
	GARDE MANGER DES PAYS D'EN HAUT	\$0	\$0	\$10,000	\$10,000
	GARDERIE BAMBOULI INC	\$2,335	\$2,702	\$2,847	\$2,847
	GARDERIE COMM.DE ST-HIPPOLYTE ARCHE DE	\$0	\$2,483	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GARDERIE DES JARDINS	\$2,432	\$2,963	\$0	\$0
	GARDERIE DES PETITS MANITOUS	\$1,891	\$1,914	\$0	\$0
	GARDERIE DES RIRES	\$2,385	\$3,016	\$2,893	\$2,893
	GARDERIE EDUCATIVE LA PETITE ECOLE	\$0	\$0	\$1,200	\$1,200
	GARDERIE L'ABRI-DOUX	\$2,100	\$2,582	\$0	\$0
	GARDERIE LA BARBOUILLE	\$2,160	\$2,593	\$0	\$0
	GARDERIE LA JOYEUSE EQUIPEE INC	\$2,118	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE LE FUNAMBULE INC.	\$1,350	\$2,734	\$0	\$0
	GARDERIE NOTRE-DAME INC.	\$2,299	\$2,929	\$0	\$0
	GARDERIE TOURNESOL INC.	\$2,121	\$3,024	\$0	\$0
	GEOPLUS INC.	\$0	\$1,440	\$0	\$0
	GESTION DE AFFAIRES COMMUNAUTAIRES DU CE	\$2,306	\$2,374	\$0	\$0
	GESTION MICORABA LTEE	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	GROUPE CONSEIL AGRICOLE DES HAUTES LAURN	\$0	\$0	\$3,163	\$3,163
	GROUPE D'ART ST-FAUSTIN	\$0	\$0	\$2,081	\$2,081

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	HOTEL ESTEREL	\$875	\$1,050	\$0	\$0
	HOTEL FAR HILLS LTEE	\$875	\$840	\$840	\$840
	HOTEL L'ESTEREL	\$0	\$0	\$1,050	\$1,050
	IDENET	\$2,200	\$0	\$0	\$0
	IMASAR INC	\$0	\$3,232	\$0	\$0
	INDUSTRIES G.A.LTEE (LES)	\$0	\$3,045	\$0	\$0
	INTERCLUB DE PIEDMONT	\$0	\$960	\$0	\$0
	INTERCLUB DE PIEMDONT INC	\$834	\$0	\$0	\$0
	INTERCLUB PIEDMONT	\$0	\$0	\$635	\$635
	INTREGRATION TRAVAIL LAURENTIDES	\$0	\$55,000	\$0	\$10,427
	INVITATION DESIGN 1986 INC.	\$600	\$720	\$0	\$0
	J.L. BRISSETTE LTEE	\$788	\$958	\$994	\$994
	L'ACCROC	\$0	\$0	\$2,662	\$2,662
	L'AGENCE DE GARDE "LES MILLE- PATTES"	\$2,469	\$2,688	\$0	\$0
	L'AMI-E DU QUARTIER	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	L'AUBERGE (ST-JEROME) INC	\$0	\$1,258	\$0	\$0
	L'ECHELON DES PAYS D'EN HAUT	\$0	\$0	\$2,491	\$2,491
	L'ECHELON DES PAYS D'EN HAUT INC	\$5,941	\$5,000	\$0	\$0
	L'ENVOLEE DE SAINT-AGATHE DES MONTS INC.	\$0	\$2,641	\$2,648	\$2,648
	L'EQUILIBRE	\$1,478	\$0	\$0	\$0
	L'EVEQUE CATHOLIQUE ROMAIN DE SAINT-JERO	\$0	\$2,612	\$0	\$0
	L'OMBRE-ELLE	\$3,108	\$2,662	\$2,631	\$2,631
	L. DUFRESNE ET FILS LTEE.	\$1,631	\$0	\$0	\$0
	LA FINE BOUCHERIE CAMPBELL INC.	\$0	\$0	\$1,050	\$1,050
	LA MAISON D'ARIANE	\$3,703	\$3,124	\$0	\$0
	LA MAISON DES JEUNES RIVIERE DU NORD	\$3,703	\$3,124	\$3,163	\$3,163
	LA MAISON DES PARENTS DES ENF.HAND. LAUR	\$3,078	\$2,730	\$0	\$0
	LA MAISON DS PARENTS D'ENFANTSHANDICAPES	\$0	\$0	\$5,520	\$5,520
	LE CLUB DE GOLF LA VALLEE DE STE-ADELE I	\$1,200	\$960	\$0	\$0
	LE COFFRET	\$3,303	\$2,343	\$5,520	\$5,520

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LE COMITE DES LOISIRS DE MONT-ROLLAND	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	LE PARC DES CAMPEURS DE STE-AGATHE DES M	\$2,469	\$4,806	\$2,530	\$2,530
	LE PETIT BONHEUR BASE DE PLEINAIR/ LEONARD RUEL BRISEBOIS ET ASS.	\$3,078	\$0	\$0	\$0
	LES RESIDENCES DU MANOIR DE LA FALAISE	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	LES ALIMENTS G. DION	\$0	\$0	\$729	\$729
	LES AMIS DE LA BIBLIOTHEQUE	\$2,294	\$0	\$0	\$0
	LES CONFECTIONS NACO	\$2,006	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES R.G. GRAVEL INC.	\$536	\$0	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES NASLAK INC	\$0	\$0	\$900	\$900
	LES JARDINS ECOLOGIQUE DE L'ACHILLEE MIL	\$7,733	\$1,613	\$0	\$0
	LES JARDINS ECOLOGIQUE DE L'ACHILLEE MIL	\$875	\$928	\$960	\$960
	LES JEUNES PLANTEURS D ARBRES INC	\$0	\$5,624	\$3,163	\$3,163
	LES LOISIRS DE LANTIER INC.	\$0	\$0	\$2,134	\$2,134
	LES PEINTRES BERGY	\$0	\$0	\$1,851	\$1,851
	LES PETITS GASTRONOMES INC.	\$0	\$0	\$840	\$840

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LES PRODUCTIONS CHARLOT INC	\$1,100	\$0	\$0	\$0
	LES PRODUCTIONS CHARLOT INC.	\$0	\$960	\$1,200	\$1,200
	LES RELIURES CARON ET LETOURNEAU	\$0	\$0	\$877	\$877
	LES RESIDENCES DU MANOIR QUATRE SAISONS	\$0	\$380	\$1,050	\$1,050
	LIBRAIRIE STE-MARIE	\$4,338	\$0	\$0	\$0
	LIGNES EXPERTS	\$0	\$381	\$0	\$0
	LITERIE LUNEDOR INC	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	LOGICUS INFORMATIQUE INC.	\$0	\$3,276	\$0	\$0
	LOGINAMIC	\$2,645	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS DE STE-ANNE DES LACS INC.	\$1,942	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS DE VAL-DES-LACS	\$2,068	\$2,187	\$0	\$0
	LOISIRS DU LAC SUPERIEUR	\$0	\$2,145	\$0	\$0
	LOISIRS ET SPORTS LAURENTIDES	\$0	\$0	\$1,784	\$1,784
	LOISIRS LAC SUPERIEUR	\$2,044	\$0	\$2,182	\$2,182
	MAISON D'ARIANE INC (LA)	\$0	\$0	\$3,163	\$3,163

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MAISON D'HEBERGEMENT JEUNES MRC RIVIERE	\$17,926	\$2,978	\$0	\$0
	MAISON D'HEBERGEMENT JEUNESSE MRC RIVIER	\$0	\$0	\$3,022	\$3,022
	MAISON DE LA CULTURE DES PAYS D'EN HAUT	\$0	\$0	\$2,648	\$2,648
	MAISON DES JEUNES DE BELLEFEUILLE	\$0	\$0	\$3,163	\$3,163
	MAISON DES JEUNES DE SAINT-JOVITE INC.	\$2,391	\$3,124	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE STE-AGATHE INC.	\$2,768	\$5,470	\$3,127	\$3,127
	MAISON DES JEUNES L'ENVOL	\$2,814	\$2,594	\$2,634	\$2,634
	MAISON DES JEUNES SAINTE-ADELE	\$6,253	\$3,113	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES ST-SAUVEUR PIEDMONT	\$0	\$0	\$3,074	\$3,074
	MAISON DES JEUNES STE-ADELE	\$0	\$0	\$1,932	\$1,932
	MAISON EMMANUEL	\$2,344	\$2,457	\$0	\$0
	MAISON PAUSE PARENT INC	\$0	\$0	\$2,635	\$2,635
	MAISON PAUSE-PARENT	\$0	\$2,857	\$0	\$0
	MAISONS DE BILLOTS MONT-TREMBLANT ENR.	\$1,440	\$0	\$0	\$0
	MANOIR DE LA POINTE BLEUE	\$2,455	\$1,632	\$1,700	\$1,700

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MARCHE M. PROVOST INC.	\$0	\$768	\$0	\$0
	MARIE DENISE TREMBLAY COIFFURE	\$2,060	\$2,652	\$0	\$0
	MATERIAUX ST-ANTOINE INC	\$0	\$903	\$0	\$0
	MESURES ALTERNATIVES DES VALLEES DU NORD	\$2,700	\$3,281	\$0	\$0
	MESURES ALTERNATIVES DES VALLES DU NORD	\$0	\$0	\$6,230	\$6,230
	MEUBLES ART-DECO INC (LES)	\$0	\$0	\$1,200	\$1,200
	MOTEURS ST-JEROME	\$2,080	\$1,440	\$0	\$0
	MULTI-COURRIER INC	\$3,876	\$0	\$0	\$0
	MUN. DE ST-FAUSTIN LAC CARRE	\$1,488	\$0	\$0	\$0
	MUN. DE STE-MARGUERITE DU LAC MASSON	\$0	\$1,290	\$0	\$0
	MUNICIPALE DE ST-HIPPOLYTE	\$1,528	\$1,700	\$0	\$0
	MUNICIPALE DE VAL-MORIN	\$0	\$1,160	\$0	\$0
	MUNICIPALITE D'IVRY-SUR-LE-LAC	\$1,488	\$1,488	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE LA MACAZA	\$1,190	\$1,488	\$1,428	\$1,428
	MUNICIPALITE DE LA MINERVE	\$1,148	\$1,360	\$1,360	\$1,360

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE DE LA PAROISSE ST-JOVITE	\$1,445	\$1,734	\$1,734	\$1,734
	MUNICIPALITE DE LABELLE	\$0	\$1,785	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE PIEDMONT	\$1,584	\$1,073	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE PREVOST	\$0	\$1,182	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE SAINT-SAUVEUR	\$1,785	\$1,577	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE STE LUCIE DES LAURENTIDE	\$1,279	\$1,041	\$982	\$982
	MUNICIPALITE DE STE-ANNE DES LACS	\$0	\$1,097	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE STE-ANNE-DES- LACS	\$1,035	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE MONT-TREMBLANT	\$1,700	\$1,700	\$1,700	\$1,700
	MUNICIPALITE ST-SAUVEUR	\$0	\$0	\$1,615	\$1,615
	MUNICIPALITE STE ANNE DES LACS	\$0	\$0	\$1,360	\$1,360
	MUNICIPALITE STE-AGATHE NORD	\$1,352	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE STE-MARGUERITE DU LAC MASSO	\$0	\$0	\$2,618	\$2,618
	MUNICIPALITÉ DE PRÉVOST	\$0	\$0	\$446	\$446
	MUNICIPALITÉ DE VAL DAVID	\$2,697	\$2,734	\$1,441	\$1,441

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MUNICIPALITÉ VAL DES LACS	\$0	\$0	\$1,488	\$1,488
	MUSEE DE LA FAUNE DES LAURENTIDES	\$886	\$0	\$0	\$0
	NETTOYEURS ST-ANTOINE ENR	\$630	\$171	\$0	\$0
	PAVILLON ANDRE BOUDREAU	\$0	\$0	\$1,488	\$1,488
	PETER RADO, ARPENTEUR GEOMETRE	\$3,839	\$0	\$0	\$0
	PHARMACIE SERGE MAILLE ENRG.	\$0	\$840	\$0	\$0
	PISCINES & SPA STE AGATHE	\$0	\$0	\$1,200	\$1,200
	PLUMES ET DUVET MYLAND INC.	\$1,728	\$0	\$0	\$0
	PNEUS ET MECANIQUE CLAUDE LAFRANCE INC	\$1,434	\$2,072	\$0	\$0
	PRODUITS DE METAL VULCAIN INC	\$0	\$0	\$831	\$831
	PROMOTION DU SOMMET	\$1,529	\$0	\$0	\$0
	QUALIFRUIT INC	\$0	\$0	\$838	\$838
	R.C.I. MEDIA INC	\$4,800	\$0	\$0	\$0
	RADISSON DESIGN INC	\$1,919	\$1,866	\$1,050	\$1,050
	RE/MAX ST-JOVITE MT-TREMBLANT INC.	\$2,204	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	REGROUPEMENT DES ORGANISMES COMMUNAUTAIR	\$2,592	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCE L.G. ROLLAND	\$0	\$1,209	\$0	\$0
	RESTAURANT CHEZ GIRARD	\$773	\$3,091	\$0	\$0
	RESTAURANT LAURENTIEN	\$590	\$720	\$720	\$720
	SEMO DES LAURENTIDES	\$0	\$2,733	\$0	\$0
	SERRES DE CLARA (LES)	\$0	\$0	\$3,199	\$3,199
	SERVICE BUREAUTIQUE RIVE-NORD	\$5,760	\$0	\$0	\$0
	SERVICES DE GARDE DE LA REGION DES PAYS	\$2,469	\$2,812	\$0	\$0
	SOCIETE CANADIENNE DU CANCER	\$0	\$2,968	\$0	\$0
	SOCIETE D HORTICULTURE ET D ECOLOGIE DE	\$0	\$0	\$2,138	\$2,138
	SOCIETE DE L'AUTISME DES LAURENTIDES	\$2,120	\$2,812	\$0	\$0
	SOCIETE DES PARCS ET EQUIPEMENTS REGIONA	\$10,710	\$8,628	\$0	\$0
	SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE LA RIVIERE DU NORD	\$0	\$0	\$4,140	\$4,140
	SOCIÉTÉ DE L'AUTISME LAURENTIDES	\$0	\$0	\$9,356	\$9,356
	SOUCY BARON INC	\$5,339	\$724	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SOUDURE DU NORD INC	\$7,866	\$0	\$0	\$0
	SOUDURE ROBERT GUAY INC	\$6,552	\$0	\$0	\$0
	SPCA LAURENTIDES LABELLE	\$2,415	\$2,498	\$2,355	\$2,355
	STATION MONT-TREMBLANT SOCIETE ENR. COMM	\$1,937	\$5,679	\$2,280	\$2,280
	STATION TOURISTIQUE MONT ST-SAUVEUR	\$4,757	\$416	\$0	\$0
	STATIONS DE LA VALLEE ST-SAUVEUR (1996)	\$0	\$0	\$1,200	\$1,200
	TABLE DE CONCERTATION AGROALIMENTAIRE DE	\$0	\$0	\$2,837	\$2,837
	TELEVISION COMMUNAUTAIRE DU GRAND ST-JER	\$1,767	\$5,624	\$2,372	\$2,372
	THERMO PAGE INC	\$1,125	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT PAPINEAU INC	\$1,200	\$1,200	\$0	\$0
	TRICA INC	\$624	\$481	\$0	\$0
	VAARIETES ARTISITQUES DES LAURENTIDES	\$0	\$0	\$960	\$960
	VARIETES ARTISTIQUES DES LAURENTIDES	\$945	\$3,456	\$0	\$0
	VILLAGE D'ART	\$4,410	\$0	\$0	\$0
	VILLAGE ST-SAUVEUR DES MONTS	\$0	\$1,700	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V33, Laurentides

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	VILLE DE BELLEFEUILLE	\$0	\$1,594	\$0	\$0
	VILLE DE LAFONTAINE	\$1,169	\$1,243	\$0	\$0
	VILLE DE SAINTE-ADELE	\$0	\$1,195	\$0	\$0
	VILLE DE ST-JOVITE	\$1,445	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE STE-ADELE	\$0	\$0	\$1,488	\$1,488
	VILLE LAFONTAINE	\$0	\$0	\$1,003	\$1,003
	YVES DE CARUFEL C.G.A.	\$3,360	\$0	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$7,421,212	\$7,294,349	\$1,887,294	\$2,285,899
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	ACCES SANTE MENTALE CIBLE TRAVAIL	\$297,749	\$0	\$0	\$0
	CODEM	\$294,993	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,725	\$0	\$0	\$0
	GROUPE ITINERANCE ET TRAVAIL DE MONTREAL	\$259,165	\$0	\$0	\$0
	LA BOURGADE INC.	\$28,800	\$1,199	\$0	\$0
	LE GROUPE C.P.O. INC.	\$226,806	\$79,089	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,095,818	\$2,633,347	\$668,145	\$414,517
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,841,930	\$1,796,102	\$113,064	\$131,885
	LES ACCROCHEURS (SERV AIDE MAINTIEN A DO PLUMEAU CHIFFON ET COMPAGNIE	\$5,135 \$30,000	\$0 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ASS. DES RESTAURATEURS DU QUEBEC	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION COMMUNAUTAIRE D'EMPRUNT DE M	\$54,149	\$0	\$33,750	\$33,750
	CAMO FONDS D'INTEGRATION	\$294,390	\$116,286	\$0	\$0
	CAMO RENCONTRES INT. DE LA CHANSON FRANC	\$10,256	\$1,683	\$0	\$0
	CDEC CENTRE-SUD/PLATEAU MONT-ROYAL	\$28,869	\$21,506	\$0	\$0
	CENTRE D'AMITIE AUTOCHTONE DE MONTREAL I	\$2,714	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE VEILLE L'INFORMATION STRATEG.	\$81,105	\$118,895	\$0	\$0
	COMITE SOCIAL CENTRE-SUD	\$2,538	\$0	\$0	\$0
	COMITE PROF.POUR AUTEURS CREATEURS ET IN	\$13,825	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DU 35E MONDIAL DES METIERS	\$1,274,998	\$995,065	\$1,251,000	\$1,304,936
	CTRE DE DEVELOPPEMENT INFORMATION SCOLAI	\$25,000	\$95,000	\$45,000	\$50,000
	ECOLE NATIONALE DE CIRQUE	\$8,927	\$5,855	\$0	\$0
	EN PISTE INC.	\$75,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	FORTE JEUNE CHANSON INC..	\$914	\$0	\$0	\$0
	INSTITUT NATIONAL DE L'IMAGE ET DU SON	\$300,000	\$0	\$0	\$0
	MUSEE JUSTE POUR RIRE	\$249,500	\$0	\$0	\$0
	SALON COIFFURE TECHNIQUE	\$6,102	\$11,260	\$0	\$0
	SIDAC CARREFOUR PLATEAU MONT-ROYAL	\$52,220	\$54,589	\$0	\$0
Opportunities Fund Fonds d'intégration	CAMO FONDS D'INTEGRATION	\$2,296,942	\$11,122,330	\$7,578,051	\$7,578,051
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$62,285	\$444,308	\$679,614
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$692,085	\$599,999	\$109,342	\$146,522

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	SAJE DU SUD DE MONTREAL	\$268,127	\$93,962	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	A.C.T. INC. (ACCES CONTROLE TELEMATIQUE	\$43,424	\$0	\$0	\$0
	ATELIER PIRATE	\$2,352	\$560	\$0	\$0
	AUBERGE DE LA FONTAINE	\$0	\$2,309	\$0	\$0
	AUDIO D'OCCASION	\$0	\$3,495	\$0	\$0
	CENTRE DE TELEPHONE MOBILE LTEE	\$1,199	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DU CARDAN M.D. INC.	\$1,937	\$486	\$0	\$0
	CENTRE INFORMATIQUE MICRO-ACCES INC.	\$4,725	\$0	\$0	\$0
	CIC WEB EDITIQUE INC	\$4,950	\$0	\$0	\$0
	COMPOSITION FLEUR DE LYSEE (1982) INC.	\$2,838	\$0	\$0	\$0
	CONSTRUCTION CRIB INC.	\$1,440	\$864	\$0	\$0
	CORPORATION DU CENTRE JEAN-CLAUDE MALEPA	\$1,325	\$0	\$0	\$0
	CREATION ISABELLE GUINOIS INC.	\$1,960	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	D. ENGLISH INC.	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	DARCIE LEE D.L.L. INTERNATIONAL INC.	\$1,232	\$0	\$0	\$0
	ELFE PRODUCTIONS MULTIMEDIAS	\$768	\$0	\$0	\$0
	INFO-PRO MAC CENTRE INC.	\$709	\$3,544	\$0	\$0
	L'AVIONNEUR 9023-7637 QUEBEC INC.	\$2,662	\$384	\$0	\$0
	L'EQUIPE SPECTRA	\$4,004	\$0	\$0	\$0
	LALONDE ELECTRIQUE INC.	\$3,440	\$0	\$0	\$0
	MANUTENTION INDUSTRIELLE GENDRON LTEE	\$2,708	\$1,680	\$0	\$0
	ME CAROLINA CERNICA (NOTAIRE)	\$2,279	\$1,614	\$0	\$0
	MELODEUM PRODUCTION INC	\$6,006	\$0	\$0	\$0
	MULTI VET MEDIA	\$768	\$0	\$0	\$0
	NOTA BENE	\$1,080	\$0	\$0	\$0
	PARAMOUNT DECOR INC.	\$991	\$0	\$0	\$0
	PARIS STAR KNITTING MILLS INC.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	POINT E.X.E. INC.	\$2,400	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	PROTECTEL INC	\$2,477	\$322	\$0	\$0
	PUBLIC TECHNOLOGIES MULTIMEDIA INC.	\$15,090	\$37,217	\$0	\$134,871
	RAID MULTIMEDIA ENR.	\$1,893	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT CANTARELLI	\$3,133	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LA FONDERIE	\$947	\$0	\$0	\$0
	RUGBY NORTH AMERICA (175413 CANADA INC)	\$3,269	\$0	\$0	\$0
	SERVICES D'ENTRETIEN SIGNATURE (157971 C	\$4,616	\$0	\$0	\$0
	SHOWMEDIA TECHNOLOGIES INC.	\$266	\$5,716	\$0	\$0
	THEATRE L.N.I. INC.	\$720	\$1,080	\$0	\$0
	TYPOGRAPHIE SAJY INC	\$1,932	\$0	\$0	\$0
	V.I.T. VOYAGES INTAIR TRANSIT INC	\$4,066	\$0	\$0	\$0
Training Formation	ACCES SANTE MENTALE CIBLE TRAVAIL	\$73,253	\$0	\$0	\$0
	EDUMICRO INC.	\$83,859	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	FILEX MOULE INC.	\$0	\$0	\$0	\$1
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,130,411	\$2,141,270	\$434,626	\$421,383
	GROUPE ITINERANCE ET TRAVAIL DE MONTREAL	\$43,698	\$0	\$0	\$0
	INTEGRATION JEUNESSE DU QUEBEC INC.	\$208,746	\$39,079	\$0	\$0
	LE GROUPE C.P.O. INC.	\$197,527	\$194,506	\$0	\$0
	REGROUPEMENT CENTRES DE LA PETITE ENFANC	\$37,771	\$109,293	\$0	\$0
Transitional Jobs Fund Fonds transitoires pour la création d'emploi	WEXLER TEXTILES LTEE	\$60,000	\$0	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$18,484	\$26,076	\$25,734	\$17,244

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	9013-4537 QUEBEC INC. GROUPE G & G	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	9021-6706 QC INC "PREMATERNELLE-MATERNEL	\$800	\$0	\$0	\$0
	A.C.T. INC. (ACCES CONTROLE TELEMATIQUE	\$78,552	\$0	\$0	\$0
	ACADEMIE NATIONAL DE L'HUMOUR	\$0	\$12,185	\$0	\$0
	ACADEMIE NATIONALE DE L'HUMOUR	\$0	\$0	\$20,433	\$20,433
	ACTION CENTRE-VILLE INC.	\$2,314	\$2,109	\$0	\$0
	ACTION RE-BUTS	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	ACTION RESEAU CONSOMMATEUR	\$0	\$2,312	\$0	\$0
	ACTION SERO ZERO	\$0	\$7,239	\$7,472	\$7,472
	AFS INTERCULTURE CANADA	\$258,703	\$734,744	\$155,589	\$548,490
	AGE D'OR POUPART INC.	\$0	\$5,624	\$5,693	\$5,693
	AIDS COMMUNITY CARE MONTREAL	\$5,836	\$4,722	\$0	\$0
	ALTERNATIVE AU DECROCHAGE DU PL. MT-ROYA	\$0	\$0	\$2,491	\$2,491
	AMARRAGES D'ICI ET D'AILLEURS	\$0	\$2,183	\$0	\$0
	ANIMATION CINÉ-GROUPE J.P. INC.	\$0	\$0	\$0	\$1,242

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASS DES PROFESSIONNELS EN GESTION PHILAN	\$0	\$70,000	\$0	\$1
	ASS. DU QUE POUR ENFANTS AVEC PROBLEMES	\$7,407	\$8,405	\$6,958	\$6,958
	ASS. DU QUEBEC POUR ENFANTS AVEC PROB. A	\$0	\$2,697	\$2,491	\$2,491
	ASS. QUE.DES PERSONNES DE PETITE TAILLE	\$0	\$2,179	\$0	\$0
	ASS. QUEBEC. DES DEPRESSIFS ET MANIACO-D	\$2,561	\$0	\$0	\$0
	ASS. QUEBECOISE PLAIDOYER VICTIMES	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	ASS. SPORTIVE ET COMMUNAUTAIRE CAMILLIEN	\$8,331	\$0	\$0	\$0
	ASS.DES AUXILIAIRES BENEV. HOPITAL NOTRE	\$0	\$1,530	\$2,530	\$2,530
	ASSO. QUEBECOISE DEPRESSIFS ET MANIACO-D	\$0	\$2,187	\$2,491	\$2,491
	ASSOCIATION COMMUNAUTAIRE D'EMPRUNT DE M	\$2,469	\$2,174	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES RESIDENTS DE MAISON LUCI	\$4,938	\$4,992	\$2,847	\$2,847
	ASSOCIATION ECHEC ET MATHEMATIQUES	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	ASSOCIATION QUEBECOISE DE SUICIDOLOGIE I	\$0	\$2,185	\$0	\$0
	ASSOCIATION SPORTIVE COMM. DU CENTRE-SUD	\$10,492	\$11,248	\$11,387	\$11,387
	ASSOCIATION SPORTIVE ET COMM. CAMILLIEN-	\$0	\$8,436	\$8,540	\$8,540

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASSOCIATION VOLONTAIRE CHINOISE DU QUEBE	\$2,777	\$5,621	\$2,847	\$2,847
	AUBERGE DE LA FONTAINE	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	C.H.U.M., CAMPUS NOTRE-DAME	\$0	\$8,231	\$1,131	\$1,131
	C.P.E CHATOUILLE	\$1,894	\$0	\$2,491	\$2,491
	C.P.E COEURS DE L'ILE INC.	\$2,604	\$2,636	\$2,669	\$2,669
	C.P.E DULUTH INC.	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	C.P.E LA TROTTINETTE CAROTTEE	\$0	\$2,812	\$2,847	\$2,847
	C.P.E. KI-RI INC.	\$2,777	\$2,760	\$2,847	\$2,847
	C.S.E.T.Q.	\$2,317	\$0	\$0	\$0
	CAMP DE JOUR AU COEUR DE LA VILLE	\$5,492	\$5,624	\$5,693	\$5,693
	CAMP FAMILIAL LES CEDRES INC	\$0	\$5,499	\$5,694	\$5,694
	CAMP FAMILIAL LES CEDRES INC.	\$5,554	\$0	\$0	\$0
	CARREF. JEUN-EMPLOI CTRE-SUD\PL.MT-ROUAL	\$0	\$0	\$2,491	\$2,491
	CCV VICTORIA 1101 INC.	\$0	\$1,071	\$0	\$0
	CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES ACTES CRIMINE	\$2,469	\$2,500	\$2,530	\$2,530

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRE D'AMITIE AUTOCHTONE DE MONTREAL I	\$5,208	\$105,968	\$43,578	\$64,815
	CENTRE D'ENTRAIDE ET DE RALLIEMENT FAMIL	\$6,172	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE PLEIN-AIR KENNEBEC INC.	\$5,549	\$5,624	\$2,633	\$2,633
	CENTRE DE READAPTATION LUCIE BRUNEAU	\$982	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE RECHERCHE DU CHUM CAMPUS NOTRE	\$0	\$1,479	\$0	\$0
	CENTRE DE REFERENCE DU GRAND MONTREAL	\$2,507	\$2,232	\$0	\$0
	CENTRE DE SANTE DES FEMMES DE MTL	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	CENTRE DE SERVICES SIDA SECOURS DU QUEBE	\$7,560	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	CENTRE DE SOIR DENISE-MASSE INC.	\$5,400	\$4,921	\$4,982	\$4,982
	CENTRE DES FEMMES DU PLATEAU MT-ROYAL	\$3,086	\$2,812	\$2,847	\$2,847
	CENTRE DU CARDAN M.D. INC.	\$2,995	\$0	\$0	\$0
	CENTRE HOSPITALIER JACQUES VIGER	\$2,894	\$2,678	\$0	\$1,339
	CENTRE LE BEAU VOYAGE INC.	\$0	\$5,624	\$0	\$0
	CENTRE RECREATIF POUPART INC.	\$8,331	\$2,812	\$5,693	\$5,693
	CENTRE SAINT-CATHERINE D'ALEXANDRIE	\$16,662	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRE SPORTIF ET COMMUNAUTAIRE STE-MARI	\$2,777	\$2,812	\$5,693	\$5,693
	CENTRE STE-CATHERINE D'ALEXANDRIE	\$0	\$15,606	\$17,080	\$17,080
	CHSLD DU CENTRE-VILLE/RESIDENCE ST-CHARL	\$2,712	\$2,661	\$1,335	\$1,335
	CHSLD PLATEAU MONT ROYAL	\$1,487	\$1,339	\$2,491	\$2,491
	CHUM CENTRE DE RECHERCHE	\$0	\$0	\$0	\$17,850
	CHUM DEPT. PSYCHOLOGIE	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	CHUM ST-LUC AUDIOLOGIE-ORTHOPHONIE	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	CHUM, CAMPUS NOTRE-DAME	\$9,160	\$0	\$0	\$0
	CHUM, CAMPUS ST-LUC	\$0	\$7,114	\$0	\$0
	CLINIQUE MEDICALE L'ACTUEL INC.	\$0	\$1,071	\$0	\$0
	CLUB D'AVIRON MONTREAL	\$2,454	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF MASCOUCHE INC.	\$3,000	\$3,469	\$2,160	\$2,160
	CLUB DES FAMILLES DE DEMAIN INC	\$5,554	\$5,624	\$2,847	\$2,847
	CLUB OPTIMISTE ST-JACQUES DE MONTREAL IN	\$5,554	\$8,436	\$8,540	\$8,540
	COLLECTIF D'ANIMATION URBAINE L'AUTRE MO	\$3,086	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	COMITE DES PERSONNES ATTEINTES DU VIH	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	COMITE DU LOGEMENT PLATEAU MONT ROYAL	\$1,944	\$0	\$0	\$0
	COMITE LOGEMENT DU PLATEAU MONT-ROYAL	\$0	\$108,046	\$83,625	\$86,250
	COMITE SECTORIEL DU BOIS OUVRE	\$12,670	\$17,330	\$0	\$0
	COMMUNICATION VOX POP INC.	\$0	\$0	\$0	\$1,104
	CONFEDERATION DES SYNDICATS NATIONAUX	\$2,430	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL QUEBECOIS AGREMENT D'ETABLISSEME	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	COOP D'EDUCATION POPULAIRE DES CITOYE	\$3,086	\$0	\$2,530	\$2,530
	CORPORATION ARTS ETC (MONTREAL)	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	CORPORATION DU CENTRE JEAN-CLAUDE MALEPA	\$16,379	\$14,060	\$16,969	\$16,969
	CORPORATION KATIMAVIK OPCAN	\$613,577	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION MAURICE HUDON BEAULIEU	\$5,554	\$5,589	\$0	\$0
	CORPORATION MAURICE HUDON BEAULIEU (CAMP	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	CTRE LOISIRS IMMACULEE-CONCEPTION	\$5,554	\$5,624	\$5,484	\$5,484
	DESTINATION TOURISME JEUNESSE	\$7,154	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	DIFFUSIONS GAIES ET LESBIENNES DU QUEBEC	\$0	\$2,500	\$2,135	\$2,847
	DINERS-RENCONTRE ST-LOUIS-DE-GONZAGUE IN	\$3,086	\$2,812	\$0	\$0
	DIOGENE INC.	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	DIRE ENFIN LA VIOLENCE	\$0	\$21,250	\$26,736	\$62,500
	DIVERSCITE MONTREAL 94 INC	\$3,086	\$2,812	\$2,847	\$2,847
	DR. LAC LONG LY	\$270	\$0	\$0	\$0
	ECHOS VEDETTE	\$2,730	\$0	\$0	\$0
	ECO-QUARTIER PLATEAU MONT-ROYAL	\$2,700	\$2,734	\$0	\$0
	ECO-QUARTIER ST-JACQUES	\$3,086	\$3,124	\$0	\$0
	ECOLE DE DANSE LOUISE LAPIERRE	\$800	\$1,088	\$949	\$949
	ECOMUSEE DE LA MAISON DU FIER MONDE	\$3,086	\$2,811	\$2,847	\$2,847
	EN MARGE 12-17	\$5,400	\$4,921	\$4,982	\$4,982
	EN PISTE INC.	\$0	\$34,765	\$0	\$0
	F.R.E.S.Q.FONDS RECHERCHE ETUDE SIDA DU	\$3,086	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE DE LA PAROISSE ST-JEAN-BAPTISTE	\$2,469	\$2,244	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRE	\$3,086	\$2,531	\$0	\$281
	FILMS CINAR INC.	\$15,891	\$0	\$0	\$0
	FOLKLORE CANADA INTERNATIONAL	\$3,086	\$0	\$0	\$0
	FONDATION D'AIDE DIRECTE - SIDA MONTREAL	\$2,430	\$0	\$0	\$0
	FONDATION DE L'HOPITAL SAINT-LUC	\$6,172	\$0	\$0	\$0
	FONDATION DE LA SURDITE DE MONTREAL	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	FONDATION DU CENTRE D'HEBERGEMENT ST-GEO	\$0	\$0	\$2,119	\$2,119
	FONDATION DU CHUM	\$0	\$5,624	\$2,847	\$2,847
	FONDATION QUEBECOISE DES MALADIES MENTAL	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	FONDATION QUEBECOISE POUR L'ALPHABÉTISAT	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	FONDATION QUÉBÉCOISE POUR L'ALPHABÉTISAT	\$0	\$0	\$1,868	\$2,491
	FOYER DE GROUPE GILLES LALANDE	\$6,172	\$0	\$0	\$0
	FOYER DE GROUPE L'ACCUEIL	\$0	\$5,620	\$2,847	\$2,847
	FOYER DE GROUPE LATREILLE	\$0	\$2,803	\$2,847	\$2,847
	FRANCOFOLIES DE MONTREAL	\$3,086	\$2,394	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FRONT COMMUN QUEBECOIS GESTION ECOLOGIQU	\$0	\$2,183	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$53,900	\$5,088	\$1,500	\$1,500
	GARDERIE FLEUR DE MACADAM INC.	\$0	\$1,823	\$2,392	\$2,392
	GARDERIE HARMONIE (C.P.E)	\$2,708	\$2,812	\$2,325	\$2,325
	GARDERIE L'ELEPHANT BLEU INC	\$0	\$2,812	\$2,847	\$2,847
	GARDERIE TOUR A TOUR	\$2,777	\$2,812	\$2,847	\$2,847
	GEIPSI	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	GESTION LOISIRS 89	\$2,469	\$4,996	\$5,061	\$5,061
	GRANDS FRERES & GRANDES SOEURS DE MTL	\$2,430	\$0	\$0	\$0
	GROUPE AIDE ET INF.HARCELEMENT SEXUEL AU	\$5,400	\$2,372	\$0	\$0
	GROUPE COMMUNAUTAIRE L'ITINERAIRE	\$5,400	\$2,457	\$2,847	\$2,847
	HEBERGEMENT JEUNESSE LE TOURNANT	\$6,172	\$2,811	\$2,847	\$2,847
	HECTOR LARIVEE INC.	\$1,000	\$1,224	\$0	\$0
	IMAGERIE LOCAL DES JEUNES INC.	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	IMAGO THEATRE	\$0	\$2,812	\$2,847	\$2,847

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	INSTITUT DE RECHERCHE SUR LE QUÉBEC	\$0	\$0	\$2,491	\$2,491
	INSTITUT RECHERCHE POUR DEVELOPPEMENT SO	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	INTEGRATION JEUNESSE DU QUEBEC INC.	\$0	\$81,969	\$64,881	\$137,590
	J.PAUL DUBE ENR.	\$2,936	\$0	\$0	\$0
	JEUNESSE 2000 STE-MARIE INC.	\$5,184	\$5,624	\$5,693	\$5,693
	JEUNESSE ETUDIANTE CATHOLIQUE	\$0	\$4,499	\$0	\$0
	L'ABEILLE AGENCE DE COMMUNICATION	\$3,518	\$934	\$0	\$0
	L'AGORA ETUDIANTE FRANCOPHONE	\$7,404	\$0	\$0	\$0
	L'ILLUSION, THEATRE DE MARIONNETTES	\$0	\$5,606	\$0	\$0
	L'IMAGERIE LOCAL DES JEUNES INC.	\$2,777	\$2,805	\$0	\$0
	L'OMBELLE CENTRE D'HEBERGEMENT DE CRISE	\$2,777	\$0	\$0	\$0
	L'R DES CENTRES DE FEMMES DU QUEBEC	\$0	\$2,812	\$0	\$0
	LA BOURGADE INC	\$2,430	\$0	\$0	\$0
	LA BOURGADE INC.	\$0	\$2,187	\$2,491	\$2,491
	LA FONDATION DU CEGEP DU VIEUX MONTREAL	\$29,000	\$10,000	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LA GARDERIE DU CARREFOUR INC.	\$2,777	\$2,812	\$2,721	\$2,721
	LA MAISON D'ART FRA-ANGELICO	\$3,086	\$2,812	\$0	\$0
	LA MAISON DES AMIS DU PLATEAU MONT-ROYAL	\$0	\$2,183	\$0	\$0
	LA MAISON DU PARC INC.	\$5,400	\$2,187	\$0	\$0
	LA RELANCE-JEUNES ET FAMILLES INC.	\$5,400	\$4,921	\$4,982	\$4,982
	LA RESSOURCERIE	\$2,160	\$2,183	\$0	\$0
	LA RUE DES FEMMES DE MONTREAL / HERSTREE	\$6,172	\$2,812	\$2,847	\$2,847
	LA SOURIS MASQUEE GRAPHISME	\$1,380	\$0	\$0	\$0
	LABARRE GAUTHIER INC	\$780	\$0	\$0	\$0
	LE BON DIEU DANS LA RUE	\$6,172	\$24,454	\$23,176	\$54,833
	LE BON DIEU DANS LA RUE (POUCES VERTS II	\$0	\$0	\$70,000	\$92,541
	LE CENTRE DE FORMATION, D'EVALUATION ET	\$23,412	\$0	\$0	\$0
	LE CENTRE LE BEAU VOYAGE INC.	\$5,555	\$0	\$2,847	\$2,847
	LE REFUGE DES JEUNES DE MONTREAL	\$5,293	\$0	\$0	\$0
	LE RELAIS MONT-ROYAL	\$0	\$2,160	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LE ROC - AIDE AUX JEUNES	\$0	\$149,943	\$0	\$0
	LES ALIMENTS MEJICANO PLUS INC	\$3,296	\$0	\$0	\$0
	LES AMIS DE FRONTENAC	\$2,777	\$2,812	\$2,847	\$2,847
	LES EVENEMENTS INTER. DE SCULPTURE MONUM	\$4,312	\$0	\$0	\$0
	LES GIROUETTES DU CENTRE DU PLATEAU	\$7,953	\$8,436	\$5,694	\$5,694
	LES LOISIRS ST-PIERRE CLAVER	\$5,131	\$5,624	\$0	\$0
	LES OEUVRES DE LA MAISON DU PERE	\$7,556	\$0	\$1,424	\$1,424
	LES PETITS FRERES DES PAUVRES	\$5,400	\$14,917	\$11,980	\$11,980
	LES SCOUTS DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN	\$3,086	\$0	\$0	\$0
	LES STUDIOS MARKO INC.	\$2,247	\$30,761	\$28,423	\$47,424
	LOISIRS JEAN DE LA LANDE INC.	\$2,700	\$2,461	\$0	\$0
	MAISON DE L'AMITIE DE MONTREAL	\$2,777	\$2,724	\$0	\$0
	MAISON DE L'AMITIÉ	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	MAISON DES JEUNES DU PLATEAU	\$5,555	\$2,812	\$5,693	\$5,693
	MAISON DES JEUNES QUINKA-BUZZ INC.	\$2,777	\$2,812	\$2,847	\$2,847

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MAISON LUC LARIVEE	\$2,240	\$1,400	\$0	\$0
	MAISON PLEIN COEUR	\$6,172	\$6,234	\$6,326	\$6,326
	MEDECIN VETERINAIRE DE ST-LOUIS	\$875	\$1,020	\$0	\$0
	MONTREAL CENTRE-SUD INC	\$8,331	\$8,436	\$11,387	\$11,387
	MONTREAL CITY MISSION	\$3,086	\$2,812	\$91,467	\$101,757
	MOUVEMENT CONTRE LE VIOL ET L'INCESTE	\$4,336	\$5,624	\$2,847	\$2,847
	MOUVEMENT D'ETUDIANTS CHRETIENS DU QUEBE	\$0	\$4,921	\$0	\$0
	MULTI VET MEDIA	\$4,224	\$768	\$0	\$0
	MULTI-FEMMES DEUX INC.	\$6,172	\$1,875	\$2,847	\$2,847
	MULTI-FEMMES INC	\$6,172	\$5,624	\$2,847	\$2,847
	MUSEE JUSTE POUR RIRE	\$47,771	\$77,838	\$125,000	\$125,000
	NETGRAPHE INC.	\$14,166	\$4,646	\$0	\$0
	NOTA BENE	\$3,120	\$0	\$0	\$0
	OCEALGUE INC	\$2,207	\$288	\$0	\$0
	OPTION CONSOMMATEURS	\$3,086	\$2,812	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	OUT PRODUCTIONS/LES PRODUCTIONS OUT	\$0	\$0	\$2,135	\$2,135
	P.C.E. VIROULU INC	\$2,430	\$2,461	\$2,214	\$2,214
	PARIS STAR KNITTING MILLS INC.	\$1,008	\$0	\$0	\$0
	PAROISSE SACRÉ COEUR	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	PARRAINAGE CIVIQUE MONTREAL	\$2,200	\$2,461	\$2,214	\$2,214
	PAVILLON DES TOUT-PETITS	\$2,691	\$2,812	\$2,135	\$2,135
	PHOTO CLUB 3E OEIL	\$4,938	\$4,999	\$2,847	\$2,847
	PMT VIDEO	\$5,338	\$0	\$0	\$0
	PRACOM INC	\$5,400	\$0	\$0	\$0
	PRACOM INC.	\$0	\$4,716	\$0	\$0
	PRESSE ETUDIANTE DU QUEBEC	\$8,268	\$0	\$0	\$0
	PRODUCTIONS TREMA INC.	\$6,018	\$0	\$0	\$0
	PROGRAMME MMV CHUM CAMPUS NOTRE-DAME	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	PROJET 80 INC.	\$11,108	\$8,436	\$8,540	\$8,540
	PROJET ALTERNATIVE AU DECROCHAGE PLATEAU	\$2,700	\$2,435	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	PUBLIC TECHNOLOGIES MULTIMEDIA INC.	\$12,166	\$283,394	\$150,304	\$150,304
	REGR. USAGER CENTRE DE JOUR ROLAND-MAJOR	\$6,172	\$6,122	\$2,847	\$2,847
	REGROUP.INTER-ORGANISMES(POLITIQUE FAMIL	\$2,284	\$2,101	\$0	\$0
	REGROUPEMENT AVEUGLES ET AMBLYOPES DU MT	\$2,430	\$0	\$0	\$0
	REGROUPEMENT QUEBECOIS DE LA DANSE	\$0	\$0	\$2,491	\$2,491
	RESEAU JURIDIQUE CANADIEN VIH-SIDA	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	RESEAU JURIDIQUE CANADIEN VIH/SIDA	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT CASA TAPAS	\$3,212	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LES BELLES SOEURS ENR.	\$1,613	\$0	\$0	\$0
	SAJE DU SUD DE MONTREAL	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SANTINEL INC.	\$5,804	\$0	\$0	\$0
	SERV. D'INFORMATION DES SERVICES JURIDIQ	\$0	\$2,187	\$2,768	\$2,768
	SERV. DES LOISIRS SACRE-COEUR DE JESUS D	\$2,469	\$0	\$2,847	\$2,847
	SERVICE DE LOISIRS ST-PAUL DE LA CROIX	\$0	\$4,999	\$0	\$0
	SERVICES GEST-AIDE (92797 CANADA LTEE)	\$6,199	\$2,400	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SIDAC CARREFOUR PLATEAU MONT-ROYAL	\$0	\$2,672	\$1,886	\$1,886
	SISTEMALUX INC.	\$0	\$1,147	\$0	\$0
	SOC. DE PROMO. TOURIST. & CULTUR. DU PL.	\$0	\$0	\$12,079	\$12,079
	SOCIETE DE CHIRURGIE DU CENTRE HOSPITALI	\$703	\$690	\$0	\$0
	SOCIETE DU PARC DES ILES	\$2,777	\$3,050	\$0	\$0
	SOCIETE ORIENTATION SAINT-FRANCOIS D'ASS	\$6,172	\$2,496	\$0	\$0
	SOCIETE ST-VINCENT DE PAUL DE MONTREAL	\$0	\$4,716	\$2,491	\$2,491
	SOUTH ASIAN WOMEN'S COMMUNITY CENTRE	\$5,554	\$5,621	\$5,693	\$5,693
	SPECTRE DE RUE INC.	\$5,007	\$4,921	\$4,982	\$4,982
	SPOUTNIK DESIGN & COMMUNICATION INC.	\$1,536	\$0	\$0	\$0
	SYLVESTRE MARKETING INC.	\$3,840	\$0	\$0	\$0
	SYNDICAT EMPLOYES(EES) PROFESSIONNELS, S	\$2,469	\$2,485	\$0	\$0
	TERRES EN VUES, SOC. DIFF. CULTURE AUT.	\$0	\$2,184	\$0	\$0
	THEATRE DE LA MANUFACTURE	\$0	\$2,461	\$2,491	\$2,491
	THEATRE MOMENTUM INC	\$2,307	\$0	\$2,847	\$2,847

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V34, Laurier Sainte Marie
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	THEATRE QUATRE CORPS INC	\$4,166	\$0	\$0	\$0
	TOURISME PLATEAU MONT-ROYAL	\$2,629	\$4,859	\$0	\$0
	VENT D'EST FILMS	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	VILLE DE MONTREAL	\$448,856	\$589,197	\$0	\$0
	VILLE DE MONTREAL (SERVICE DU PERSONNEL)	\$0	\$0	\$600,000	\$600,000
	ZEBULON INC	\$2,140	\$0	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$16,039,422	\$23,270,985	\$12,575,069	\$13,416,700
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DE LAVAL	\$74,780	\$21,604	\$0	\$0
	CENTRE DE BENEVOLAT DE LAVAL INC.	\$68,465	\$0	\$0	\$0
	COALITION DES 50 ANS POUR L'EMPLOI	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	LAVAL TECHNOPOLE	\$41,423	\$0	\$0	\$0
	OPTION TRAVAIL INC	\$241,869	\$69,986	\$0	\$0
	PLASMONT INTERNATIONAL	\$130,481	\$0	\$0	\$0
	REGROUP. ORGANISMES DE PROMO. PERS. HANDI	\$18,300	\$0	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,050,322	\$2,872,409	\$558,314	\$543,712
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ASS. REG. DE LOISIRS POUR PERS. HANDICAP	\$2,927	\$0	\$0	\$300
	ATEL.DE TRI DES MATIERES PLAST. RECYC. D	\$500	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ATELIER-RENCONTRE DE LA GRANDE FAMILLE L	\$725	\$0	\$0	\$0
	CAP-VIE	\$534	\$216	\$0	\$0
	CENTRE COMMUNAUTAIRE VAL MARTIN INC.	\$82	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D AIDE AUX VICTIMES D ACTES CRIMI	\$90	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE BENEVOLAT DE LAVAL INC.	\$0	\$1,500	\$0	\$0
	CENTRE DE DE FORMATION ET RESSOURCEMENT	\$1,667	\$146	\$0	\$0
	CENTRE REG. DE RECUPERATION ET DE RECYC	\$900	\$100	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE LA	\$5,840	\$628	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE CHOMEDEY DE LAVAL	\$11,700	\$0	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE LAURENVAL (SERV ED A	\$50	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE DE SOUTIEN A DOMICILE DE LAV	\$0	\$800	\$0	\$0
	CORP. DE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE DE	\$0	\$250	\$0	\$0
	ECO-NATURE DE LAVAL	\$570	\$50	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$505,361	\$306,549	\$17,392	\$19,489

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	L'OLLONNOIS	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	LA POP-HOT-SOURIANTE	\$0	\$3,661	\$0	\$0
	LAVALNET	\$0	\$1,500	\$0	\$0
	LE GROUPE ADOSCENE	\$200	\$0	\$0	\$0
	LES ARTS ET LA VILLE	\$200	\$0	\$0	\$0
	LUMI-VIE INC.	\$500	\$0	\$0	\$0
	MAISON DOMINIQUE	\$200	\$0	\$0	\$0
	MUSEE ARMAND FRAPPIER	\$250	\$0	\$0	\$0
	OFFICE DU TOURISME DE LAVAL INC	\$100	\$0	\$0	\$0
	PARRAINAGE CIVIQUE DE CHOMEDEY LAVAL	\$200	\$0	\$0	\$0
	SERVICES SOCIAUX HELLENIQUES DE LAVAL	\$50	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE CANADIENNE DU CANCER / LAVAL	\$165	\$400	\$0	\$0
	VILLE DE LAVAL	\$18,000	\$2,000	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ATELIER-RENCONTRE DE LA GRANDE FAMILLE L	\$1,075	\$0	\$0	\$0
	B.A.P. LTEE (116719 CANADA LTEE)	\$2,923	\$0	\$0	\$0
	CARISTRAP INTERNATIONAL INC	\$9,176	\$0	\$0	\$0
	LITHOCHROME INC	\$10,993	\$0	\$0	\$0
	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LAVAL INC	\$42,426	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$6,008	\$582,404	\$795,723
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$318,783	\$244,141	\$55,125	\$82,491
	SAJE DE LAVAL INC.	\$19,995	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	2716976 CANADA INC.	\$1,471	\$1,725	\$0	\$0
	9047 4222 QUEBEC INC. (REP DRAULIQUE)	\$7,093	\$0	\$0	\$0
	A L PLUS DECOR IN.C	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	A.B.N.AUTO INC.	\$2,264	\$0	\$0	\$0
	ACAJOU CONCEPT INC.	\$1,530	\$0	\$0	\$0
	AEROCHEM INC.	\$977	\$0	\$0	\$0
	ALLIANCE CORPORATION D'ACIER	\$3,366	\$0	\$0	\$0
	ALLUNOX INC. (LES METAUS OUVRES UNIQUES	\$534	\$801	\$0	\$0
	ANDRE PLASTIQUE ENR.	\$493	\$0	\$0	\$0
	AUVENTS NET QUEBEC LAVAL INC	\$1,710	\$0	\$0	\$0
	B.P. ST LAURENT INC.	\$4,950	\$0	\$0	\$0
	BOULAY M LTEE	\$916	\$1,958	\$0	\$0
	C R C ORDINATEURS INC	\$2,279	\$0	\$0	\$0
	C.C.T.T. SUMMUM INC.	\$345	\$6,061	\$0	\$0
	CADEAUX ELBY INC	\$5,355	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CAFE SELENA INC	\$2,666	\$1,113	\$0	\$0
	CENTRE COLORIX	\$3,276	\$0	\$0	\$0
	CENTRE COLORIX LAVAL 9048-4593 QUEBEC I	\$5,048	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE CONDITIONNEMENT ATLANTIS INC.	\$1,123	\$1,145	\$0	\$0
	CENTRE DE GESTION ST-LAURENT 2000 INC.	\$3,670	\$0	\$0	\$0
	CIMA PLUS	\$984	\$1,247	\$0	\$0
	COMERCO COURTAGE PLUS INC	\$2,849	\$0	\$0	\$0
	COMMUNICATIONS JR INC	\$185	\$3,102	\$0	\$0
	CONAMEX INTERNATIONAL	\$1,776	\$4,464	\$0	\$0
	CONSTRUCTION LAURENCE LTEE	\$36	\$0	\$0	\$0
	D.G.C. INC.	\$1,224	\$0	\$0	\$0
	DEVELOPPEMENT FORMATION INNOVATION DFI I	\$39,191	\$0	\$0	\$0
	DIECO EMPORTE-PIECES INC.	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION BRICOLO 2000 INC.	\$6,750	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION BRIN D'AVOINE	\$2,352	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	DISTRIBUTIONS CORBEIL BIGRAS LTEE	\$2,735	\$0	\$0	\$0
	DOCUMAGE GESTION & CONVERSION INC.	\$185	\$3,828	\$0	\$0
	DUOPAC PLASTIQUE INC	\$134	\$0	\$0	\$0
	ECMOR SERVICES INFORMATIQUES INC.	\$5,016	\$1,729	\$0	\$0
	ENERGIE CONTROLE 2001 INC.	\$401	\$0	\$0	\$0
	ENERGIE SYSTEM	\$2,240	\$973	\$0	\$0
	F.R.E.S.K.	\$2,159	\$0	\$0	\$0
	FADOQ, REGION DE LAVAL	\$3,380	\$0	\$0	\$0
	FECTEAU ENR.	\$76	\$4,897	\$0	\$0
	GAUFRAGES LAVAL INC	\$14,292	\$0	\$0	\$0
	GENDRON LEFEBVRE CONSULTANTS INC	\$3,593	\$0	\$0	\$0
	GEROQUIP INC.	\$730	\$0	\$0	\$0
	GESTION PADGETT LAVAL NORD (LAURENT CAMP	\$1,981	\$0	\$0	\$0
	GROUPE MEGA FORCE INC.	\$1,148	\$0	\$0	\$0
	HEXATEK	\$1,651	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	I.V.M. ACRYLIQUE INC.	\$4,109	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIES AVCORP INC. (LES)	\$10,525	\$3,504	\$0	\$0
	INFO-TITRES INC.	\$718	\$1,668	\$0	\$0
	L'ATELIER CHAGUI INC	\$240	\$0	\$0	\$0
	L'ESTREL DIFFUSION INC	\$3,911	\$0	\$0	\$0
	LABORATOIRE UNIK INC.	\$2,150	\$0	\$0	\$0
	LABORATOIRES JINPAR	\$1,093	\$3,329	\$0	\$0
	LAFOND DESJARDINS & ASS LABORATOIRE DENT	\$2,209	\$0	\$0	\$0
	LAMIDEX INC.	\$2,880	\$1,152	\$0	\$0
	LAURA SHOP INC.	\$825	\$0	\$0	\$0
	LAVAL LAB INC	\$3,640	\$0	\$0	\$0
	LES ALIMENTS CUISI-PRESTIGE	\$1,456	\$0	\$0	\$0
	LES DESSINS TRUSQUIN INC.	\$731	\$2,791	\$0	\$0
	LES EQUIPEMENTS LEMEQ INC.	\$3,828	\$2,241	\$0	\$0
	LES HEBDOS TRANSCONTINENTAL	\$3,531	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LES PRODUITS PLASTITEL INC	\$4,310	\$1,152	\$0	\$0
	LES SOUDURES DE PRECISION AEROTECH INC	\$1,248	\$0	\$0	\$0
	LITHO CP INC	\$960	\$0	\$0	\$0
	LLOYDIES ALIMENTS	\$2,520	\$0	\$0	\$0
	LOCATION CARAVANE LEBLANC INC.	\$3,676	\$0	\$0	\$0
	LSGI, GROUPE CONSEIL INC	\$6,578	\$0	\$0	\$0
	M. D. PLANTE INC	\$975	\$0	\$0	\$0
	M.K.S. INFORMATIQUE INC.	\$6,000	\$0	\$0	\$0
	MANANA FOODS INC	\$2,428	\$0	\$0	\$0
	MEGA-SCIENCES INC	\$2,632	\$2,968	\$0	\$0
	MEGALAK FINITION INC.	\$2,691	\$2,484	\$0	\$0
	MEP TECHNOLOGIE INC	\$24,075	\$23,562	\$0	\$0
	MONSIEUR ACIER INOXYDABLE INC.	\$854	\$0	\$0	\$0
	NORVAL EBENISTERIE INC	\$2,003	\$0	\$0	\$0
	ORION PACKAGING INC	\$4,593	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ORTHOCONCEPT QUEBEC INC.	\$563	\$2,715	\$0	\$0
	PATRIOTES, LES MEUBLES	\$2,016	\$0	\$0	\$0
	PELICAN INTERNATIONAL INC	\$1,775	\$1,836	\$0	\$0
	PELICAN RECREATION INC	\$20,333	\$63,909	\$0	\$0
	PLANTECA INC	\$3,400	\$4,320	\$0	\$0
	PRESENTATION DESIGN INC	\$230	\$0	\$0	\$0
	PRETAL INC.	\$2,420	\$702	\$0	\$0
	PROCAM INTERNATIONAL INC.	\$5,040	\$0	\$0	\$0
	PRODUITS PETROLIERS CANAMEX INC	\$1,094	\$346	\$0	\$0
	PROFOM INC	\$894	\$1,497	\$0	\$0
	PROPRIO DIRECT DP INC	\$2,184	\$0	\$0	\$0
	RENO-DIRECT INC.	\$20,070	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCE ST-MAXIME INC.	\$3,900	\$0	\$0	\$0
	SOUDURES D'AUTEUIL INC	\$2,088	\$1,032	\$0	\$0
	STELAR CANADA INC.	\$2,944	\$1,184	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SUGI CANADA LTEE.	\$1,800	\$600	\$0	\$0
	SYSTEMES INFORMATIQUE UNIK INC	\$842	\$499	\$0	\$0
	TECH ALLIAGE INC	\$1,814	\$0	\$0	\$0
	TECH DRAULIQUE INC	\$1,124	\$0	\$0	\$0
	TELE DIRECT MEDIA INC	\$1,753	\$2,245	\$0	\$0
	TOPOS CANADA INC.	\$2,285	\$2,611	\$0	\$0
	TRAITEUR GRAVEL INC	\$1,486	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT GABRIEL L.N.G. INC.	\$3,762	\$0	\$0	\$0
	USINAGE AEROSPEC LTEE	\$1,865	\$0	\$0	\$0
	VALIDAPRO INTERNATIONAL	\$1,764	\$0	\$0	\$0
	VAN DE WATER-RAYMOND LIMITED	\$0	\$0	\$0	\$9,331
	VERRIER, PAQUIN, HEBERT C.A	\$853	\$2,157	\$0	\$0
Training Formation	COLLEGE DELTA INC.	\$106,796	\$68,685	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	DEVELOPPEMENT FORMATION INNOVATION DFI I	\$1,365	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,847,076	\$2,355,652	\$361,065	\$357,987
Transitional Jobs Fund Fonds transitoires pour la création d'emploi	LUMINAIRE CYBERLITE	\$0	\$0	\$20,995	\$135,000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$58,504	\$31,988	\$29,122	\$21,144
Youth Jeunesse	9029-6799 QUEBEC INC.	\$1,893	\$0	\$0	\$0
	A.N.I.S.E.T. ECOLE DE LANGUES ENR.	\$0	\$1,547	\$0	\$0
	ALPINA SALAMI INC	\$2,434	\$3,241	\$3,600	\$3,600
	ALTA INC (ASSOC LAVAL.TRANSPORT ADAPTE)	\$0	\$0	\$2,740	\$2,740

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ARTI-CULTURE	\$4,773	\$4,999	\$0	\$0
	ASS. REG. DE LOISIRS POUR PERS. HANDICAP	\$9,258	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE LA COMMUNAUTE NOIRE DE LA	\$5,401	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES JEUNES BEGUES DU QUEBEC	\$2,152	\$2,180	\$2,172	\$2,172
	ASSOCIATION DES RESIDENTS DE CHAMPFLEURY	\$2,700	\$8,202	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES RESIDENTS DE CHAMPFLEURY	\$0	\$0	\$5,548	\$5,548
	ASSOCIATION LAVALLOISE POUR LE TRANSPORT	\$3,195	\$2,734	\$0	\$0
	ATELIER-RENCONTRE DE LA GRANDE FAMILLE L	\$5,131	\$130,372	\$0	\$0
	AUTOMOBILE & TOURING CLUB DU QUEBEC	\$4,320	\$3,749	\$1,440	\$1,440
	B M DESIGN ENRG (2952-0491 QUEBEC INC)	\$2,275	\$0	\$0	\$0
	BEAUPRE & ASSOCIES EXPERTS CONSEILS INC	\$0	\$2,100	\$1,050	\$1,050
	BEAUPRE & ASSOCIES, EXPERTS CONSEILS INC	\$969	\$0	\$0	\$0
	BENEVOLAT DE LAVAL LE CENTRE	\$5,786	\$0	\$0	\$0
	BOUCLIER D'ATHENA SERVICES FAMILIAUX	\$0	\$0	\$2,211	\$2,211
	BROWN SHOES COMPANY OF CANADA INC	\$1,875	\$2,250	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	C L S C NORMAN BETHUNE	\$0	\$0	\$1,428	\$1,428
	C P E CLAIRE-JULIE INC	\$0	\$0	\$2,774	\$2,774
	C P E HARMONIE SOLEIL INC	\$0	\$0	\$3,170	\$3,170
	C P E LE HETRE INC	\$0	\$0	\$2,747	\$2,747
	C P E LE LABO DES PETITS	\$6,172	\$3,124	\$3,170	\$3,170
	C P E STE ROSE	\$0	\$0	\$2,774	\$2,774
	C R C ORDINATEURS INC	\$2,701	\$0	\$0	\$0
	CAFE SELENA INC	\$600	\$1,200	\$1,200	\$1,200
	CAFGRAF INC	\$0	\$0	\$4,955	\$4,955
	CAMP SPATIAL CANADA	\$45,855	\$22,232	\$15,877	\$15,877
	CARREFOUR D'INTERCULTURES DE LAVAL	\$6,172	\$5,624	\$5,707	\$5,707
	CARREFOUR JEUNESSE DE SAINTE-ROSE	\$4,432	\$4,492	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE DE STE-ROSE	\$0	\$0	\$57,606	\$61,606
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DE LAVAL	\$0	\$0	\$3,329	\$3,329
	CARTIER SECURITE & INVESTIGATION LTEE	\$4,000	\$4,800	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CASONI MICHELLE ARCHITECTE	\$546	\$0	\$0	\$0
	CENT.ETUDE MASQUE ET MOUVEMENT	\$0	\$126,000	\$13,500	\$14,000
	CENTRE AIDE VICTIMES ACTES CRIMINELS DE	\$0	\$2,727	\$0	\$0
	CENTRE COLORIX	\$2,197	\$0	\$0	\$0
	CENTRE COMMUNAUTAIRE VAL MARTIN	\$0	\$90,000	\$86,992	\$125,937
	CENTRE COMMUNAUTAIRE VAL MARTIN INC.	\$174,954	\$184,883	\$6,000	\$6,000
	CENTRE D AIDE AUX VICTIMES D ACTES CRIMI	\$3,076	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE BENEVOLAT DE LAVAL INC	\$0	\$0	\$18,688	\$37,597
	CENTRE DE BENEVOLAT DE LAVAL INC.	\$0	\$5,273	\$0	\$0
	CENTRE DE GESTION ST-LAURENT 2000 INC.	\$155	\$2,711	\$0	\$0
	CENTRE DE GOLF LES ROCAILLES	\$1,800	\$1,440	\$0	\$0
	CENTRE DE READAPTATION NORMAND LARAMEE	\$0	\$2,380	\$0	\$0
	CENTRE EQUESTRE DES MILLE ILES	\$1,097	\$720	\$0	\$0
	CENTRE EQUESTRE DES MILLES ILES	\$0	\$0	\$720	\$720
	CENTRE JEUNESSE DE LAVAL	\$0	\$6,970	\$3,736	\$3,736

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CHAUSSURES BROWN DU CANADA LTEE	\$0	\$0	\$2,145	\$2,145
	CIMA PLUS	\$1,490	\$0	\$0	\$0
	CLIMATISATION LAVAL INC	\$544	\$1,408	\$0	\$0
	CLSC DU MARIGOT	\$0	\$0	\$4,314	\$4,314
	CLUB AVIRON LAVAL	\$0	\$0	\$7,197	\$7,197
	CLUB CYCLISTE ESPOIR DE LAVAL	\$0	\$0	\$4,758	\$4,758
	CLUB D'AVIRON DE LAVAL	\$12,961	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE LOISIRS ET SPORTS DES HANDICAPÉS	\$0	\$9,373	\$0	\$0
	CLUB DE WATER-POLO LAVAL	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	CLUB LOISIRS & SPORTS POUR HANDICAPES DE	\$0	\$0	\$6,314	\$6,314
	CLUB OPTIMISTE CHAMPFLEURY	\$5,167	\$0	\$0	\$0
	COCO LA BINE INC.	\$0	\$0	\$1,200	\$1,200
	COLLECTIONS SHAN INC	\$0	\$3,354	\$0	\$0
	COLLEGE MONTMORENCY	\$7,888	\$11,135	\$9,792	\$9,792
	COMERCO COURTAGE PLUS INC	\$1,750	\$840	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMMISSION SCOLAIRE DE LAVAL	\$0	\$0	\$5,950	\$5,950
	COMMISSION SOCLAIRE DES MILLE ILES	\$2,903	\$7,438	\$0	\$0
	COMPAGNIE "ARTI CULTURE " INC (LA)	\$0	\$0	\$4,734	\$4,734
	CONSEIL NATIONAL DU MEUBLE	\$98,653	\$0	\$49,500	\$165,060
	CONSORTIUM COMMUNICATIONS	\$487	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE DE SOUTIEN A DOMICILE	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	COREVOL	\$0	\$2,187	\$1,942	\$1,942
	CORP. D'INITIATIVES ARTISTIQUES ROSE-ART	\$6,172	\$4,879	\$0	\$0
	CORPORATION ALIMENTS I D (LA)	\$0	\$0	\$4,500	\$4,500
	CORPORATION D'INITIATIVE ECOLOGIQUE DE L	\$2,466	\$0	\$0	\$11
	D R TECHNOLOGIES INC	\$1,955	\$0	\$0	\$0
	DANSE TRIELLE	\$0	\$3,124	\$0	\$0
	DECOR TAPIS EMARD INC	\$0	\$1,200	\$1,200	\$1,200
	DECOR TAPIS EMARD INC.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	DESSAU-SOPRIN INC	\$5,421	\$11,085	\$9,600	\$9,600

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	DIAGNO PRO INC.	\$2,130	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION BRICOLO 2000 INC.	\$5,120	\$84	\$0	\$0
	DISTRIBUTIONS CORBEIL BIGRAS LTEE	\$0	\$2,913	\$0	\$0
	DR.JEAN MARC DUMOULIN	\$2,429	\$0	\$0	\$0
	DUO VAC INC	\$1,612	\$0	\$0	\$0
	ECO NATURE DE LAVAL	\$0	\$0	\$8,322	\$8,322
	ECO-NATURE DE LAVAL	\$12,337	\$88,237	\$0	\$0
	EDITIONS PAPADOPOULOS	\$0	\$65,000	\$0	\$1
	EGLISE CHRETIENNE DE LAVAL	\$5,636	\$2,750	\$2,233	\$2,233
	ELECTRON-AIR INC	\$1,436	\$0	\$0	\$0
	EMPLOI RIVE-NORD INC(AGENCE DE PLACEMENT	\$0	\$97,479	\$158,779	\$178,141
	ENERTRAK INC	\$1,350	\$1,200	\$2,321	\$2,321
	ERGON MULTIMEDIA INC.	\$1,110	\$0	\$0	\$0
	ETIQUETTES MAIL-WELL	\$3,694	\$6,300	\$4,236	\$4,236
	FABRIQUE DU BON PASTEUR	\$2,700	\$2,687	\$2,741	\$2,741

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FERTEK INC	\$2,506	\$1,575	\$1,200	\$1,200
	FILIATRAULT, MCNEIL & ASSOCIES INC.	\$963	\$1,125	\$0	\$0
	FONDATION DE LA MAISON DES ARTS DE LAVAL	\$2,466	\$0	\$0	\$0
	FONDATION DU CENTRE COMMUNAUTAIRE CHAMPF	\$2,378	\$0	\$0	\$0
	FONDATION SANS NOM QUEBEC INC	\$0	\$0	\$4,805	\$4,805
	FRANCOIS L ESPERANCE INC.	\$0	\$1,357	\$1,440	\$1,440
	FRATERNITE VAL DES RAPIDES	\$5,521	\$5,593	\$5,670	\$5,670
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,000	\$0	\$1,500	\$1,500
	G.PROULX & ASSO. ASS. INC.	\$0	\$1,827	\$0	\$0
	G.PROULX ET ASSOCIES ASSURANCES INC.	\$0	\$0	\$1,050	\$1,050
	GARDERIE CLAIRE-JULIE	\$5,401	\$2,734	\$0	\$0
	GARDERIE EDUCATIVE STE-ROSE	\$5,401	\$2,723	\$0	\$0
	GARDERIE GENIES EN HERBE G.L. INC.	\$0	\$0	\$2,695	\$2,695
	GARDERIE LE HETRE INC.	\$2,777	\$2,730	\$0	\$0
	GARDERIE LES JOYEUX CANNETONS	\$5,458	\$2,792	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GAUFRAGES LAVAL INC	\$7,110	\$0	\$0	\$0
	GENIES EN HERBE G.L. INC.	\$6,172	\$3,124	\$0	\$0
	GESTION MORICLO INC.	\$0	\$0	\$906	\$906
	GINCE BARBARA	\$0	\$0	\$3,780	\$3,780
	GROUPE DE COURTAGE OMNI LTEE	\$5,225	\$2,250	\$2,250	\$2,250
	GYMNOVA DE LAVAL	\$8,641	\$8,748	\$0	\$0
	GYMNOVA DE LAVAL INC	\$0	\$0	\$3,864	\$3,864
	HABITATION FAMILIALE NORAL INC.	\$4,438	\$0	\$0	\$0
	HARMONIE SOLEIL SERVICE DE GARDERIE INC	\$6,172	\$3,124	\$0	\$0
	HEXATEK	\$0	\$5,358	\$0	\$0
	HOECHST MARION ROUSSEL CANADA	\$4,850	\$0	\$0	\$0
	HOSTESS FRITO LAY	\$3,000	\$3,600	\$0	\$0
	I.D. CORP. DES ALIMENTS INC.	\$3,750	\$4,500	\$0	\$0
IMPRIMERIE GROUPE DEUX INC.	\$0	\$0	\$1,080	\$1,080	
INDUSTRIES AVCORP INC. (LES)	\$7,637	\$0	\$0	\$0	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	INFO-TITRES INC.	\$0	\$2,414	\$0	\$0
	INSTITUT ARMAND FRAPPIER	\$1,785	\$0	\$0	\$0
	INTEGRAL TECHNOLOGIES INC	\$4,920	\$0	\$0	\$0
	J.C. USITECH	\$1,225	\$0	\$0	\$0
	L ENVOLEE MAISON D HEBERGEMENT INC.	\$0	\$0	\$5,688	\$5,688
	L'ASSOCIATION QUEBEC-FRANCE LAVAL	\$0	\$3,281	\$0	\$0
	L'OLLONNOIS	\$0	\$15,629	\$9,511	\$9,511
	L.V.M. TECH	\$450	\$0	\$0	\$0
	L.V.M. TECH INC.	\$5,997	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON L'ESTHER INC.	\$9,258	\$9,100	\$0	\$0
	LA MAISON LE PRELUDE INC.	\$9,258	\$9,373	\$0	\$0
	LA MERE POULE INC	\$459	\$0	\$0	\$0
	LA PARENTELE DE LAVAL INC	\$10,802	\$9,262	\$0	\$0
	LABORATOIRE DE CONSTRUCTION 2000 INC	\$0	\$0	\$3,902	\$3,902
	LABORATOIRE DE CONSTRUCTION 2000 INC.	\$5,602	\$4,800	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LABORATOIRES BÉTONSOL INC (LES)	\$0	\$0	\$978	\$978
	LAURENCE ' ART	\$0	\$0	\$2,536	\$2,536
	LAVAL AUTO ELECTRIQUE INC	\$1,905	\$0	\$0	\$0
	LAVAL EN FLEURS (1988) INC.	\$7,928	\$5,841	\$0	\$0
	LAVAL JAZZFEST (LE)	\$0	\$0	\$5,073	\$5,073
	LAVAL MICRO-ORDINATEUR INC	\$0	\$1,200	\$0	\$0
	LAVALNET	\$9,171	\$5,298	\$0	\$0
	LE CAFGRAF INC.	\$5,401	\$4,921	\$0	\$0
	LE GROUPE ADOSCENE	\$8,071	\$7,332	\$0	\$0
	LE MUSEE DES ENFANTS DE LAVAL	\$0	\$0	\$5,073	\$5,073
	LE THEATRE DU BATELEUR	\$2,184	\$0	\$0	\$0
	LES DESSINS TRUSQUIN INC.	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES AQUASPLASH	\$0	\$0	\$2,100	\$2,100
	LES ENTREPRISES DE REFRIGERATION L.S. IN	\$0	\$754	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES DE REFRIGERATION LS	\$0	\$0	\$960	\$960

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LES ENTREPRISES FORMES ET JEUX P.E.B.INC	\$0	\$0	\$945	\$945
	LES INDUSTRIES LAVOD INC.	\$666	\$0	\$0	\$0
	LES LABORATOIRES BETONSOL INC.	\$3,193	\$0	\$0	\$0
	LES LOGICIELS CONCEPT-ALLEGRO INC.	\$0	\$6,138	\$0	\$0
	LES PLANTES D'INTERIEUR VERRONNEAU INC.	\$2,839	\$1,614	\$0	\$0
	LES SOUDURES DE PRECISION AEROTECH INC	\$1,548	\$0	\$0	\$0
	LETTRAM DESIGN PLUS ENR.	\$0	\$4,576	\$0	\$0
	LOCATION DE VOITURES COMPACTE (QUE) LTEE	\$0	\$1,200	\$0	\$0
	LOGICIELS SOFTIUM	\$0	\$2,100	\$0	\$0
	LOGIS-CIEL INC, LA GARDERIE	\$1,911	\$2,655	\$0	\$0
	LSGI, GROUPE CONSEIL INC	\$1,656	\$0	\$0	\$0
	M S P EQUIPEMENT INDUSTRIEL	\$4,938	\$0	\$0	\$0
	M. D. PLANTE INC	\$1,600	\$153	\$0	\$0
	M.K.S. INFORMATIQUE INC.	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	MAISON D'HEBERGEMENT L'ENVOLEE	\$6,172	\$5,311	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MAISON DES ENFANTS LE DAUPHIN DE LAVAL	\$0	\$3,971	\$4,036	\$4,036
	MAISON DOMINIQUE	\$3,672	\$0	\$4,879	\$4,879
	MAISON L'ESTHER	\$0	\$0	\$6,301	\$6,301
	MAPEI INC	\$2,250	\$1,417	\$0	\$0
	MEDIACAD DESIGN INC.	\$2,439	\$0	\$0	\$0
	MEDIUM-ART	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	MEGA-SCIENCES INC	\$7,724	\$0	\$0	\$0
	MEGALAK FINITION INC.	\$1,489	\$127	\$0	\$0
	MEP TECHNOLOGIE INC	\$44,021	\$51,233	\$0	\$0
	METAL TECH	\$0	\$0	\$1,125	\$1,125
	METAL TECH AMERIQUE DU NORD INC	\$0	\$551	\$0	\$0
	MONIQUE AUCLAIR ASSURANCES	\$1,778	\$0	\$0	\$0
	MONSIEUR ACIER INOXYDABLE INC.	\$1,134	\$0	\$0	\$0
	MUSEE ARMAND FRAPPIER	\$5,401	\$5,455	\$8,054	\$8,054
	MUSERCO INC.(CLAUDE CARRIER C.A.)	\$2,721	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	NOVEXCO INC	\$0	\$0	\$1,988	\$1,988
	OASIS DU VIEUX BORDEAUX	\$600	\$0	\$0	\$0
	OASIS UNITE MOBILE D'INTERVENTION	\$0	\$0	\$2,495	\$2,495
	OFFICE DU TOURISME DE LAVAL	\$0	\$0	\$14,916	\$14,916
	OFFICE DU TOURISME DE LAVAL INC	\$14,889	\$13,957	\$0	\$0
	OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE LAVAL	\$967	\$0	\$0	\$0
	OPTION TRAVAIL	\$0	\$0	\$7,728	\$7,728
	OPTION TRAVAIL INC	\$4,763	\$4,930	\$0	\$0
	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LAVAL	\$0	\$0	\$2,565	\$2,565
	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LAVAL INC	\$5,390	\$2,190	\$0	\$0
	PARADESIGN INC.	\$3,276	\$0	\$0	\$0
	PARENTELE DE LAVAL	\$0	\$0	\$4,971	\$4,971
	PAROISSE STE-ROSE DE LIMA	\$5,401	\$2,183	\$2,764	\$2,764
	PARRAINAGE CIVIQUE DE CHOMEDEY LAVAL	\$5,438	\$4,996	\$0	\$0
	PARRAINAGE CIVIQUE DE CHOMEDEY	\$0	\$0	\$5,073	\$5,073

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	PARTAGE HUMANITAIRE	\$13,501	\$10,116	\$7,761	\$7,761
	PATINORAMA LAVAL	\$0	\$0	\$2,219	\$2,219
	PAYSAGISTE S.G.B. INC.	\$2,000	\$2,400	\$0	\$0
	PAYSAGISTES S G B INC	\$0	\$0	\$1,200	\$1,200
	PELICAN RECREATION INC	\$2,779	\$7,006	\$0	\$0
	PIZZA HUT GESTION LAVAL	\$0	\$0	\$630	\$630
	PLACE DES AINES DE LAVAL	\$8,101	\$5,468	\$0	\$0
	PLANTES D'INTERIEUR VERONNEAU INC.	\$0	\$1,200	\$1,200	\$1,200
	PLASTIVAL INC	\$0	\$0	\$1,125	\$1,125
	POLY EXPERT INC	\$6,730	\$0	\$0	\$0
	PROCAM INTERNATIONAL INC.	\$3,080	\$0	\$0	\$0
	PROULX G & ASSOCIES	\$1,908	\$0	\$0	\$0
	PUBLICITE U P N INC	\$822	\$0	\$0	\$0
	QUEBEC FREINS INC	\$2,309	\$173	\$0	\$0
	QUEBEC LIVRES DIV. COMMUNICATIONS QUEBEC	\$1,001	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	REGIE REG. DE LA SANTE ET SERV. SOCIAUX	\$5,058	\$4,314	\$0	\$0
	REGIE REGIONALE (SANTE & SERVICES SOCIAUX	\$0	\$0	\$1,488	\$1,488
	REGROUP. ORGANISMES DE PROMO. PERS. HANDI	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	REGROUPEMENT DES FAMILLES MONOPARENTALES	\$0	\$0	\$2,932	\$2,932
	RENAUD RAYMOND EQUIPEMENTS INC	\$845	\$840	\$1,155	\$1,155
	RESCORP INTERNATIONAL	\$5,524	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCE FAMILIALE CARON	\$1,500	\$1,800	\$1,800	\$1,800
	RESIDENCE ROI DU NORD (2946-9830 QUEBEC	\$0	\$0	\$540	\$540
	RESIDENCE ST-MAXIME INC.	\$1,600	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCES MAROIS L'TEE	\$3,400	\$0	\$0	\$0
	RFMRL (REGROUPEMENT DES FAM.MONO.& RECOM	\$3,643	\$3,047	\$0	\$0
	RI-HO CONCEPT INC	\$2,944	\$0	\$0	\$0
	ROSE-ART LA CORPORATION D'INITIATIVES AR	\$0	\$0	\$5,073	\$5,073
	S D G USINES INC	\$1,709	\$787	\$0	\$0
	S&MG SERVICES DE MARKETING GLOBAL	\$5,855	\$6,960	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SAJE DE LAVAL INC.	\$3,235	\$2,730	\$0	\$0
	SALON DE COIFFURE ALEXANDRE	\$2,186	\$0	\$0	\$0
	SECURITE & INVESTIGATION CARTIER LTEE	\$0	\$0	\$4,800	\$4,800
	SERVICE D'ENTRETIEN DE GYMNASSE LAFOREST	\$1,521	\$2,160	\$0	\$350
	SERVICES TECHNIQUES MAXXUM INC. (LES)	\$180	\$3,640	\$0	\$0
	SERVITEK FENESTRATION INC	\$0	\$1,176	\$0	\$0
	SOCIETE CANADIENNE DU CANCER (BUREAU LAV	\$0	\$0	\$2,219	\$2,219
	SOCIETE DE TRANSPORT DE LA VILLE DE LAVA	\$8,544	\$7,118	\$0	\$0
	SOCIETE HOSTESS FRITO LAY	\$0	\$0	\$3,600	\$3,600
	SOCIETE LAVAL EN FLEURS	\$0	\$0	\$5,548	\$5,548
	ST-CLAUDE(LE) RESTO-POP	\$0	\$0	\$4,342	\$4,342
	TASSE & ASSOCIES LTEE	\$4,686	\$0	\$0	\$0
	TECHNOREM INC.	\$4,500	\$0	\$0	\$0
	TELECOMMUNICATIONS VALSYSTEME INC	\$7,909	\$7,148	\$0	\$0
	TEMAC	\$2,601	\$1,377	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V35, Laval Centre

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	TEXTILES TECHNIQUES TECHNITEX INC	\$2,093	\$0	\$0	\$0
	THEATRE D ART LYRIQUE DE LAVAL NC.	\$6,152	\$0	\$0	\$0
	THEATRE D'ART LYRIQUE DE LAVAL INC.	\$0	\$5,624	\$5,611	\$5,611
	TREMPLEIN POUR L'EMPLOI	\$0	\$99,972	\$123,227	\$239,196
	TROUVARIR	\$0	\$4,218	\$0	\$0
	TROUVARIR INC	\$0	\$0	\$4,280	\$4,280
	UNIVERSEL SERVICE D ALIMENTATION INC	\$0	\$0	\$0	\$1,335
	VILLE DE LAVAL	\$7,285	\$8,696	\$4,462	\$4,462
	VISIOCOM INC.	\$1,968	\$0	\$0	\$0
	W.E. CANNING INC	\$5,146	\$0	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$6,898,100	\$7,539,909	\$2,488,442	\$3,144,144
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V36, Laval Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CENTRE DE RECHERCHE D'EMPLOI LAVAL	\$473,081	\$103,587	\$0	\$0
	CENTRE DES FEMMES DE LAVAL	\$120,000	\$0	\$0	\$26,144
	MIDI QUARANTE ASSOCIATION	\$407,204	\$123,590	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,614,182	\$2,248,090	\$388,938	\$368,658
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	A.P.A.R.L. INC.	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION REGIONALE DES AINES DE LAVAL	\$124	\$0	\$0	\$0
	AU FIL DES MOTS DE SAINT-FRANCOIS	\$1,350	\$150	\$0	\$0
	CENTRE D AIDE AUX FAMILLES D ALCOOLIQUES	\$1,260	\$0	\$0	\$140
	CENTRE DEFI JEUNESSE ST-FRANCOIS	\$0	\$720	\$0	\$80
	CENTRE DES FEMMES DE LAVAL	\$482	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V36, Laval Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	DIAPASON-JEUNESSE	\$0	\$1,200	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$281,926	\$228,043	\$11,741	\$16,697
	GYMN-EAU LAVAL	\$1,230	\$120	\$0	\$0
	JEUNES AU TRAVAIL	\$1,900	\$100	\$0	\$0
	LA COMMISSION SPORTS LAVAL INC.	\$450	\$0	\$0	\$0
	LA FONDATION CITE DE LA SANTE DE LAVAL	\$1,850	\$198	\$0	\$0
	LE GROUPE ALPHA LAVAL	\$750	\$0	\$0	\$0
	LES COUREURS DE BOISE DE VIMONT-AUTEUIL	\$2,700	\$300	\$0	\$0
	LIGUE DE HOCKEY DE DEVELOPPEMENT MIDGET	\$450	\$40	\$0	\$0
	MAISON DE LA FAMILLE DE ST-FRANCOIS	\$400	\$100	\$0	\$0
	QUI SUIS-JE...OU ES-TU...	\$900	\$0	\$0	\$0
	RELAIS COMMUNAUTAIRE DE PONT- VIAU	\$900	\$70	\$0	\$0
	SIDA-VIE LAVAL	\$90	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V36, Laval Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	LABORATOIRE DENTAIRE CONCORDE - CANADA I	\$3,003	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$10,809	\$442,367	\$636,294
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$287,641	\$289,685	\$45,358	\$72,228
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	3250121 CANADA INC, PDC PRODUITS DE PRES	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	B L S MICRO DISTRIBUTIONN INC	\$6,809	\$0	\$0	\$0
	BETON INJECTO INC	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	BOLDUC N ENTREPRISES INC	\$4,108	\$0	\$0	\$0
	BOUDREAU MICHEL CONSULTANT MARKETING	\$2,480	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V36, Laval Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CENTRE DE NATUROLOGIE DU QUEBEC	\$576	\$0	\$0	\$0
	CLEMENT JACQUELINE	\$696	\$0	\$0	\$0
	CLIMATISATION G.P.H.INC	\$1,568	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE DENTAIRE PONT-VIAU ENR.	\$710	\$2,203	\$0	\$0
	COMTESSE DE MANAGO (LA)	\$1,764	\$0	\$0	\$0
	COOP.DES TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES P	\$1,962	\$0	\$0	\$0
	CYLINDRES STARCYL CANADA INC(LES)	\$268	\$0	\$0	\$0
	ENTREPOT DU NORD INC.	\$1,895	\$737	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS A.D.L. (2620 4271 QUEBEC INC	\$1,152	\$1,231	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS JEAN BRIEN INC. (3077373 CA	\$806	\$0	\$0	\$0
	GENNY-TECH INC	\$185	\$3,246	\$0	\$0
	GROUPE MLC POLYTECH INC.	\$2,511	\$2,754	\$0	\$0
	GROUPE PROFESSIONNEL VIE DU QUEBEC LTEE	\$794	\$4,792	\$0	\$0
	L EXCLAMATION COIFFURE ENRG	\$3,432	\$0	\$0	\$0
	LES MACONNERIES T.A. INC.	\$543	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V36, Laval Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LUQS INFORMATIQUE INC.	\$3,108	\$0	\$0	\$0
	LYS ENAIRGISERV INC.	\$4,046	\$0	\$0	\$0
	MONETTE SPORTS INC	\$1,733	\$2,570	\$0	\$0
	MTI NETWORKS QUEBEC	\$513	\$351	\$0	\$0
	PARIS LADOUCEUR PROVENCHER INC	\$1,386	\$0	\$0	\$0
	POLISSAGE FER-CAULT	\$77	\$0	\$0	\$0
	QUEBEC FIBRE LTEE	\$6,255	\$0	\$0	\$0
	RAYTECH ELECTRONIQUE INC	\$4,560	\$0	\$0	\$0
	SERVICES D'ASSURANCE PHILIP ROBERT MORIN	\$4,186	\$0	\$0	\$0
	SERVICES DU CHAT BOTTE	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	SOREMAG INC	\$1,105	\$0	\$0	\$0
	VIVALTECH ENR.	\$870	\$0	\$0	\$0
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,863,119	\$1,872,492	\$240,871	\$240,031

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V36, Laval Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	MIDI QUARANTE ASSOCIATION	\$174,596	\$64,239	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$38,742	\$37,678	\$30,052	\$12,750
Youth Jeunesse	A.P.A.R.L. INC.	\$7,406	\$7,499	\$0	\$0
	ACEF DE L'ILE-JESUS	\$0	\$2,183	\$0	\$0
	AIDE AUX PERSONNES AGEES EN RESIDENCE DE AL SIMAX PRECISION INC.	\$1,892	\$4,044	\$4,864	\$4,864
	ASSOCIATION DES CITOYENS DE ST-FRANCOIS	\$0	\$14,957	\$15,218	\$15,218
	ASSOCIATION QUEBECOISE DES BIO-INDUSTRIE	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	ASSOCIATION REGIONALE DE SOCCER DE LAVAL	\$0	\$0	\$2,536	\$2,536
	ATELIER DE PRECISION Y. TREMBLAY INC.	\$3,840	\$3,428	\$0	\$0
	AU FIL DES MOTS DE SAINT-FRANCOIS	\$2,456	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V36, Laval Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	BOUCHARD LUC ET ASS.(DIVISION INTEGRATIO	\$6,822	\$1,731	\$0	\$0
	C P E BOISE VIMONT	\$0	\$0	\$2,208	\$2,208
	C P E GAMINVILLE	\$0	\$0	\$2,497	\$2,497
	C P E LA CACHETTE	\$0	\$0	\$2,386	\$2,386
	C P I V A S	\$0	\$0	\$2,577	\$2,577
	C.L.S.C. DES MILLE-ILES	\$0	\$2,975	\$0	\$0
	C.P.E. CAROLINE	\$0	\$0	\$2,425	\$2,425
	C.P.E. DES CALINS	\$0	\$0	\$1,718	\$1,718
	C.P.E.JULIE ODETTE INC.	\$0	\$0	\$2,728	\$2,728
	CENT. PREV. ET INTERV. POUR VICTIMES D'A	\$2,692	\$2,727	\$0	\$0
	CENTRE D'IMPLICATION LIBRE DE LAVAL	\$3,086	\$6,249	\$6,341	\$6,341
	CENTRE DE LOCATION RAVARY (LAVAL) LTEE	\$0	\$0	\$2,400	\$2,400
	CENTRE DE RECHERCHE D'EMPLOI LAVAL	\$0	\$41,750	\$2,170	\$3,354
	CENTRE DEFI JEUNESSE ST-FRANCOIS	\$0	\$0	\$5,485	\$5,485
	CENTRE DEFI-JEUNESSE DE ST-FRANCOIS	\$4,929	\$4,218	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V36, Laval Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE DES FEMMES DE LAVAL	\$7,610	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DES FEMMES DE LAVAL INC	\$0	\$0	\$4,430	\$4,430
	CENTRE HEBERGEMENT ST-FRANCOIS	\$0	\$0	\$1,020	\$1,020
	CENTRE QUEBECOIS INNOVATION EN BIOTECHNO	\$0	\$2,343	\$0	\$0
	CETRE DE LOCATION RAVARY (LAVAL) LTEE.	\$1,190	\$1,734	\$0	\$0
	CHAMBRE COMMERCE ET INDUSTRIES LAVAL (SA	\$0	\$0	\$2,067	\$2,067
	CHAMBRE DE COMMERCE/D'INDUSTRIE LAVAL (S	\$1,620	\$0	\$0	\$540
	CHARPENTERIE S.N.C. INC (LA)	\$0	\$0	\$0	\$211
	CHAT BOTTE	\$0	\$0	\$56,200	\$68,000
	CITE DE LA SANTE DE LAVAL	\$11,870	\$10,353	\$8,316	\$8,316
	CLINIQUE DENTAIRE PONT-VIAU ENR.	\$1,247	\$627	\$0	\$0
	CLSC DU MARIGOT	\$0	\$3,570	\$0	\$0
	CLUB ACROSPORT BARANI ENR.	\$0	\$0	\$4,439	\$4,439
	CLUB DE GYMNASTIQUE LES ICARES	\$0	\$1,875	\$1,902	\$1,902
	CLUB DE NATATION LAVAL	\$0	\$1,905	\$1,902	\$1,902

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V36, Laval Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CLUB DE NATATION LAVAL INC.	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE LAVAL INC	\$0	\$0	\$2,497	\$2,497
	CLUB DE PLONGEON L'ENVOL	\$0	\$0	\$1,902	\$1,902
	CLUB DE PLONGEON LAVAL	\$0	\$0	\$1,902	\$1,902
	CLUB DE PLONGEON LAVAL INC.	\$1,852	\$1,875	\$0	\$0
	CLUB DE WATER-POLO	\$0	\$1,875	\$1,902	\$1,902
	CLUB DES ICARES	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	CLUB SYNCHRO LAVAL	\$0	\$1,875	\$1,902	\$1,902
	COLLEGE LAVAL	\$7,406	\$7,499	\$7,609	\$7,609
	COM.SCOL.SIR WILFRID LAURIER	\$3,780	\$3,689	\$0	\$0
	COMMISSION SPORT LAVAL INC	\$0	\$0	\$2,497	\$2,497
	CONSEIL DES MEDIA COMM. DE LAVAL	\$6,159	\$6,246	\$0	\$0
	CONSEIL REGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT DE L	\$6,172	\$5,515	\$5,703	\$5,703
	CONSULTANTS JOBIN COURTEMANCHE INC	\$0	\$1,922	\$1,125	\$1,125
	CORPORATION DE SOCCER LAVAL	\$0	\$2,500	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V36, Laval Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CYLINDRES STARCYL CANADA INC(LES)	\$1,088	\$0	\$0	\$0
	DEFIHYM DE LAVAL	\$0	\$0	\$1,902	\$1,902
	DEFIHYM INC.	\$1,852	\$1,875	\$0	\$0
	DESLAURIERS AUTOMOBILE LTEE	\$0	\$0	\$960	\$960
	DIAPASON JEUNESSE	\$0	\$80,000	\$0	\$40,000
	ECOLE DE FORMATION SOCCER 2000 PLUS	\$0	\$0	\$2,219	\$2,219
	ECOLE DE FORMATION SOCCER 2000 PLUS INC.	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	ENTRAIDE PONT VIAU/LAVAL-DES-RAPIDES INC	\$2,434	\$4,999	\$0	\$0
	ENTRAIDE PONT VIAU/LDR INC	\$0	\$0	\$5,073	\$5,073
	ENTRAIDE PONT-VIAU/LDR/123GO	\$0	\$0	\$2,760	\$2,760
	FABRIQUE DE LA PAROISSE SAINT-BRUN	\$1,620	\$1,640	\$0	\$0
	FABRIQUE PAROISSE ST-BRUNO	\$0	\$0	\$1,664	\$1,664
	FEDERATION DU BASEBALL AMATEUR DU QUEBEC	\$3,078	\$3,124	\$0	\$0
	FEDERATION DU BASEBALL DU QC REGION DE L	\$0	\$0	\$3,170	\$3,170
	FONDATION CENTRE DE LA NATURE	\$0	\$0	\$5,199	\$5,199

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V36, Laval Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FONDATION DU CENTRE DE LA NATURE DE LAVA	\$9,999	\$5,038	\$0	\$0
	FONDATION DU CLSC DES MILLE-ILES	\$0	\$0	\$2,055	\$2,055
	FONDATION INTEGRATION DE LAVAL (LA)	\$0	\$0	\$8,322	\$8,322
	FONDATION LES CENTRES D'ACCUEIL LAVAL	\$4,320	\$4,374	\$4,257	\$4,257
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,000	\$0	\$3,000	\$3,000
	GARDERIE CAROLINE INC.	\$2,297	\$2,390	\$0	\$0
	GARDERIE DES CALINS	\$2,777	\$2,728	\$0	\$0
	GARDERIE DU BOISE VIMONT	\$2,127	\$2,182	\$0	\$0
	GARDERIE JULIE-ODETTE INC.	\$2,424	\$2,734	\$0	\$0
	GARDERIE K.I.D.S. LAVAL	\$1,255	\$1,920	\$0	\$0
	GARDERIE LA MARMAILLE DE LAVAL	\$2,430	\$2,734	\$0	\$0
	GARDERIE YOGI INC.	\$1,459	\$2,461	\$0	\$0
	GROUPE MLC POLYTECH INC.	\$3,466	\$344	\$0	\$0
	GROUPE SCOUT ET GUIDE ST-NOEL CHABANEL 1	\$3,703	\$0	\$0	\$0
	GUINDON, THERRIEN ET ASSOCIES	\$3,190	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V36, Laval Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GYMN EAU DE LAVAL INC	\$0	\$0	\$12,047	\$12,047
	GYMN-EAU LAVAL	\$9,567	\$11,873	\$0	\$0
	HALTE-GARDERIE PAUL COMTOIS	\$2,391	\$2,418	\$0	\$0
	INFORMATIQUE DIRECT IMPACT INC.	\$0	\$1,200	\$1,200	\$1,200
	INTEGRATION DE LAVAL LA FONDATION	\$14,998	\$13,279	\$0	\$0
	JEUNES AU TRAVAIL	\$8,332	\$84,898	\$10,677	\$10,677
	K&H CIE LTEE/LA CREMIERE	\$0	\$797	\$0	\$0
	K.H. CIE LTEE	\$0	\$0	\$1,680	\$1,680
	L'EN-DROIT DE LAVAL	\$0	\$0	\$2,497	\$2,497
	L'ORCHIDEE BLANCHE CENTRE D'HEBERGEMENT	\$0	\$0	\$960	\$960
	LA CACHETTE GARDERIE INC	\$0	\$2,347	\$0	\$0
	LA COMMISSION SPORTS LAVAL INC.	\$0	\$2,331	\$0	\$0
	LE GROUPE RECREGESTION	\$0	\$663	\$0	\$0
	LE GROUPE RECREGESTION INC.	\$0	\$0	\$6,380	\$6,380
	LES ACHETEURS MUTUELS INTERNATIONAUX INC	\$1,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V36, Laval Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LES ENTREPRISES AQUASPLASH INC.	\$5,518	\$3,304	\$0	\$0
	LES MACONNERIES T.A. INC.	\$5,075	\$0	\$0	\$0
	LES PRODUCTIONS SEIZE-ARTS INC.	\$3,703	\$0	\$0	\$0
	LES PRODUITS ARMODEC LTEE	\$552	\$0	\$0	\$0
	LES SERVICES DU CHAT BOTTE DE LAVAL	\$0	\$7,499	\$0	\$0
	LESSARD MARINE ET SPORTS (2753-6960 QUE	\$650	\$0	\$0	\$0
	LIAISON INTERCULT. ST-FRANCOIS QUARTIER	\$4,938	\$4,999	\$0	\$0
	LIAISONS INTERCULTURELLES ST-FRANCOIS QU	\$0	\$0	\$5,073	\$5,073
	LOYOLA HIGH SCHOOL	\$0	\$0	\$0	\$1,041
	LUQS INFORMATIQUE INC	\$0	\$1,125	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE L'EST DE LAVAL	\$4,320	\$4,374	\$4,439	\$4,439
	MAISON DES JEUNES DU MARIGOT	\$0	\$0	\$5,333	\$5,333
	MIDI QUARANTE ASSOCIATION	\$2,692	\$2,459	\$0	\$0
	MIDI QUARANTE ASSOCIATION INC	\$0	\$0	\$2,774	\$2,774
MOUVEMENT AQUATIQUE LAVAL	\$1,852	\$1,559	\$0	\$0	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V36, Laval Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MOUVEMENT AQUATIQUE LAVAL INC	\$0	\$0	\$1,902	\$1,902
	MUNIC-LEVAGE INC.	\$6,571	\$0	\$0	\$0
	PRE-EMPLOI PRESTIGE (2745-1954 QUEBEC IN	\$3,510	\$6,317	\$0	\$0
	PROLAVE SAVON INC	\$1,000	\$1,200	\$0	\$0
	RAYTECH ELECTRONIQUE INC	\$1,248	\$0	\$960	\$960
	RESIDENCE DU BONHEUR ENR	\$744	\$0	\$0	\$0
	SERVICE ARTISTIQUE VOLTE-FACE	\$0	\$3,124	\$0	\$0
	SERVICES DU CHAT BOTTE DE LAVAL	\$0	\$0	\$5,073	\$5,073
	SIDA VIE LAVAL	\$0	\$0	\$4,987	\$4,987
	SIDA-VIE LAVAL	\$6,971	\$4,921	\$0	\$0
	SIR WILFRID LAURIER SCHOOL BOARD	\$0	\$0	\$3,600	\$3,600
	SOC.DE L'AUTISME ET DES TED (LAVAL)	\$0	\$80,221	\$5,008	\$24,787
	SOCIETE D'HORTICULTURE ET D'ECOLOGIE DE	\$4,808	\$5,622	\$0	\$0
	SOCIETE D'HORTICULTURE ET D'ECOLOGIE DE	\$0	\$0	\$5,701	\$5,701
	SOCIETE DE L'AUTISME ET DES TED (LAVAL)	\$12,344	\$7,499	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V36, Laval Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SOCIETE DE VIN INTERNATIONAL LTEE	\$2,297	\$1,707	\$0	\$0
	SYNCHRO LAVAL	\$1,852	\$0	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$5,591,813	\$5,524,912	\$1,443,067	\$1,731,317
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V37, Laval Ouest

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	FORMATION EMPLOI GAGNIER	\$55,000	\$22,736	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,827,769	\$2,269,629	\$360,196	\$346,588
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ASSOC.LOISIRS PERS.HANDICAPEESPSYCHIQUES	\$50	\$0	\$0	\$0
	AU JARDIN DE LA FAMILLE DE FABREVILLE IN	\$500	\$0	\$0	\$0
	CENTRE POUR HOMMES OPPRIMANTS ET COLERIQ	\$150	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF ISLESMERE INC	\$0	\$2,844	\$0	\$0
	CLUB GOLF STE-ROSE	\$0	\$2,000	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$323,940	\$327,603	\$9,146	\$9,146
	LE CLUB LAVAL-SUR-LE-LAC	\$0	\$3,000	\$0	\$0
	SOCIETE D'HISTOIRE ET DE GENEALOGIE DE L	\$900	\$100	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V37, Laval Ouest

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	COM. AIDE AU RECLASS. EMPLOYES GOINEAU &	\$2,605	\$0	\$0	\$0
	COM.SEC.MAIN D'OEUVRE DE LA CHIMIE ET PE CRMO- INTERLINK	\$54,907 \$35,537	\$0 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$13,280	\$494,141	\$636,698
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$397,899	\$280,314	\$56,272	\$78,881
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	2841-6659 QUEBEC INC. (COPIE RAPIDE)	\$2,323	\$173	\$0	\$0
	ABSOLU GRAPHIQUES ENR. A/P MONGEAU RICHA	\$835	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V37, Laval Ouest

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CAMP FAMILIAL & COMMUNAUTAIRE LE NORDET	\$5,231	\$0	\$0	\$0
	CLIMATISATION & REFRIGERATION VIGI INC.	\$2,800	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DE TECHNOLOGIES SERDIM	\$2,148	\$678	\$0	\$0
	DISTRIBUTIONS D/F CHALIFOUR INC.	\$724	\$0	\$0	\$0
	ECOLE DE CONDUITE TECHNIC RIVE-NORD INC.	\$1,347	\$0	\$0	\$0
	FUTURE INTERNATIONAL DIVERSIFIED INC.	\$1,008	\$1,032	\$0	\$0
	KAPTAIR INC.	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	L'ANGE GARDIEN	\$5,449	\$0	\$0	\$0
	LADA DE LAVAL INC.	\$67	\$0	\$0	\$0
	LES GARDE-MAISONS L'TEE	\$2,128	\$0	\$0	\$0
	LYNDA AUBE SERVICE EN GESTION DE DOCUMENTS	\$840	\$0	\$0	\$0
	MILLETTE SERGE SPORTS INC	\$4,928	\$0	\$0	\$0
	MIROTEC INC	\$554	\$2,722	\$0	\$0
	PLACEMENTS ASTORIA INC. (LES)	\$2,688	\$0	\$0	\$0
	SERVICES AUX ENTREPRISES PADGETT INC	\$960	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V37, Laval Ouest

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SERVICES INDUSTRIELS SAVARIA INC.	\$1,533	\$0	\$0	\$0
	V.R.SPORT INC	\$1,397	\$475	\$0	\$0
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,672,772	\$1,736,464	\$272,417	\$271,591
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$30,379	\$49,107	\$52,512	\$29,427
Youth Jeunesse	ADOSCENE	\$0	\$0	\$7,213	\$7,213
	ALPAP ASS.LAVALLOISE POUR LES ARTS PLAST	\$0	\$2,343	\$0	\$0
	ANNIE QUERRY ET CHANTAL MARTIN	\$0	\$0	\$2,853	\$2,853
	ASS LOISIRS PERSONNES HANDICAPEES SECTEU	\$0	\$0	\$6,287	\$6,287
	ASS. BENEVOLES CITE DE LA SANTE LAVAL PA	\$0	\$3,124	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V37, Laval Ouest

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASS. DES BENEVOLES CHSLD-CLSC STE ROSE D	\$3,703	\$0	\$0	\$0
	ASS. DES PARENTS DU CENTRE LOUISE VACHON	\$18,509	\$14,950	\$0	\$0
	ASS.DU DIABETE LAVAL-LAURENTIDES M.R.C.	\$4,629	\$2,256	\$0	\$0
	ASSOC.LOISIRS PERS.HANDICAPEESPSYCHIQUES	\$6,162	\$4,687	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE COMMUNAUTE NOIRE DE VILLE	\$0	\$5,676	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES BENEVOLES DU CLSC STE-RO	\$0	\$0	\$3,170	\$3,170
	ASSOCIATION DES PARENTS DU CENTRE LOUISE	\$0	\$0	\$15,053	\$15,053
	ASSOCIATION DU DIABETE LAVAL LAURENTIDES	\$0	\$0	\$2,710	\$2,710
	AU JARDIN DE LA FAMILLE DE FABREVILLE	\$0	\$0	\$2,215	\$2,215
	AU JARDIN DE LA FAMILLE DE FABREVILLE IN	\$2,693	\$2,081	\$0	\$0
	BANANAZOO CENTRE AMUSEMENT INC	\$1,920	\$0	\$0	\$0
	BELLTECH INC.	\$10,500	\$1,140	\$0	\$0
	BISCUITS KIKO	\$0	\$1,050	\$1,050	\$1,050
	BOUTIQUE DE GOLF U.F.O.	\$0	\$0	\$966	\$966
	BRONZAGE UNIC XL	\$0	\$0	\$900	\$900

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V37, Laval Ouest

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	BRONZAGE UNIC XL ENRG.	\$0	\$900	\$0	\$0
	C P E LA GIBOULEE	\$0	\$0	\$2,576	\$2,576
	C P E LE MARMOT QUI RIT	\$0	\$0	\$2,731	\$2,731
	C P E P'TITS SOLEIL STE-DOROTHEE	\$0	\$0	\$2,264	\$2,264
	C P E PIROUETTE DE FABREVILLE	\$0	\$0	\$2,484	\$2,484
	C.P.E. HELLENIQUE BAMBINS LAVALLOIS	\$0	\$0	\$2,774	\$2,774
	CAMP FAMILIAL & COMMUNAUTAIRE LE NORDET	\$2,147	\$1,874	\$2,530	\$2,530
	CAMP NOTRE DAME DU SOURIRE	\$0	\$0	\$2,882	\$2,882
	CARREFOUR POUR LA FAMILLE DE CHOMEDEY	\$0	\$5,000	\$5,693	\$5,693
	CARREFOUR POUR LA FAMILLE DE CHOMEDEY IN	\$2,145	\$0	\$0	\$0
	CARTIER INFORMATIQUE INC. (LE)	\$706	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'INTEGRATION SOCIALE ET PROFES.	\$0	\$0	\$75,000	\$88,000
	CENTRE DE GOLF UFO INC	\$0	\$3,600	\$3,138	\$3,138
	CENTRE DU GOLF UFO INC.	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	CENTRE POUR HOMME OPPRIMANT & COLERIQUE(	\$0	\$0	\$8,848	\$8,848

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V37, Laval Ouest

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE POUR HOMMES OPPRIMANTS ET COLERIQ	\$0	\$8,748	\$0	\$0
	CHSLD ST-JUDE INC	\$0	\$0	\$2,975	\$2,975
	CLIMATISATION & REFRIGERATION VIGI INC.	\$2,298	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE VETERINAIRE DE L'ILE JESUS	\$2,200	\$1,440	\$1,440	\$1,440
	CLSC NORMAN-BETHUNE	\$0	\$1,420	\$0	\$0
	CLUB AVIRON LAVAL	\$0	\$9,703	\$0	\$0
	COMMUNAUTE GRECQUE ORTHODOXE DE LAVAL	\$4,629	\$0	\$0	\$0
	COMMUNICATIONS S R A D INC	\$827	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DU CENTRE DU SABLON	\$0	\$0	\$19,781	\$34,181
	CORPORATION MISE EN VALEUR DU BOIS DE L'	\$0	\$0	\$5,496	\$5,496
	CPE ROSAMIE	\$0	\$0	\$2,672	\$2,672
	D.L.GRAND-PRIX ENTREPRISE	\$800	\$0	\$0	\$0
	D.ST-CYR AMENAGEMENT PAYSAGISTE INC	\$0	\$0	\$2,400	\$2,400
	DISTRIBUTEURS GF TEC INC (LES)	\$1,709	\$0	\$0	\$0
	ECOLE LA SOURCE	\$0	\$1,785	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V37, Laval Ouest

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ECOLE LA SOURCE/L'ETINCELLE	\$0	\$0	\$1,785	\$1,785
	EGLISE EVANGELIQUE DE LA RIVE NORD INC.	\$2,305	\$0	\$0	\$0
	EQUIPE ACCES INC	\$14,813	\$14,386	\$0	\$0
	FERME GROVER INC.	\$0	\$0	\$945	\$945
	FONDATION FOYER MIRIAM	\$5,235	\$0	\$3,954	\$3,954
	FORMATION EMPLOI GAGNIER INC.	\$0	\$83,565	\$68,803	\$87,433
	GARDERIE HELLENIQUE BAMBINS LAVALLOIS	\$2,557	\$2,189	\$0	\$0
	GARDERIE LA BOITE A SURPRISES	\$700	\$1,050	\$0	\$0
	GARDERIE LA GIBOULEE	\$3,009	\$2,539	\$0	\$0
	GRAND TOURISME AUTO INC	\$1,872	\$0	\$0	\$0
	HOPITAL ST-JUDE DE LAVAL LTEE	\$3,273	\$2,858	\$0	\$0
	IRRIGATION HOLMES INC.	\$998	\$0	\$0	\$0
	JOS BOVY ENR	\$0	\$0	\$960	\$960
	JOS BOVY ENR.	\$800	\$960	\$0	\$0
	L'ASS.DE LA COMMUNAUTE NOIRE DE VILLE LA	\$0	\$0	\$6,322	\$6,322

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V37, Laval Ouest

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	L'EQUIPE ACCES INC	\$0	\$0	\$13,802	\$13,802
	LA CORPORATION DU CENTRE DU SABLON	\$14,813	\$16,874	\$0	\$0
	LAVAL CENTRE DE SEJOUR INC	\$0	\$0	\$2,079	\$2,079
	LE GRAND VOILIER INC	\$0	\$0	\$893	\$893
	LE MARMOT QUI RIT GARDERIE	\$2,700	\$2,734	\$0	\$0
	LE PRELUDE MAISON INC	\$0	\$0	\$9,511	\$9,511
	LES ATELIERS BELLELI & HARVEY INC.	\$875	\$0	\$0	\$0
	LES CLUBS 4-H DU QUEBEC INC.	\$0	\$0	\$3,532	\$3,532
	LES GARDE-MAISONS LTEE	\$2,496	\$0	\$0	\$0
	LES HUILES BERTRAND INC	\$1,331	\$0	\$0	\$0
	LES MAITRES DU GOLF INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	LES SYSTEMES ATRION, INC.	\$3,458	\$0	\$0	\$0
	LYNDA AUBE SERVICE EN GESTION DE DOCUMEN	\$941	\$0	\$0	\$0
	M & R PLASTIQUE INC	\$816	\$1,050	\$0	\$0
	MACHINES A COUDRE M.R. DECARY INC.	\$1,824	\$653	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V37, Laval Ouest

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MAISON DE QUARTIER DE FABREVILLE	\$2,430	\$2,613	\$0	\$0
	MAISON DE QUARTIER FABREVILLE INC	\$0	\$0	\$7,270	\$7,770
	MAISON DES JEUNES DE LAVAL OUEST	\$4,320	\$42,796	\$28,918	\$32,568
	MICHEL LAVOIE INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	MULTI-COMPTANT	\$2,520	\$0	\$0	\$0
	NORDSON CANADA LTEE	\$3,077	\$1,271	\$0	\$0
	ORGANISME CHOC	\$8,641	\$0	\$0	\$0
	PALMO RESTAURANT INC	\$0	\$960	\$960	\$960
	PIROUETTE DE FABREVILLE GARDERIE INC	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	PISCINE FIBRO CANADA LTEE.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	READAPTATION MULTI CONCEPTS INC.	\$1,206	\$1,035	\$0	\$0
	RESIDENCE STE-DOROTHEE	\$3,273	\$2,975	\$0	\$0
	S.O.S.JEUNESSE INC.	\$5,401	\$5,195	\$5,525	\$5,525
	SERVICE SOCIAUX HELLENIQUE DE LAVAL	\$4,629	\$0	\$0	\$0
	SERVICES DE GARDE ROSAMIE	\$2,700	\$2,682	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V37, Laval Ouest

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SERVICES INDUSTRIELS SAVARIA INC.	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'AIDE A L'ENFANCE	\$0	\$0	\$3,952	\$3,952
	SOCIETE D'AIDE A L'ENFANCE DE LAVAL-OUES	\$3,507	\$4,361	\$0	\$0
	SOCIETE D'HISTOIRE ET DE GENEALOGIE DE L	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	TENNIS 13	\$3,200	\$2,954	\$3,189	\$3,189
	VALID-INFO	\$270	\$0	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$4,625,226	\$4,985,102	\$1,595,185	\$1,773,012
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	GROUPE CONSEIL NADEAU PARADIS	\$238,000	\$87,564	\$0	\$0
	PAQUIN-ROY ANNIE	\$8,600	\$0	\$0	\$0
	PASSAGE-TRAVAIL RIVE-SUD	\$408,000	\$0	\$0	\$0
	REFLEXION CARRIERE	\$9,000	\$0	\$0	\$0
	TRANSITION'ELLE INC.	\$300,000	\$0	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,019,749	\$2,218,215	\$513,824	\$355,772
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$381,416	\$358,635	\$792	\$8,226

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ALIMENTATION MORNEAU & FRERES INC.	\$2,158	\$0	\$0	\$0
	ASSOC.TOURISTIQUE CHAUDIERE-APPALACHES	\$103,309	\$48,572	\$28,581	\$28,581
	CONFEDERATION DES CAISSES POPULAIRES & D	\$0	\$0	\$40,000	\$42,000
	CORP. DEV. ECONOMIQUE POINTE LEVY	\$1,193,969	\$240,217	\$0	\$0
	DASHA H2O INC	\$4,572	\$0	\$0	\$0
	JUTRAS INFORMATIQUE INC	\$4,735	\$0	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES FORTIER LTEE	\$5,708	\$0	\$0	\$0
	PRO SARO INC.	\$12,946	\$0	\$0	\$0
	RECLASSEMENT INTEGRATION EMPLOI	\$1,801	\$47,821	\$36,860	\$77,986
SYNDICAT DEMOCRATIQUE DES EMPLOYES DE SA	\$8,121	\$0	\$0	\$0	
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$5,262	\$446,328	\$652,640

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	C.S. DES CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE	\$24,355	\$0	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE DE LA CHAUDIÈRE	\$75,740	\$48,388	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$715,512	\$575,227	\$159,351	\$171,322
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ABRIFLEX INTERNATIONAL INC.	\$3,300	\$0	\$0	\$0
	ACCES HACCP INC	\$4,800	\$192	\$0	\$0
	ALIMENTATION G.I.B. INC(IGA)	\$1,764	\$0	\$0	\$0
	ALTERNATIVE JEUNESSE RIVE-SUD	\$2,714	\$276	\$0	\$0
	BATIMENTS D'ACIER FINAR	\$4,579	\$2,880	\$0	\$0
	BOURGAULT, PERREAULT AVOCATES	\$1,560	\$0	\$0	\$0
	BUSSIERES RECOUVREMENTS METALLIQUES LTEE	\$1,075	\$0	\$0	\$0
	COMMUNICATION VIS A VIS	\$1,500	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL REGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT CHA	\$289	\$0	\$0	\$0
	CONSTRUCTION MGB SPECIALITE TOITURES INC	\$960	\$2,240	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CORPORATION D'AIDE FINANCIERE AUX ORGANI	\$2,111	\$0	\$0	\$0
	CPM CHARRON INC.	\$8,000	\$0	\$0	\$0
	DEQ CASINO INTERNATIONAL	\$6,400	\$0	\$0	\$0
	ECOLO TECH INC	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISE ZACKYBOY	\$2,944	\$0	\$0	\$0
	F.L. GROLEAU INC	\$245	\$805	\$0	\$1,050
	FILTRE-EXPERT INC	\$1,258	\$0	\$0	\$0
	GERARD RUEL EXCAVATION INC.	\$624	\$1,492	\$0	\$0
	GESTIONS DU VALLON M.B.INC	\$75	\$2,917	\$0	\$0
	J.H.LAMONTAGNE SPORTS INC.	\$2,756	\$0	\$0	\$0
	JACQUES BELLERIVE ASSURANCE-VIE INC.	\$980	\$0	\$0	\$0
	JOURNAL L'ENTRE-GENS	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DU BINGO DE LEVIS	\$3,083	\$1,330	\$0	\$0
	LES AVOCATS GOBEIL & DUFORD	\$1,463	\$0	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES G. DUMAS INC.	\$4,885	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LES SERVICES COMPTABLES TECHNICOMPTES IN	\$1,558	\$0	\$0	\$0
	LES SERVICES FINANCIERS RAYMOND MAROTTE	\$1,120	\$0	\$0	\$0
	MAGISTRAL PROMOTION ET DEVELOPPEMENT INC	\$803	\$0	\$0	\$0
	MULTI CARGO	\$2,169	\$1,656	\$0	\$0
	PARE-CHOCS CHOUINARD ENR(9017-9359 QBC I	\$1,782	\$0	\$0	\$0
	PELLETIER EQUIPEMENTS LTEE	\$576	\$0	\$0	\$0
	PNEUS KENNEDY INC	\$1,624	\$0	\$0	\$0
	PUBLICATIONS LE PEUPLE	\$1,040	\$0	\$0	\$0
	REGROUP. DES AINE EN MARCHE MRC DESJARDI	\$3,948	\$0	\$0	\$0
	RUEL & FRERES LTEE	\$1,840	\$0	\$0	\$0
	SCIES NORD AMERICAINES INC LES	\$1,228	\$0	\$0	\$0
	SERVICES TECHNIQUES FL	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE HOSTESS FRITO LAY	\$215,082	\$0	\$0	\$0
	STATION SERVICE LAFLAMME NORMAND	\$2,400	\$524	\$0	\$0
	SUPER VAC INC.	\$4,160	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	TH PELLETIER INC	\$600	\$3,400	\$0	\$0
	UNIVERS DU MICRO LTEE	\$2,784	\$1,376	\$0	\$0
	VIA MUSIQUE	\$312	\$0	\$0	\$0
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,537,951	\$2,071,986	\$499,331	\$498,670
Transitional Jobs Fund Fonds transitoires pour la création d'emploi	INDUSTRIES CH	\$0	\$0	\$0	\$168,750
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$31,086	\$20,926	\$33,424	\$55,516

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	9008-2108 QBC. INC(POWERGYM EQUIPEMENTS	\$2,063	\$0	\$0	\$0
	ACCOMODATION DE LERABLIERE	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	AIREAU QUALITE CONTROLE INC	\$1,575	\$0	\$0	\$0
	ALAIN BELAND CONSULTANT ET AVOCAT	\$543	\$0	\$0	\$0
	ALARME MANATEL INC	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	ALLIANCE JEUNESSE CHUTES DE LA CHAUDIERE	\$6,481	\$13,123	\$13,284	\$13,284
	ALLIANCE JEUNESSE CHUTES DE LACHAUDIERE	\$0	\$0	\$40,000	\$83,200
	ALTERNATIVE JEUNESSE RIVE-SUD	\$2,585	\$6,505	\$4,871	\$4,871
	ANIMALERIE LE LION ROUGE	\$0	\$816	\$0	\$0
	ASSOC.COOP ECONOMIE FAMILIALE RIVE-SUD D	\$7,961	\$2,187	\$3,321	\$3,321
	ASSOC.TOURISTIQUE CHAUDIERE-APPALACHES	\$10,801	\$19,684	\$16,527	\$16,527
	ASSOCIATION DES ARTILLEURS DE LA GARNISO	\$4,898	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES PME DU CENTRE DU QUEBEC	\$5,820	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES PME DU CENTRE DU QUEBEC	\$103,235	\$111,702	\$0	\$0
	ASSOCIATION LEVY-CENTRE	\$2,129	\$4,530	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	AUTOMOBILES A GOSSELIN INC	\$1,040	\$0	\$0	\$0
	AUX QUATRE VENTS	\$0	\$5,000	\$2,214	\$2,214
	BANQUE NATIONALE DU CANADA	\$750	\$0	\$0	\$0
	BATIMENTS D'ACIER FINAR	\$3,910	\$0	\$0	\$0
	BETON MIROC INC	\$2,560	\$0	\$0	\$0
	BIJOUTERIE DAKOR CHARNY INC.	\$2,520	\$0	\$0	\$0
	BOUTIQUE DU PRO ALAIN GAGNE INC.	\$0	\$816	\$828	\$828
	C.R.S.B.P.-REG. QUEBEC & CHAUDIERES APPA	\$5,184	\$6,561	\$0	\$0
	CAFE CAPRICCIO	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	CAISSE POP. DESJARDINS DU COLLEGE DE LEV	\$1,200	\$1,360	\$966	\$966
	CAMPING TRANSIT INC CASSE-CROUTE OASIS	\$0	\$0	\$1,932	\$1,932
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DES CHUTES DE	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	CARREFOUR-FAMILLE CHUTES-DE-LA CHAUDIERE	\$2,700	\$2,734	\$2,768	\$2,768
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE DE BERNIERES	\$0	\$5,468	\$0	\$0
	CENTRE JEUNESSE CHAUDIERE APPALACHES	\$7,650	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures		Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses 1997-1998	Dépenses 1998-1999	Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE VISION ST-ROMUALD ENR	\$0	\$1,190	\$966	\$966
	CENTRES JEUNESSE CHAUDIERE-APPALACHES	\$1,658	\$15,405	\$42,800	\$42,800
	CHAMBRE DE COMMERCE DE LA RIVE-SUD DE QU	\$129,999	\$121,107	\$54,695	\$120,784
	CIME CANADA INC.	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	CLD DES CHUTES-DE-LA-CHAUDIERE	\$3,240	\$1,755	\$4,744	\$4,744
	CLINIQUE OPTOMETRIE REINE ST- ONGE ENR.	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	CLSC CHUTES DE LA CHAUDIERE DESJARDINS	\$0	\$2,741	\$1,295	\$1,295
	CLUB DE GYMNASTIQUE DE LEVIS	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CLUB DE PLEIN AIR	\$3,704	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE TENNIS DE CHARNY	\$546	\$671	\$1,423	\$1,423
	COAIR INC.	\$1,000	\$1,115	\$0	\$0
	COLLEGE DE LEVIS	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	COMITE DE RESTAURATION DE LA RIVIERE ETC	\$0	\$0	\$5,535	\$5,535
	COMMISSION SCOLAIRE DES NAVIGATEURS (SEV	\$0	\$0	\$893	\$893
	COMPOSITION MARIKA INC.	\$0	\$1,088	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COOPERATIVE DE SERVICES RIVE SUD	\$2,157	\$0	\$0	\$0
	CORP. DEV. ECONOMIQUE POINTE LEVY	\$3,698	\$2,040	\$4,809	\$4,809
	CORPORATION DES RESIDENTS DE L'ILOT DESJ	\$0	\$3,280	\$2,206	\$2,206
	CORPORATION JEUNES ETUDIANTS AU TRAVAIL	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	CORPORATION MUNICIPALE ST-JEAN CHRYSOSTO	\$1,360	\$2,720	\$2,380	\$2,380
	CULTURE STYLE LIBRE	\$0	\$2,700	\$8,096	\$8,096
	D.O.T. MARKETING INC.	\$0	\$1,278	\$0	\$0
	DESSIN ARPIX INC	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	DIFFUSION CULTURELLE DE LEVIS	\$1,769	\$3,749	\$0	\$0
	ECOLE DE DANCE ELEDANCE INC	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	ENTREPRISES (LES) JEAN-FRANCOIS PELCHAT	\$0	\$3,570	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS RECREATIFS JAMBETTE INC.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE PAROISSE NOTRE-DAME DE LEVIS	\$1,849	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	FESTIVENT INC	\$1,512	\$8,202	\$16,131	\$16,131
	FONDATION DU MEMORIAL DES MILITAIRES	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FONDATION DU MEMORIAL DES MILITAIRES.	\$3,082	\$6,560	\$0	\$0
	FONDATION LES OISELEURS DU QUEBEC INC.	\$0	\$4,374	\$2,214	\$2,214
	FRUITS & LEGUMES ERIC FRECHETTE INC (LES	\$0	\$2,176	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$4,576	\$5,121	\$0	\$0
	FUTUR-O-JEUNES INC	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	G.A.R.D.E.	\$9,875	\$0	\$0	\$0
	GARDE	\$0	\$10,389	\$18,543	\$18,543
	GARDERIE LA CHIFFONNELLE COOP (LEVIS)	\$2,426	\$4,374	\$2,214	\$2,214
	GARDERIE LA PETITE GRENOUILLE (1985)	\$2,466	\$5,000	\$2,214	\$2,214
	GARDERIE LA SALOPETTE INC.	\$2,152	\$2,461	\$2,005	\$2,005
	GARDERIE PIERROT & COLOMBINE INC.	\$2,469	\$2,500	\$2,610	\$2,610
	GESTION JEAN CLAUDE COLL INC.	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	GOSSELIN LAGUEUX ROY NOTAIRES	\$2,912	\$1,190	\$1,208	\$1,208
	GROUPE 13-18 ST-NICOLAS INC	\$3,085	\$2,734	\$0	\$0
	GROUPE CONSEIL Q.M.T. INC.	\$2,001	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	GROUPE DE RESS. TECH. HABITATION LEVY	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	GROUPE RECHERCHE SUR GESTION DU PATRIMOI	\$2,466	\$2,499	\$0	\$0
	HERMAN HARVEY ASSURANCES INC	\$1,680	\$0	\$0	\$0
	HOTEL-DIEU DE LEVIS	\$0	\$0	\$2,380	\$2,380
	INCOTECH	\$2,301	\$0	\$0	\$0
	INSPECTIONS VISUELLES SM INC.	\$0	\$2,550	\$0	\$0
	INSULINE 2000	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	JET	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	LA JONCTION POUR ELLE INC.	\$3,236	\$3,280	\$3,045	\$3,045
	LA MAISON DES AINES DE LEVIS INC.	\$1,849	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DES JEUNES ST-REDEMPTEUR	\$2,700	\$0	\$3,321	\$3,321
	LA PASSERELLE	\$2,313	\$2,343	\$2,214	\$2,214
	LACCROCHE NOTES CENTRE MUSICAL	\$0	\$0	\$1,491	\$1,491
	LE CAFE DU MARCHE	\$0	\$0	\$828	\$828
	LE CLUB DE SOCCER ST-LAMBERT	\$2,700	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LE GROUPE RDS INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	LE PATRO DE LEVIS INC	\$0	\$0	\$6,410	\$6,410
	LEROUX ET ASSOCIES (2623-6174 QUEBEC INC	\$22,795	\$0	\$0	\$0
	LES BATIMENTS ADMO INC	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	LES ELEVAGES R.CADORETTE INC.	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	LES INDUSTRIES DE MEUBLES CLASSIC INC.	\$2,799	\$0	\$0	\$0
	LES SALAISONS BROCHU INC	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	LES SCIES BGR (1988) INC.	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	LES SERRES BLONDEAU	\$788	\$0	\$0	\$0
	LES SERVICES ADMINISTRATIFS ST-LAMBERT I	\$875	\$0	\$0	\$0
	LEVIS CONSTRUCTION INC	\$4,800	\$0	\$0	\$0
	LIGUE DE SOCCER LEVIS, LES CHUTES	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	LOGISOL SERVICE-CONSEIL	\$0	\$1,632	\$0	\$0
	MAISON DE LA FAMILLE R E V RIVE-SUD	\$2,466	\$6,248	\$0	\$0
	MAISON DE LA FAMILLE RIVE-SUD	\$3,082	\$3,749	\$4,428	\$4,428

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MAISON DES JEUNES DE CHARNY INC (LA)	\$4,320	\$5,468	\$6,642	\$6,642
	MAISON DES JEUNES DE LAUZON	\$8,630	\$10,935	\$36,199	\$70,518
	MAISON DES JEUNES DE ST-JEAN CHRYSOSTOME	\$2,700	\$5,468	\$6,642	\$6,642
	MAISON DES JEUNES L'AZYMUT EST OUEST (LA)	\$2,700	\$5,468	\$3,321	\$3,321
	MAISON DES JEUNES LA	\$1,850	\$3,749	\$3,796	\$3,796
	MARANDA SIMON (OPTOMETRISTE)	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	MOTEURS LEVIS INC	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	MUN. DE STE-HELENE DE BREAKEVILLE	\$3,825	\$3,870	\$2,176	\$2,176
	MUNICIPALITE DE PINTENDRE	\$3,570	\$5,100	\$4,080	\$4,080
	MUNICIPALITE DE SAINT-NICOLAS	\$0	\$0	\$2,448	\$2,448
	MUNICIPALITE DE ST-ETIENNE DE LAUZON	\$1,658	\$5,058	\$2,176	\$2,176
	OFFICE MUNICIPALE HABITATION LEVIS	\$2,315	\$5,000	\$6,642	\$6,642
	PARC NAUTIQUE LEVY (1984) INC	\$0	\$5,000	\$2,214	\$2,214
	PAYSAGISTE IDEE CONCEPT INC.	\$0	\$2,176	\$0	\$0
	PERSONNES HANDICAPEES EN ACTION DE LA RI	\$2,697	\$4,374	\$4,428	\$4,428

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	PHARMACIE GUINARD INC	\$0	\$0	\$578	\$578
	PHYSIO-CLINIQUE ST-ROMUALD	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	PIVOT	\$0	\$4,999	\$2,768	\$2,768
	POURVOIRIE KAKHKANHS INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	PRESTOLAM INC.	\$4,275	\$886	\$0	\$0
	PREVENTION DEPANNAGE JEUNESSE CHAUDIERE	\$0	\$0	\$9,134	\$9,134
	PREVENTION DEPANNAGE JEUNESSE CHAUDIERE-	\$3,086	\$8,202	\$0	\$0
	PRODUCTIONS A TOUT FRUIT (LES)	\$0	\$2,176	\$0	\$0
	PRODUITS FORESTIERS BELAND LTEE.	\$563	\$0	\$0	\$0
	PROSTATIONNEMENT ENR	\$600	\$1,088	\$0	\$0
	QUALTECH EQUIPEMENT	\$4,480	\$0	\$0	\$0
	QUERO METAL INC.	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	REGIE INTERMUNICIPALE DE POLICE CHAUDIER	\$0	\$0	\$1,275	\$1,275
	REGR. PERSONNES HANDICAPEES CHUTES-CHAUD	\$6,481	\$8,202	\$9,489	\$9,489
	REGROUP. DES AINE EN MARCHE MRC DESJARDI	\$1,849	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	RESIDENCE ST-ETIENNE INC.	\$2,469	\$5,468	\$2,135	\$2,135
	RODRIGUE METAL LTEE.	\$800	\$1,530	\$1,294	\$1,294
	ROGER COTE 3785 INC.	\$512	\$512	\$0	\$0
	S'IMPORT AUTO	\$0	\$0	\$966	\$966
	SERVICES TECHNIQUES FL	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	SILENCE ON JOUE	\$0	\$0	\$2,000	\$2,000
	SINTRA INC DIVISION CONSTRUCTION B.M.L	\$0	\$2,805	\$2,847	\$2,847
	SOCIETE D'HISTOIRE POSTALE DU QUEBEC	\$0	\$4,320	\$0	\$0
	SOCIETE DE PROMOTION DE LA RIVE-SUD	\$0	\$4,374	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE HISTORIQUE ALPHONSE-DESJARDINS	\$1,206	\$2,733	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE V.I.A. INC.	\$10,683	\$0	\$0	\$0
	SUPER INITIATIVE DES ADOS DE LEVIS INC	\$0	\$5,622	\$0	\$0
	TERONET INC	\$1,400	\$2,176	\$0	\$0
	TRANSITION'ELLE INC.	\$15,000	\$7,500	\$2,195	\$2,195
TRANSPORT FONTAINE LTEE.	\$0	\$513	\$0	\$0	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V38, Lévis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	TRAVAIL JEUNESSE	\$0	\$0	\$57,530	\$106,965
	UNIVERS DU MICRO LTEE	\$0	\$0	\$966	\$966
	VIA MUSIQUE	\$1,806	\$4,960	\$5,061	\$5,061
	VILLE DE CHARNY	\$0	\$0	\$2,550	\$2,550
	VILLE DE LEVIS	\$3,315	\$7,140	\$4,080	\$4,080
	VILLE ST-ROMUALD	\$0	\$0	\$2,380	\$2,380
		=====	=====	=====	=====
		\$7,940,809	\$6,311,758	\$2,263,923	\$2,758,988
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.